

Installation manual  
Installatiehandleiding  
Manuel d'installation  
Installationsanleitung  
Manuale per l'installazione

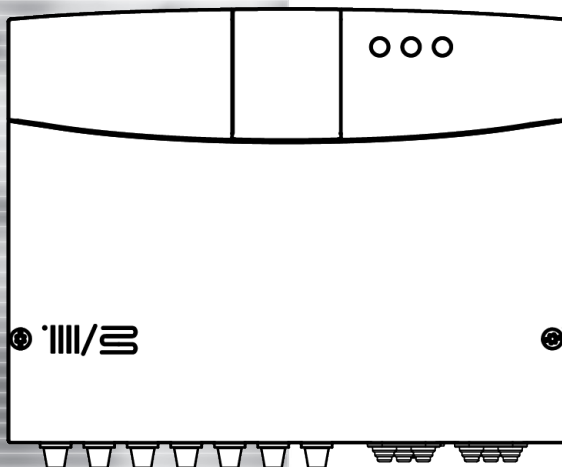
**ATAG**  
**Zone Manager**

**Gestionnaire de  
zone ATAG**

**ATAG**  
**Zonenmanager**

**ATAG**  
**Zone Manager**

**ATAG**



**GB / NL / FR / DE / IT**

## INDEX

### Overview

CE labelling.....	2
Safety standards .....	3

### Product description

Introduction .....	4
Technical data.....	4
Dimensions.....	5

### Installation

Before installing the appliance.....	6
Wall installation.....	6
Hydraulic diagram.....	7
Electrical connections.....	9
Electrical connection of the Zone manager .....	11

### Preparing the boiler for operation

Control unit programming .....	12
Initialisation .....	12
Configuring the module .....	12
Air purge.....	12
Frost protection function .....	12
Anti-jamming function.....	12
Addressing the system interface .....	13
Meaning of the LEDs .....	13
Troubleshooting guide.....	14

### Thermoregulation

Temperature control .....	15
---------------------------	----

<b>Settings</b> .....	16
-----------------------	----

## Overview

This manual is an integral and essential part of the appliance. Read the instructions and warnings contained in this manual carefully; they provide important rules on installation, operation and maintenance safety.

The technical notes and instructions in this document are intended for installers so that they may carry out this procedure correctly, in accordance with standard procedures.

The control unit is designed to control multizone/multitemperature heating systems. The use of the appliance for purposes other than those specified is strictly forbidden. The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use of the appliance or by the failure to comply with the instructions provided in this manual. The installer must be qualified to install heating appliances on completion of which task the abovementioned technician must issue the customer with a declaration of conformity.

Installation, maintenance and all other interventions must be carried out in full conformity with current legal regulations and any instructions provided by the manufacturer.

Incorrect installation can harm persons, animals and possessions; the manufacturing company shall not be held responsible for any damage caused as a result.

If any parts are not supplied or if the appliance is damaged, please contact your supplier. Keep all packaging material (clips, plastic bags, polystyrene foam, etc.) out of reach of children as it may present a potential hazard. Before using the control unit, make sure mains power supply is switched off. All repairs must be carried out by a qualified professional using only original spare parts. Failure to comply with the above instructions could compromise the safety of the appliance and void all liability on part of the manufacturer. To clean external parts, switch off mains power. Clean using a dampened cloth. Do not use aggressive detergents or toxic products.

## CE labelling

The CE mark guarantees that the appliance conforms to the following directives:

- 2004/108/EC  
relating to electromagnetic compatibility
- 2006/95/EC  
relating to electrical safety

## overview

### Safety standards

#### Legend of symbols:

- △ Failure to respect the warnings leads to a risk of injury and may even lead to death.
- △ Failure to respect the hazard alerts may adversely affect and damage, seriously in some cases, property, plants or animals.

\*\*\*\*\*

**Install the appliance on a solid wall that will not be subject to vibrations.**

- △ Noisy operation.
- △ **When drilling the wall, take care not to damage the electrical cables or pipes.**
- △△ Contact with live conductors can cause electrocution. Explosions, fires or poisoning in the event of gas leaking from a damaged duct. Damage to existing installations. Flooding in the event of water leaking from damaged ducts. **Electrical connections must be made using conductors with a suitable cross section.**
- △ Fire caused by overheating due to the electrical current passing through cables that are too small. **Protect connection cables to prevent them from being damaged.**
- △△ Contact with live conductors can cause electrocution. Explosions, fires or poisoning in the event of gas leaking from a damaged duct. Flooding in the event of water leaking from damaged ducts. **Check that the part and the installations to which the appliance will be connected comply with the current applicable standards.**
- △△ Contact with incorrectly installed live conductors can cause electrocution. Damage to the appliance due to unsuitable operating conditions. **Use accessories and manual equipment suited to the utilisation (ensure that the tool is not damaged and the handle is securely attached and in good condition), use this equipment correctly, protect it against being accidentally dropped and store it after use.**
- △△ Personal injury caused by projected shards or fragments, inhaling dust, being hit, or cuts, pricks or abrasions. Damage to the appliance or to objects close by caused by projected debris or fragments, cuts, incisions. **Use the appropriate electrical equipment (in particular, check that the cable and the power plug are in good condition and that the rotating or alternating parts are firmly secured). Use correctly. Do not obstruct the passage with trailing power cables. Secure these to prevent tripping. Disconnect and store them after use.**
- △△ Personal injury can be caused by projected shards or fragments, inhaling dust, being hit, or cuts, pricks, abrasions, noise or vibrations. Damage to the appliance or to objects nearby caused by projected debris or fragments, cuts, incisions. **Ensure that portable ladders are stable and sturdy and will not slip, and that the rungs are in good condition. Ensure that someone is present to ensure that ladders cannot move when someone else is using them.**
- △ Injury can be caused by falling from a raised height or by cuts (folding ladder). **Ensure that mobile ladders are stable and sufficiently sturdy, that the steps are non-slip and in good condition, and that they have a guard rail running the length of the ramp and along the platform.**

- △ Injury can be caused by falling from a raised height. **When working in height (generally in the event of use when height differences of more than 2 m exist), ensure there is safety railing surrounding the working area or that personal equipment is used that prevents falling, that the route of any potential fall is not obstructed with dangerous objects, and that any possible impact would be cushioned by semi-rigid or deformable supports.**
- △ Injury can be caused by falling from a raised height. **Make sure that the health and safety conditions are adequate in terms of lighting, ventilation, structural soundness and emergency exits.**
- △ Personal injury caused by being hit, tripping, etc. **Protect the appliance and the areas surrounding the working area using suitable equipment.**
- △ The appliance or nearby objects may be damaged by shards being projected, cuts or scratching. **Move the appliance using the necessary protective equipment and the highest degree of precaution.**
- △ Damage to the appliance or the surrounding objects as a result of shocks, impacts, scratching or crushing. **While work is being carried out, safety clothing and personal protective equipment should be used.**
- △ Personal injury can be caused by electrocution, projected shards or fragments, inhaling dust, being hit, or cuts, pricks, abrasions, noise or vibrations. **Ensure that all equipment is stored in a way that makes it simple and safe to handle; avoid creating piles which are in danger of collapsing.**
- △ Damage to the appliance or the surrounding objects as a result of shocks, impacts, scratching or crushing. **Operations inside the appliance must be carried out with due care to avoid coming into sudden contact with sharp parts.**
- △ Personal injury caused by cuts, pricks and abrasions. **Reset any safety and control functions affected by an operation on the appliance, and make sure that they are operating correctly before it is put back in service.**
- △△ Explosions, fires or poisoning caused by gas leaks or incorrect evacuation of flue gas. Damage to or stoppage of the appliance due to uncontrolled operating conditions. **Drain any components which may contain hot water, activate the vents before any operation, where applicable.**
- △ Personal injury caused by burns. **Descalc components following the recommendations in the safety sheet for the product used, ventilate the room, wear protective clothing, avoid mixing products together, protect the appliance and nearby objects.**
- △△ Personal injury through skin and eyes coming into contact with acidic substances, inhalation of ingestion of harmful chemical agents. Damage to the appliance or objects nearby due to corrosion caused by acidic substances. **If there is a smell of burning or flue gas coming from the appliance, switch off the mains supply, open the windows and call a technician.**
- △ Personal injury caused by burns, inhalation of flue gas, poisoning. Explosions, fire or poisoning.

## product description

### Introduction

The multi-zone heating system management electronic control unit can be used to manage up to three single-temperature heating zones (direct zone without mixing valve) or multi-temperature heating zones (mixed zone with mixing valve) as follows:


Single-temperature	Multi-temperature
1 direct zone	1 direct zone + 1 mixed zone
2 direct zones	1 direct zone + 2 mixed zones
3 direct zones	2 direct zones + 1 mixed zone

The multi-zone heating system management electronic control unit can operate in one of two control modes based on the type of boiler to which it is connected:

**Scenario no. 1:** the boiler is equipped with a **ATAG zone** connection. The boiler and the control unit communicate for optimal efficiency. The control unit and heating can be configured directly on the boiler control panel.

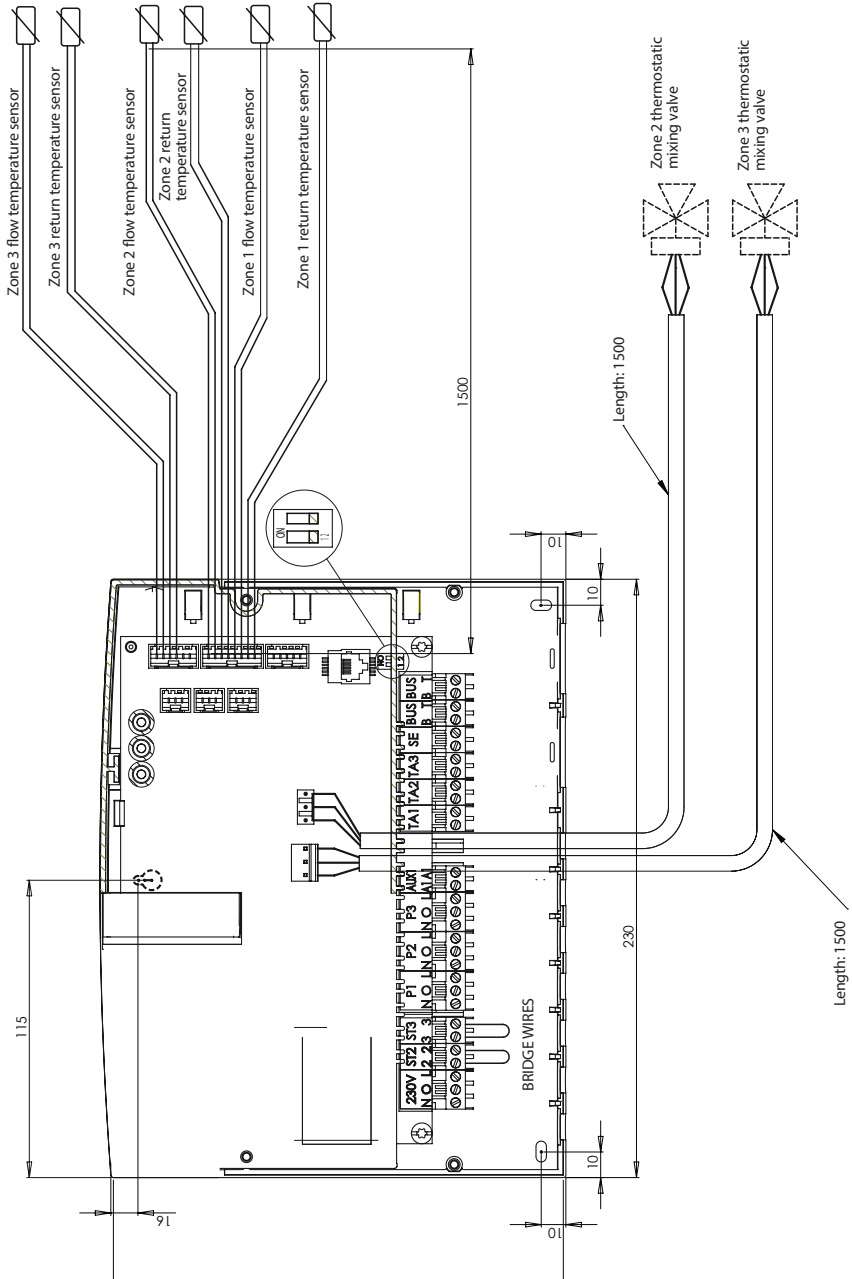
**Scenario no. 2:** the boiler does not have a **ATAG zone** connection option. When a heating request is sent to the control unit, the signal is transferred to the boiler by a volt free contact. A system interface (option) must then be used to configure the control unit and heating.

### Technical data

Model name	<b>Zone Manager</b>	
Compliance		
Thermostatic 3-way mixing valve Recommended model/Main characteristics	Brand	Honeywell
	Model	VC6982-11
	Main supply	230VAC 50/60 Hz
	Opening/closing time	120 seconds
	Connections	Molex
Circulating pump	Type	AC fixed speed
	Supply voltage	230VAC 50 Hz
	Maximum current	0.5 A
Supply Voltage/Frequency	230VAC 50 Hz	
Control unit dimensions (L x H x D)	mm	230 x173 x 54

# product description

## Dimensions



## Before installing the appliance

### ⚠ WARNING

When drilling the wall for installation, take care not to damage any electrical wiring or existing piping.

## Wall installation

Use a spirit level to position the control unit on the wall. Follow the instructions below to affix the control unit to the wall:

Fit the first screw, which will fit into the "lock hole" on the rear of the control unit at the top (Fig. 1).

Remove the main cover from the control unit by undoing the two screws using a screwdriver (Fig. 3).

Use a pencil to mark the position of the two mounting points in the left and right corners at the bottom of the control unit (Fig. 4).

Remove the control unit, drill the wall and fit rawl plugs suitable for the type of support (Fig. 5).

Install the control unit with its screws.



Fig. 1



Fig. 2

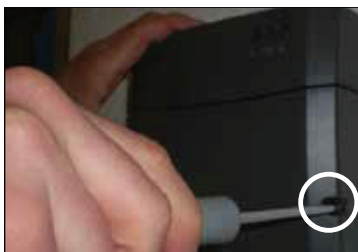


Fig. 3

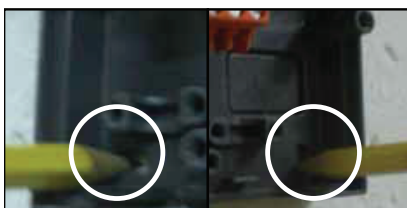


Fig. 4

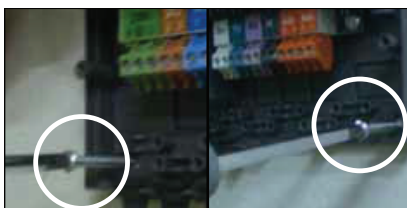
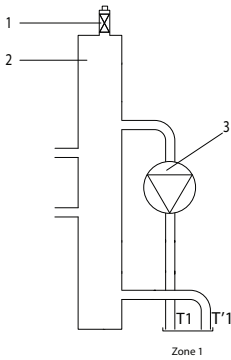


Fig. 5

installation

Hydraulic diagrams

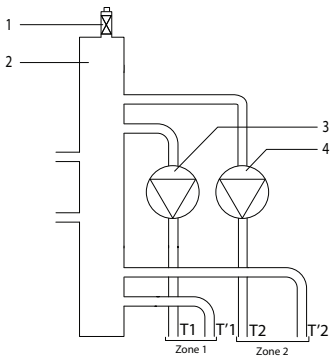
1 zone Single-temperature



Legend

- 1. Automatic air vent
- 2. Balancing header
- 3. Zone 1 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor

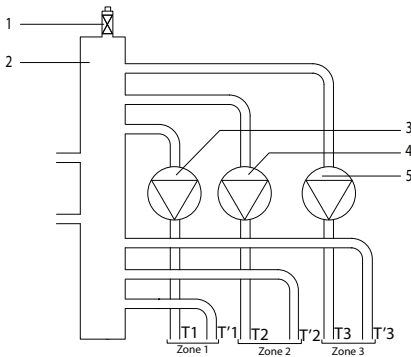
2 zones Single-temperature



Legend

- 1. Automatic air vent
- 2. Balancing header
- 3. Zone 1 Circulation pump
- 4. Zone 2 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor

3 zones Single-temperature

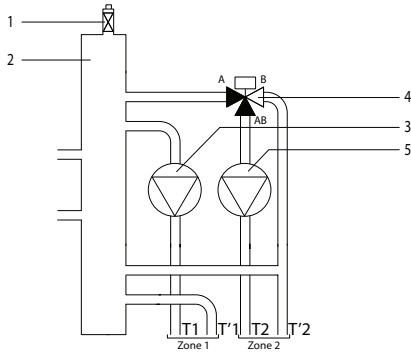


Legend

- 1. Automatic air vent
- 2. Balancing header
- 3. Zone 1 Circulation pump
- 4. Zone 2 Circulation pump
- 5. Zone 3 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor
- T3. Zone 3 outlet temperature sensor
- T'3. Zone 3 return temperature sensor

## Hydraulic diagrams

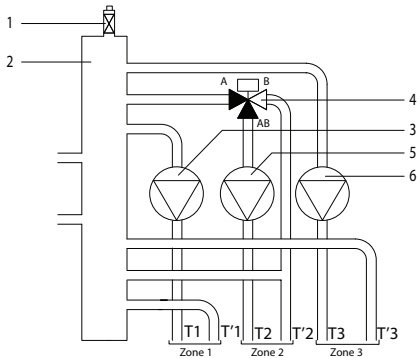
### 2 zones Multi-temperature



#### Legend

1. Automatic air vent
2. Balancing header
3. Zone 1 Circulation pump
4. Zone 2 thermostatic mixing valve
5. Zone 2 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor

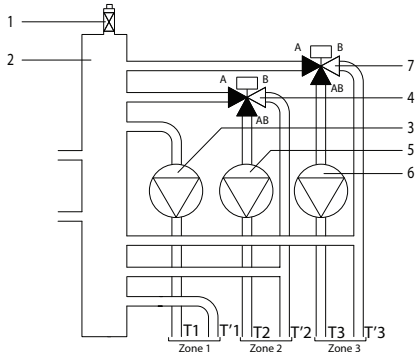
### 3 zones Multi-temperature



#### Legend

1. Automatic air vent
2. Balancing header
3. Zone 1 Circulation pump
4. Zone 2 thermostatic mixing valve
5. Zone 2 Circulation pump
6. Zone 3 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor
- T3. Zone 3 outlet temperature sensor

### 3 zones Multi-temperature



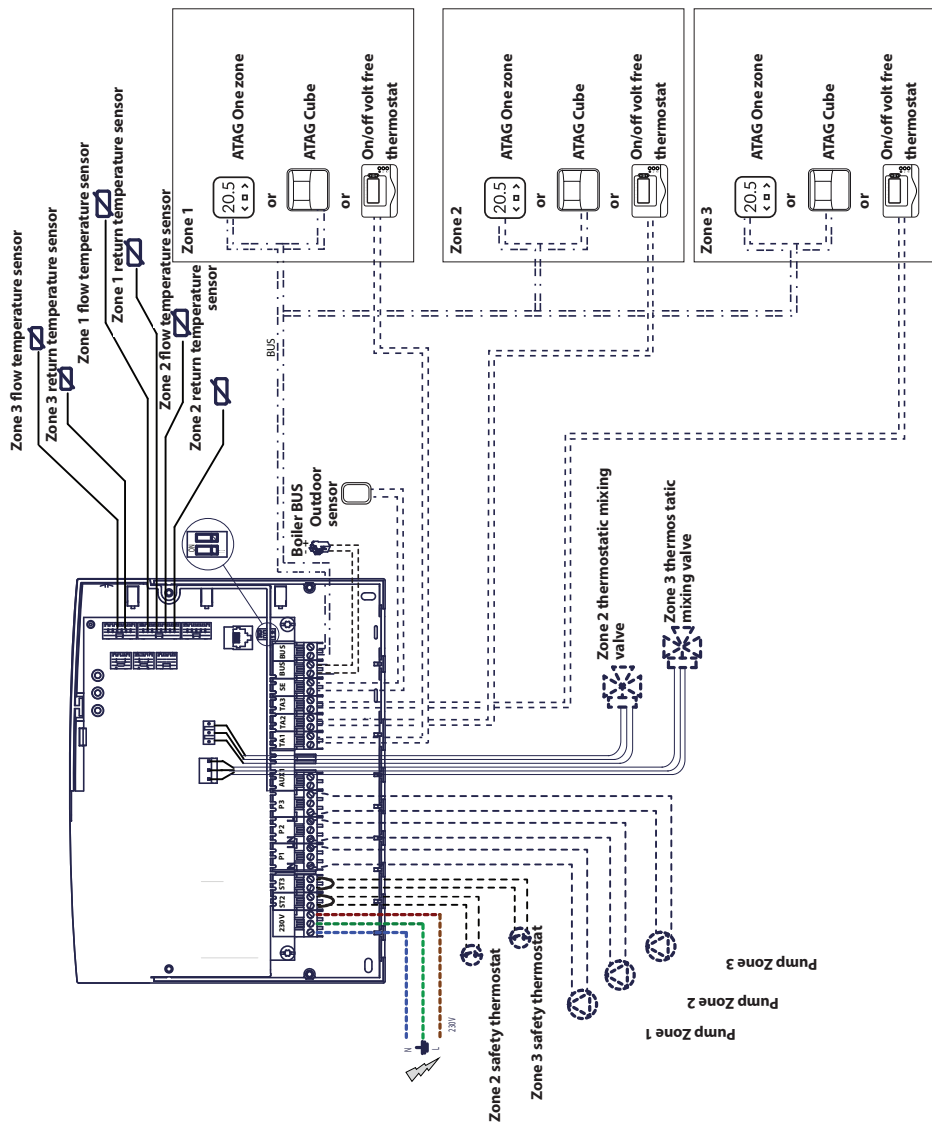
#### Legend

1. Automatic air vent
2. Balancing header
3. Zone 1 Circulation pump
4. Zone 2 thermostatic mixing valve
5. Zone 2 Circulation pump
6. Zone 3 Circulation pump
7. Zone 3 thermostatic mixing valve
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor
- T3. Zone 3 outlet temperature sensor
- T'3. Zone 3 return temperature sensor



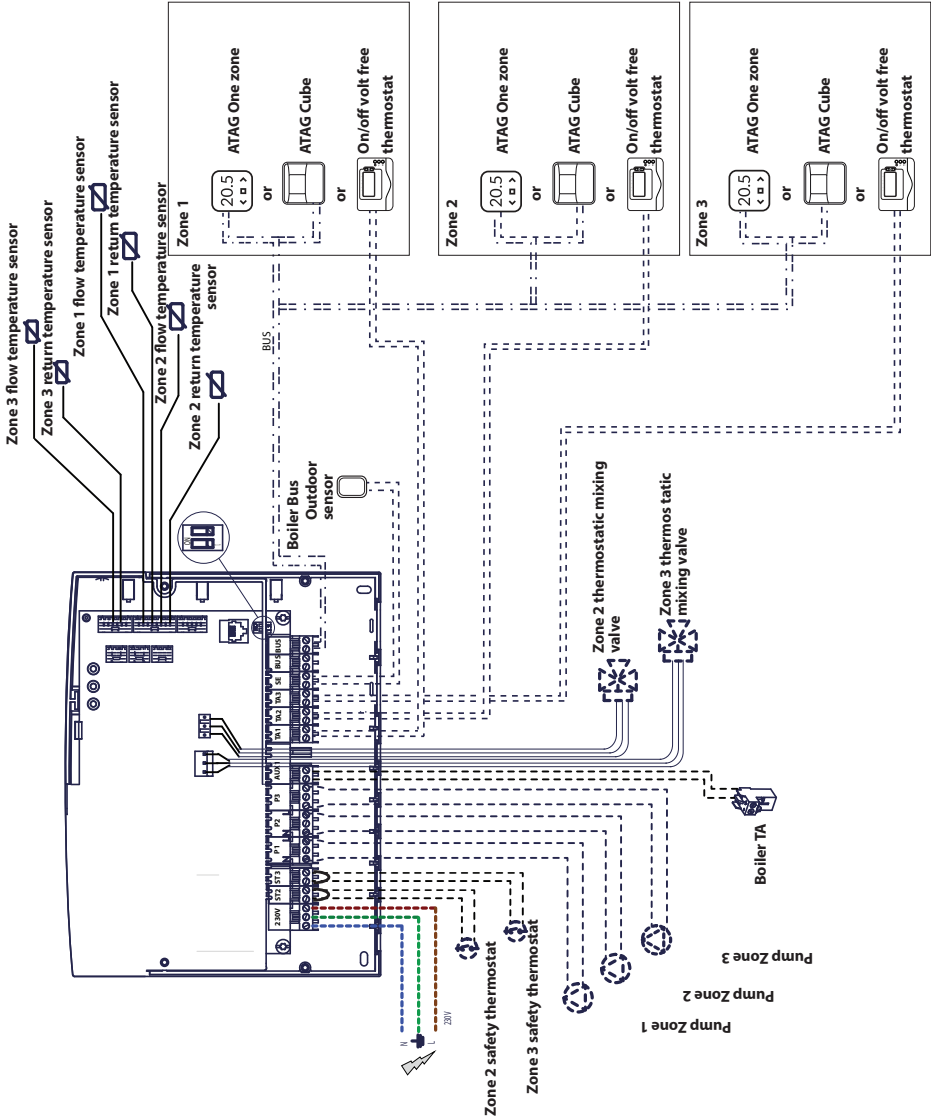
## installation

**Wiring diagram 1: connection to boiler equipped with a ATAG zone connection.**  
**The control unit is configured on the boiler**



**Wiring diagram 2: connection to all types of boiler.**

**⚠ In this configuration, at least one system interface is required.**



## installation

### Electrical connection of the Zone Manager

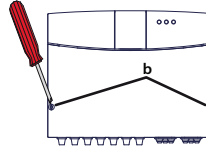
#### WARNING

Before carrying out any work, disconnect mains power.

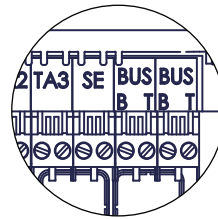
#### Scenario no. 1:

The boiler is equipped with an **ATAG zone** connection.

- 1) To access the connection block for the boiler peripherals, proceed as follows:
  - remove the boiler's casing panel,
  - tilt the control unit forwards.
- 2) To access the connection block for the control unit peripherals:
  - undo the two screws (b) and remove the control unit.
- 3) Make the electrical connections between the "BUS" terminal block on the boiler (B and T) and one of the two "BUS" terminal blocks on the control unit (B and T).



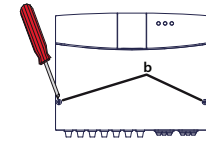
Control unit BUS terminal block



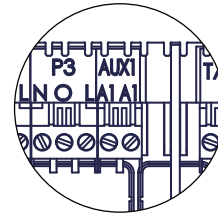
#### Scenario no. 2:

The boiler does not have an **ATAG zone** connection.

- 1) To access the connection block for the control unit peripherals:
  - undo the two screws (b) and remove the control unit.
- 2) Make the electrical connection between the "TA" (room thermostat) terminal block on the boiler and the "AUX1" terminal block on the control unit.
- 3) Make the electrical connection between one of the two "BUS" terminal blocks on the control unit and the "B" and "T" terminal blocks on the system interface.

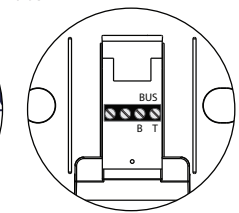
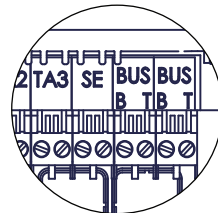


Module AUX1 terminal block



Control unit BUS terminal block

The system interface terminal block



## preparing the boiler for operation

### Control unit programming

**⚠ Warning: close the control unit with the screws before powering on.**

There are two options:

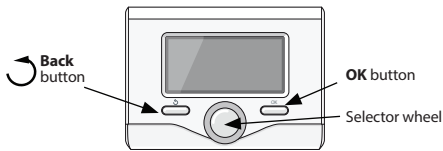
**Scenario no. 1:** the boiler includes an **ATAG zone** connection; configurations are made from the boiler or from a product HMI (option).

**Scenario no. 2:** the control unit is independent, and the zones are configured from the product HMI supplied as an option.

### Initialisation

Before starting the procedure, check that all the circuits have water and that the air purge has finished.

Once all equipment is connected, the system recognises the equipment and carries out automatic initialisation



### Configuring the control unit from the boiler

- 1) Switch on the display by pressing the **OK** button. The screen is activated.
- 2) Press and hold the **↻** and **OK** buttons on the system interface simultaneously for 5 seconds.
- 3) Press the **OK** button. When CODE is displayed, press **OK**; code **000** will appear.
- 4) Turn the selector wheel to the right then display code **007** and confirm with the **OK** button.
- 5) MENU appears on the screen; confirm then select menu **7** and confirm with the **OK** button.
- 6) Select sub-menu **72** and confirm with the **OK** button.
- 7) Select sub-menu **720** and confirm with the **OK** button.
- 8) Select the parameter that corresponds to the hydraulic configuration according to the table below, then confirm with the **OK** button.
- 9) Press the **Back** button repeatedly to return to the boiler display.

### Configuring the control unit using the system interface

- 1) Switch on the display by pressing the **OK** button. The screen is activated.
- 2) Press and hold the **↻** and **OK** buttons on the system interface simultaneously for 5 seconds.
- 3) Using the selector wheel, display code **234** then confirm with the **OK** button.
- 4) Turn the button clockwise to access the **MENU** option then confirm with the **OK** key.
- 5) Look for menu **7** "Multizone Module" using the selector wheel then confirm with the **OK** button. Select sub-menu **72** "Multizone" then confirm with the **OK** button. Select parameter **720** then confirm with the **OK** button and select the parameter that corresponds to the hydraulic configuration according to the table below, then confirm with the **OK** button.

### Air purge

The module's automatic air purge function is only activated from the boiler if there is a **ATAG zone** connection (scenario no. 1).

The air purge function is activated by pressing and holding the **Back** button on the boiler for 5 seconds or by activating parameter **701**.

With the purge function activated, the module switches the pump on and off. This causes the air in the circuit to start circulating. You can activate a new cycle if necessary.

### Frost protection function

If the flow sensor measures a temperature lower than 5°C, the frost protection function is activated. If the frost protection function is activated, the module starts the circulating pump. This allows frost protection to be extended to zones 1 and 2.

### Anti-jamming function


After every 24 hours of inactivity, an anti-jamming cycle is performed on the circulating pump and the mixing valve.

## preparing the boiler for operation

### Addressing the product HMI

- 1) Find menu 0 "Network" then confirm with the **OK** button. Select sub-menu 03 "Interface system" then confirm with the **OK** button.
- 2) Select sub-menu 030 "Zone number" then confirm with the **OK** button and assign the configuration code to the product HMI:
  - 0 no setting zone (Product HMI not assigned to any zone)

Then confirm with the **OK** button.

- 3) Return to the main display by repeatedly pressing the  button

At this stage, the module is operational with the factory parameters.

### Meaning of the LEDs

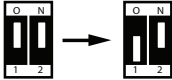
<b>GREEN LED (left)</b>	
Indicator light off	Main supply OFF
Indicator light on	Main supply ON
Indicator light flashing	Main supply ON, operation in manual mode
<b>GREEN LED (centre)</b>	
Indicator light off	No <b>ATAG zone</b> communication
Indicator light on	<b>ATAG zone</b> communication present
Indicator light flashing	<b>ATAG zone</b> communication initialisation
<b>RED LED (right)</b>	
Indicator light off	No operating faults
Indicator light on	Presence of one or more operating faults

## preparing the boiler for operation

### Troubleshooting guide

The Zone Manager is protected against the risk of breakdown by internal checks carried out by the PCB which, if necessary, will activate a safety shutdown.

The table below shows the possible error codes, their descriptions and the recommended action to be taken in each case:

Error code	Description	Recommended action
7 0 1	Zone 1 heating flow temperature sensor fault	Check the connection of the sensor concerned. Check the continuity of the sensor. Replace the sensor if necessary.
7 0 2	Zone 2 heating flow temperature sensor fault	
7 0 3	Zone 3 heating flow temperature sensor fault	
7 1 1	Zone 1 heating return temperature sensor fault	
7 1 2	Zone 2 heating return temperature sensor fault	
7 1 3	Zone 3 heating return temperature sensor fault	
7 2 2	Zone 2 overheating	Check the link and its connection to the "ST2" terminal block on the control unit OR Check the maximum heating temperature setting for Zone 2 (parameter 525). Check the connection of the safety thermostat to the "ST2" terminal block on the control unit.
7 2 3	Zone 3 overheating	Check the link and its connection to the "ST3" terminal block on the control unit OR Check the maximum heating temperature setting for Zone 2 (parameter 625). Check the connection of the safety thermostat to the "ST3" terminal block on the control unit.
4 2 0	<b>ATAG zone</b> supply overload	<p>A "BUS supply overload" error may appear when three or more devices supplying power to the BUS are connected to the system. Example: boiler + hydraulic module etc. To avoid this risk, the microswitch (1) on the electronic PCB of one of the connected devices (not the boiler) must be switched from ON to OFF.</p> 
7 5 0	Control unit not configured	Refer to the paragraph entitled "Programming the control unit".

## thermoregulation

---

### Temperature control

#### **Scenario no. 1: the boiler is equipped with an ATAG zone connection**

The boiler and the control unit communicate for optimised operation. In this scenario, several types of temperature control are possible depending on the configuration and the installation's parameter settings. Please refer to the boiler instructions.

#### **Scenario no. 2: the boiler does not have an ATAG zone connection**

⚠ In this scenario, the control unit cannot perform temperature control. The water flow temperature for Zone 1 is defined by the boiler setting. For Zone 2, the module then controls the motorised mixing valve in order to maintain a fixed water flow temperature, as defined by parameter **502**.

For Zone 3, the module then controls the motorised mixing valve in order to maintain a fixed water flow temperature, as defined by parameter **602**.

menu	sub-menu	parameter	description	value	default setting
0	<b>NETWORK (*)</b>				
0	2	<b>Bus Network</b>			
0	2	0	Network Presence	Boiler System interface (*) Solar Controller Multi fonction Energy Manager Hybrid Energy Manager Heat Pump Room Controller Zone Manager Remote Modem Multi Function Clip Fresh Water Station Swimming Pool Control Master User Interface Multi-room Control eBUS Cronothermostat	
0	3	<b>System interface</b>			
0	3	0	Zone number heating	No zone set Number zone set	
0	3	1	Room temperature correction		0°C
0	3	2	SW Version Interface		
4	<b>PARAMETERS ZONE HEATING 1</b>				
4	0	<b>Temperature settings</b>			
4	0	0	T Day		14°C
4	0	1	T Night		16°C
4	0	2	T set Z1		55°C
4	2	<b>Zone 1 settings</b>			
4	2	0	Zone 1 temperature range	0 = Low Temperature 1 = High Temperature	
4	2	1	Thermoregulation	0 = Fix flow T 1 = n.a. 2 = Room T Only 3 = Outdoor T Only 4 = Room + Outdoor T	
4	2	2	Slope (*)		1.5
4	2	3	Offset (*)		0°C
4	2	4	Room Influence Proportional (*)		20°C
4	2	5	Max T		82°C
4	2	6	Min T		35°C
4	3	<b>Zone 1 diagnostics</b>			
4	3	0	Room T		
4	3	1	Room T setpoint		14°C
4	3	2	Flow temperature		21°C
4	3	3	Return temperature		21°C
4	3	4	Heat Request Z1	OFF/ON	
4	3	5	Pump Status	OFF/ON	
4	4	<b>Zone 1 pump parameters</b>			
4	4	0	Zone pump modulation	0 = Fixed 1 = Modulating on DeltaT 2 = Modulating on Pressure	
4	4	1	Target deltaT for pump modulation		20°C
4	4	2	Pump fixed speed		100%

(\*) This menu is activated with only **ATAG zone** connection



## settings

menu	sub-menu	parameter	description	value	default setting		
5	<b>PARAMETERS ZONE HEATING2</b>						
5	0	<b>Temperature settings</b>					
5	0	0	T Day		12°C		
5	0	1	T Night		16°C		
5	0	2	T set Z2		55°C		
5	2	<b>Zone 2 settings</b>					
5	2	0	Zone 1 temperature range	0 = Low Temperature 1 = High Temperature			
5	2	1	Thermoregulation	0 = Fix flow T 1 = n.a. 2 = Room T Only 3 = Outdoor T Only 4 = Room + Outdoor T			
5	2	2	Slope (*)		1.5		
5	2	3	Offset (*)		0°C		
5	2	4	Room Influence Proportional (*)		20°C		
5	2	5	Max T		82°C		
5	2	6	Min T		35°C		
5	3	<b>Zone 2 diagnostics</b>					
5	3	0	Room T		29°C		
5	3	1	Room T setpoint		12°C		
5	3	2	Flow temperature		22°C		
5	3	3	Return temperature		21°C		
5	3	4	Heat Request Z2	OFF ON			
5	3	5	Pump Status	OFF ON			
5	4	<b>Zone 2 pump parameters</b>					
5	4	0	Zone pump modulation	0 = Fixed 1 = Modulating on DeltaT 2 = Modulating on Pressure			
5	4	1	Target deltaT for pump modulation		20°C		
5	4	2	Pump fixed speed		100%		
6	<b>PARAMETERS ZONE HEATING3</b>						
6	0	<b>Temperature settings</b>					
6	0	0	T Day		19°C		
6	0	1	T Night		16°C		
6	0	2	T set Z3		55°C		
6	2	<b>Zone 3 settings</b>					
6	2	0	Zone 3 temperature range	0 = Low Temperature 1 = High Temperature			
6	2	1	Thermoregulation	0 = Fix flow T 1 = n.a. 2 = Room T Only 3 = Outdoor T Only 4 = Room + Outdoor T			
6	2	2	Slope (*)		1.5		
6	2	3	Offset (*)		0°C		
6	2	4	Room Influence Proportional (*)		20°C		
6	2	5	Max T		82°C		
6	2	6	Min T		35°C		

(\*) This menu is activated with only **ATAG zone** connection

## settings

menu	sub-menu	parameter	description	value	default setting	
6	3		<b>Zone 3 diagnostics</b>			
6	3	0	Room T			
6	3	1	Room T setpoint		19°C	
6	3	2	Flow temperature		0°C	
6	3	3	Return temperature		0°C	
6	3	4	Heat Request Z3	OFF ON		
6	3	5	Pump Status	OFF ON		
6	4		<b>Zone 3 pump parameters</b>			
6	4	0	Zone Pump Modulation	0 = Fixed 1 = Modulating on DeltaT 2 = Modulating on Pressure		
6	4	1	Target deltaT for pump modulation		20°C	
6	4	2	Pump fixed speed		100%	
7			<b>ZONE MODULE</b>			
7	1		<b>Manual Mode</b>			
7	1	0	ZM Manual mode activation	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Z1 Pump control	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Z2 Pump control	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Z3 Pump control	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Z2 Mix Valve Control	0 = OFF 1 = Open 2 = Closed		
7	1	5	Z3 Mix valve control	0 = OFF 1 = Open 2 = Closed		
7	2		<b>General Zone Module</b>			
7	2	0	Hydraulic scheme definition	0 = Not defined 1 = n.a. 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	FlowT Offset		0°C	
7	2	2	Auxiliary output setting	0 = Heat request 1 = External pump 2 = Alarm		
7	2	3	External temperature correction			
7	8		<b>Error History</b>			
7	8	0	Last 10 Errors			
7	8	1	Reset Error List	OK = Yes ESC = No		
7	9		<b>Reset Menu</b>			
7	9	0	Reset Factory Settings	OK = Yes ESC = No		

## settings

menu	sub-menu	parameter	description	value	default setting	
<b>8</b>	<b>Service Param (*)</b>					
<b>8</b>	<b>1</b>	<b>Boiler Statistics (*)</b>				
<b>8</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	Hours Burner ON CH (h/10) (*)			
<b>8</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	Hours Burner ON ECS (h/10) (*)			
<b>8</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	Number of Flame Faults (n/10) (*)			
<b>8</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	Number of Ignition Cycles (n/10) (*)			
<b>8</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	Heat Req Duration (*)			
<b>8</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	System number			
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>Boiler (*)</b>				
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	Modulation Rate (*)			
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	Fan Status (*)	OFF ON		
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	Fan Speed (x100 RPM) (*)			
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	Pump Speed (*)	OFF Low speed High speed		
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	Diverter Valve Pos (*)	DHW Heating		
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	DHW Flow Rate l/min (*)		19 l/min	
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	APS Status	Open Close		
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	Pump Modulation % (*)		100%	
<b>8</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	Gas Power (*)		6 kW	
<b>8</b>	<b>3</b>	<b>Boiler temperature (*)</b>				
<b>8</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	CH set temperature (*)		55°C	
<b>8</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	CH Flow T (*)		14°C	
<b>8</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	CH Return T (*)		23°C	
<b>8</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	DHW Flow T (*)		59°C	
<b>8</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	Outdoor T (*)		14°C	

(\*) This menu is activated with only **ATAG zone** connection

## INHOUD

### Algemeen

CE Markering.....	20
Veiligheidsnormen.....	21

### Beschrijving van het product

Introductie.....	22
Technische gegevens.....	22
Afmetingen.....	23

### Installatie

Waarschuwingen vóór de installatie.....	24
Installatie aan de wand.....	24
Hydraulisch Schema.....	25
Elektrisch schema.....	27
Elektrische aansluiting van de Zone Manager.....	29

### Opstarten

Regelunit programmeren.....	30
Initialisatie.....	30
Configuratie van de module.....	30
Ontluchten.....	30
Vorstbeveiliging.....	30
Antiblokkeerfunctie.....	30
Adressering van de afstandsbediening.....	31
Betekenis van de leds.....	31
Storingsdiagnosegids.....	32

### Warmteregeling

Temperatuurregeling.....	33
--------------------------	----

### Inbedrijfstelling.....

## Algemeen

Dit boekje is een integraal en essentieel onderdeel van het product zelf. Lees zorgvuldig de aanwijzingen en de waarschuwingen in dit boekje, ze bevatten belangrijke informatie betreffende de veiligheid, gebruik en onderhoud van de installatie.

De aanwijzingen en technische instructies in dit document zijn bestemd voor de installateurs, zodat zij het toestel op de juiste manier en op deskundige wijze kunnen installeren. Deze regelunit is geschikt voor het beheren van multizone/multitemperatuur verwarmingsinstallaties. Het is verboden het toestel voor andere doeleinden te gebruiken dan voor hetgeen hier wordt beschreven. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade die voortkomt uit oneigenlijk, fout of onredelijk gebruik, of voor het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding. De installateur moet bevoegd zijn tot het installeren van verwarmingsapparaten. Als de installatie is beëindigd moet hij de opdrachtgever de conformiteitsverklaring overhandigen.

Het ontwerp, de installatie, het onderhoud en iedere andere ingreep moeten worden uitgevoerd met inachtneming van de geldende normen en de door de fabrikant gegeven aanwijzingen.

Een verkeerde installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of dingen, waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk kan worden gesteld.

Als er onderdelen ontbreken of als het apparaat beschadigd is moet u contact opnemen met de leverancier.

De verschillende delen van de verpakking (nietjes, plastic zakken, piepschuim, enz.) mogen niet in het bereik van kinderen worden gelaten aangezien ze een bron van gevaar zijn.

Vóór iedere ingreep op de regelunit moet u ervoor zorgen dat de netvoeding is uitgeschakeld.

Eventuele reparaties moeten altijd met originele onderdelen en door gekwalificeerde installateurs worden uitgevoerd. Het veronachtzamen van het bovenstaande kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en sluit iedere aansprakelijkheid van de fabrikant uit. Voor het reinigen van de buitenkant moet u de netvoeding uitschakelen. Reinig hem met een vochtig doekje. Gebruik geen bijtende middelen of andere giftige producten.

## CE Markering

De CE markering garandeert dat het apparaat voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2004/108/EC  
betreffende de elektromagnetische compatibiliteit
- 2006/95/EC  
betreffende de elektrische veiligheid

## algemeen

### Veiligheidsnormen

#### Legenda van de symbolen:

⚠ Het niet opvolgen van deze aanwijzingen leidt tot risico van verwondingen van personen, die in bepaalde omstandigheden zelfs dodelijk kunnen zijn.

⚠ Wanneer u deze waarschuwingen niet naleeft riskeert u dat voorwerpen, planten of dieren in bepaalde omstandigheden zelfs zwaar geschaad kunnen worden

\*\*\*\*\*

**Installeer het apparaat tegen een stevige wand die niet aan trillingen is blootgesteld.**

Lawaai tijdens de werking.

**Tijdens het boren in de muur moet u ervoor zorgen dat u de bestaande elektrische kabels of leidingen niet beschadigt.**

⚠⚠ Elektrische schokken door het aanraken van geleiders die onder spanning staan. Explosies, brand of vergiftiging door gaslekken vanuit beschadigde leidingen. Beschadiging van voorgaande installaties. Overstroming door waterlek uit beschadigde leidingen.

**Voor de elektrische aansluitingen uit met behulp van geleiders die een juiste diameter hebben.**

⚠ Brand door oververhitting als gevolg van doorgang elektrische stroom in te kleine kabels.

**Bescherm leidingen en verbindingskabels om ze voor beschadiging te behoeden.**

⚠⚠ Elektrische schokken door het aanraken van geleiders die onder spanning staan. Explosies, brand of vergiftiging door gaslekken vanuit beschadigde leidingen. Overstroming door waterlek uit beschadigde leidingen.

**Controleer of het vertrek waar u de installatie uitvoert en het net waar u het apparaat op aansluit aan alle voorschriften voldoen.**

⚠⚠ Elektrische schokken door het aanraken van niet goed geïnstalleerde geleiders die onder spanning staan. Beschadiging van het apparaat door verkeerde bedrijfsomstandigheden.

**Gebruik geschikt gereedschap en werktuig, in het bijzonder moet u controleren dat het gereedschap niet beschadigd of versleten is en dat het handvat in orde is en er stevig opzit; verder moet u het op de juiste manier gebruiken, voorkomen dat het valt en het na gebruik weer opbergen.**

⚠⚠ Persoonlijk letsel door rondvliegende splinters of stukken, inademen van stof, wonden door stoten, snijden, prikken of schaven. Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen door rondvliegende splinters, stoten en sneden.

**Gebruik alleen speciale elektrische apparatuur (zorg er vooral voor dat de voedingskabel en de stekker heel zijn en dat ronddraaiende of bewegende delen goed vast zitten). Gebruik alles op de correcte manier, zorg dat de voedingskabel niet in de weg zit, zorg dat de apparatuur niet naar beneden kan vallen, haal de stekkers uit het stopcontact en leg alles na ieder gebruik op een veilige plaats neer.**

⚠⚠ Persoonlijk letsel door rondvliegende splinters of stukken, inademen van stof, stoten, sneden, prikken, schaaftwonden, geluid, trillingen. Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen door rondvliegende splinters, stoten en sneden.

**Controleer dat verplaatsbare trappen op de juiste manier neer worden gezet, dat ze van een degelijke kwaliteit zijn, dat de treden heel zijn en niet glad, dat er niet iemand tegenaan kan lopen of rijden terwijl er iemand op staat, laat eventueel iemand hierop letten.**

⚠ Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen of door beklemming (bij een vouwtrap).

**Controleer dat werkbruggen op de juiste manier worden geplaatst en dat ze van een degelijke kwaliteit**

**zijn, dat de treden ongeschonden zijn en niet glad, dat ze handrails hebben voor het klimmen, en relingen op het horizontale deel.**

⚠ Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen.

**Controleer bij het werken op hoge plaatsen (in het algemeen meer dan twee meter) dat er relingen zijn langs de looppriimte op de werkplek of individuele veiligheidsriemen tegen het vallen, controleer dat men tijdens een val niet tegen gevaarlijke objecten kan stoten en dat een eventuele val gebroken wordt door zacht materiaal.**

⚠ Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen.

**Zorg ervoor dat de werkplaats goede condities biedt voor wat betreft verlichting, ventilatie en soliditeit.**

⚠ Persoonlijk letsel door stoten, struikelen, enz.

**Gebruik geschikt materiaal voor de bescherming van het apparaat en van de plek rond het werkgebied.**

⚠ Beschadiging van het apparaat zelf of andere voorwerpen door rondvliegende splinters, stoten of sneden.

**Verplaats het apparaat met de juiste beschermingsmaatregelen en met de nodige voorzichtigheid.**

⚠ Beschadiging van het apparaat zelf of nabije voorwerpen door stoten, snijden of klemmen.

**Trek, voordat u aan het werk gaat, veiligheidskleding aan en gebruik de speciale individuele veiligheidsvoorzieningen.**

⚠ Persoonlijk letsel door schokken, rondvliegende splinters of stukken, inademen van stof, wonden door stoten, snijden, prikken, schaven, lawaai of vibraties.

**Organiseer de verplaatsingen van materiaal en gereedschap op zo'n manier, dat dit veilig kan gebeuren. Voorkom dat materiaal wordt opgestapeld en kan vallen of schuiven.**

⚠ Beschadiging van het apparaat zelf of nabije voorwerpen door stoten, snijden of klemmen.

**De werkzaamheden aan het apparaat zelf moeten zeer voorzichtig worden uitgevoerd om niet plotseling tegen scherpe delen aan te stoten.**

⚠ Persoonlijk letsel door snijden, prikken of schaven.

**Heractiveer alle veiligheids- en controlevoorzieningen die u gedurende de ingreep op het apparaat heeft moeten uitschakelen en controleer, voordat u het apparaat weer inschakelt, dat alle voorzieningen weer werken.**

⚠⚠ Explosies, brand of vergiftiging door gaslekken of gebrekkige rookgasafvoer. Beschadiging of blokkering van het apparaat door ongecontroleerde werking.

**Voordat u ze aanraakt dient u de onderdelen die warm tapwater kunnen bevatten te legen, door eventuele ontluuchtingsgaten te activeren.**

⚠ Persoonlijk letsel door brandwonden.

**Ontkalk onderdelen waar kalk op is afgezet volgens de aanwijzingen die u kunt terugvinden op het veiligheidsinformatieblad van het gebruikte apparaat. Het vertrek moet geventileerd zijn, u moet beschermende kleding dragen, geen verschillende producten mengen en het apparaat en de voorwerpen in de buurt ervan beschermen.**

⚠⚠ Persoonlijk letsel door contact van huid of ogen met zuurhoudende substanties, inademen of slikken van schadelijke chemische stoffen. Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen vanwege corrosie door zuurhoudende stoffen.

**In het geval u een brandlucht ruikt of rook uit het apparaat ziet komen, moet u de elektrische voeding uitschakelen, de ramen openen en een installateur inschakelen.**

⚠ Persoonlijk letsel door brandwonden, inademen van rook, vergiftiging.

## beschrijving van het product

### Introductie

De regelunit voor het beheer van multizone verwarmingsinstallaties kan tot drie mono-temperatuur (directe zone zonder mengklep) of multitemperatuur (gemengde zone met mengklep) verwarmingszones als volgt beheren:


<b>Mono-temperatuur</b>	<b>Multitemperatuur</b>
1 directe zone	1 directe zone + 1 gemengde zone
2 directe zones	1 directe zone + 2 gemengde zones
3 directe zones	2 directe zones + 1 gemengde zone

De regelunit van het multizone verwarmingssysteem kan volgens twee regelingsmodi werken afhankelijk van het type verwarming waarop hij aangesloten is:

**Situatie nr. 1:** De warmteopwekker heeft een **ATAG zone** -verbinding. De warmteopwekker en de regelunit communiceren met elkaar voor een optimale efficiëntie. De regelunit en de verwarming kunnen rechtstreeks worden ingesteld vanaf het bedieningspaneel van de warmteopwekker.

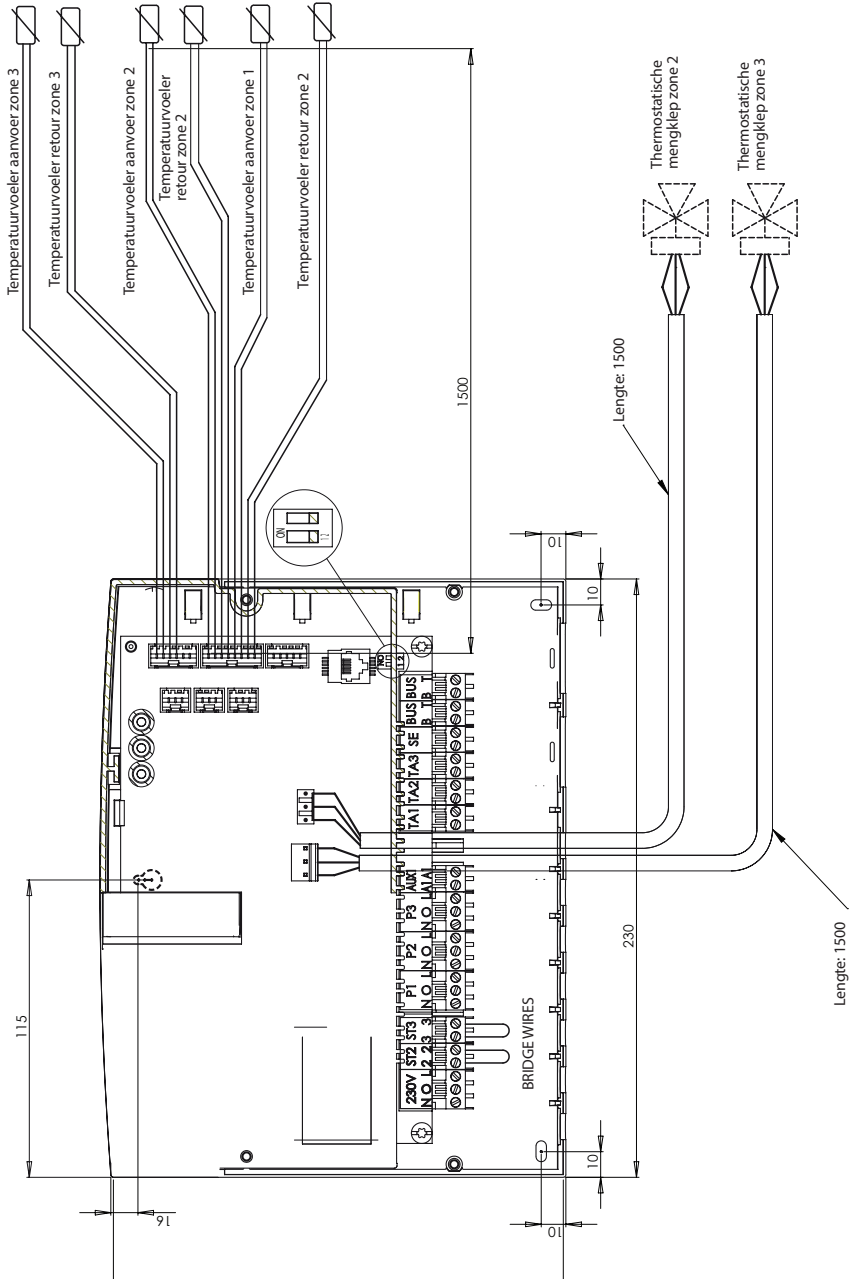
**Situatie nr. 2:** De warmteopwekker heeft geen mogelijkheid van een **ATAG zone**-verbinding. Als de regelunit een verzoek om verwarming krijgt, wordt de informatie naar de warmteopwekker gezonden via een potentiaalvrij aan/uit contact. Het gebruik van een (optionele) afstandsbediening is dan noodzakelijk voor het instellen van de regelunit en van de verwarming.

### Technische gegevens

Naam van het model		<b>Zone Manager</b>
Conformiteit		
Thermostatische 3-weg mengklep Geadviseerd model/Belangrijkste kenmerken	Merk	Honeywell
	Model	VC6982-11
	Voeding	230 VAC 50/60 Hz
	Openings-/sluitingstijden	120 sec
	Aansluiting	Molex
Circulatiepomp	Type	AC vaste snelheid
	Voedingsspanning	230 VAC 50 Hz
	Maximale stroomsterkte	0,5 A
Voedingsspanning/-frequentie		230 VAC 50 Hz
Afmetingen van de regelunit (B x H x D)	mm	230 x173 x 54

# beschrijving van het product

## Afmetingen



## Waarschuwingen vóór de installatie

### ⚠ OPGELET

Tijdens het boren in de muur moet u ervoor zorgen dat u de bestaande elektrische kabels of leidingen niet beschadigt.

## Installatie aan de wand

Voor het plaatsen van de regelunit tegen de muur gebruikt u een waterpas. Volg de volgende instructies om hem aan de muur vast te zetten:

Plaats als eerste een schroef in het "sleutelgat" in het bovenste deel van de achterkant van de regelunit (Fig. 1).

Positioneer de regelunit met behulp van de waterpas (Fig. 2).

Verwijder de hoofdkap van de regelunit door de twee schroeven met behulp van een schroevendraaier los te draaien (Fig. 3).

Markeer met behulp van een potlood de plaats van de twee bevestigingspunten in de linker en rechter hoek aan de onderkant van de regelunit (Fig. 4).

Verwijder daarna de regelunit, boor in de muur, plaats de pluggen die passen bij het type materiaal van de muur (Fig. 5).

Zet de regelunit terug op zijn plaats evenals de schroeven.



Fig. 1



Fig. 2

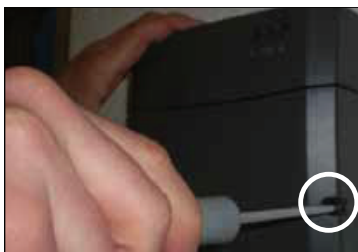


Fig. 3

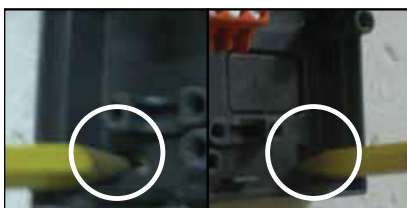


Fig. 4

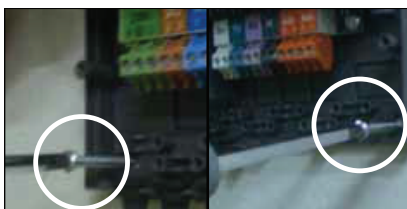
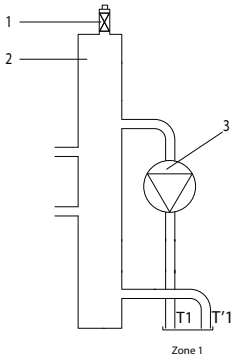


Fig. 5



Hydraulische schema's

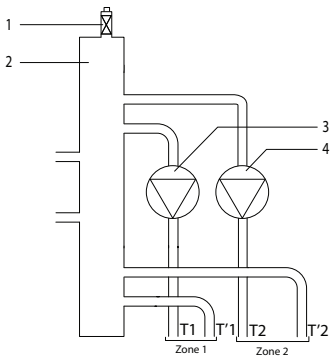
**Mono-temperatuur 1 zone**



**Legenda**

- 1. Automatische ontluucher
- 2. Evenwichtsfles
- 3. Circulatiepomp zone 1
- T1. Temperatuurvoeler aanvoer zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour zone 1

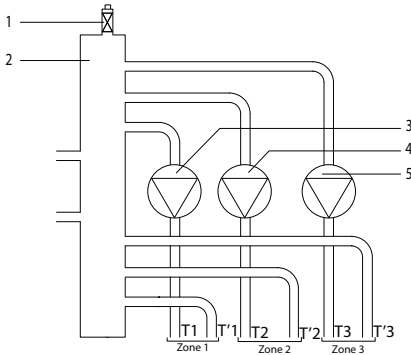
**Mono-temperatuur 2 zones**



**Legenda**

- 1. Automatische ontluucher
- 2. Evenwichtsfles
- 3. Circulatiepomp zone 1
- 4. Circulatiepomp zone 2
- T1. Temperatuurvoeler aanvoer zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour zone 1
- T2. Temperatuurvoeler aanvoer zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour zone 2

**Mono-temperatuur 3 zones**

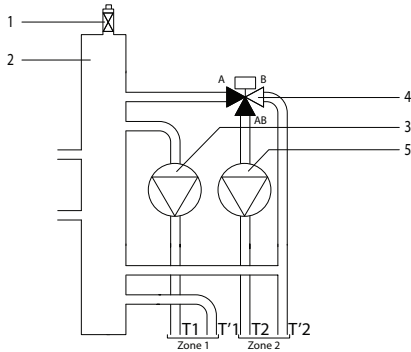


**Legenda**

- 1. Automatische ontluucher
- 2. Evenwichtsfles
- 3. Circulatiepomp zone 1
- 4. Circulatiepomp zone 2
- 5. Circulatiepomp zone 3
- T1. Temperatuurvoeler aanvoer zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour zone 1
- T2. Temperatuurvoeler aanvoer zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour zone 2
- T3. Temperatuurvoeler aanvoer zone 3
- T'3. Temperatuurvoeler retour zone 3

## Hydraulische schema's

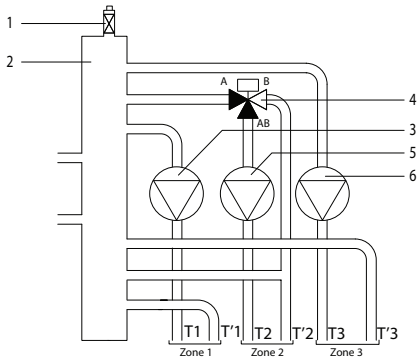
### Multitemperatuur 2 zones



#### Legenda

1. Automatische ontluucher
2. Evenwichtsfles
3. Circulatiepomp zone 1
4. Thermostatische mengklep zone 2
5. Circulatiepomp zone 2
- T1. Temperatuurvoeler aanvoer zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour zone 1
- T2. Temperatuurvoeler aanvoer zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour zone 2

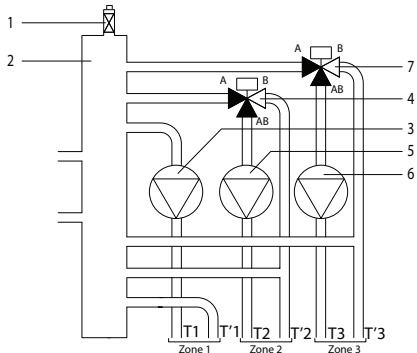
### Multitemperatuur 3 zones



#### Legenda

1. Automatische ontluucher
2. Evenwichtsfles
3. Circulatiepomp zone 1
4. Thermostatische mengklep zone 2
5. Circulatiepomp zone 2
6. Circulatiepomp zone 3
- T1. Temperatuurvoeler aanvoer zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour zone 1
- T2. Temperatuurvoeler aanvoer zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour zone 2
- T3. Temperatuurvoeler aanvoer zone 3
- T'3. Temperatuurvoeler retour zone 3

### Multitemperatuur 3 zones

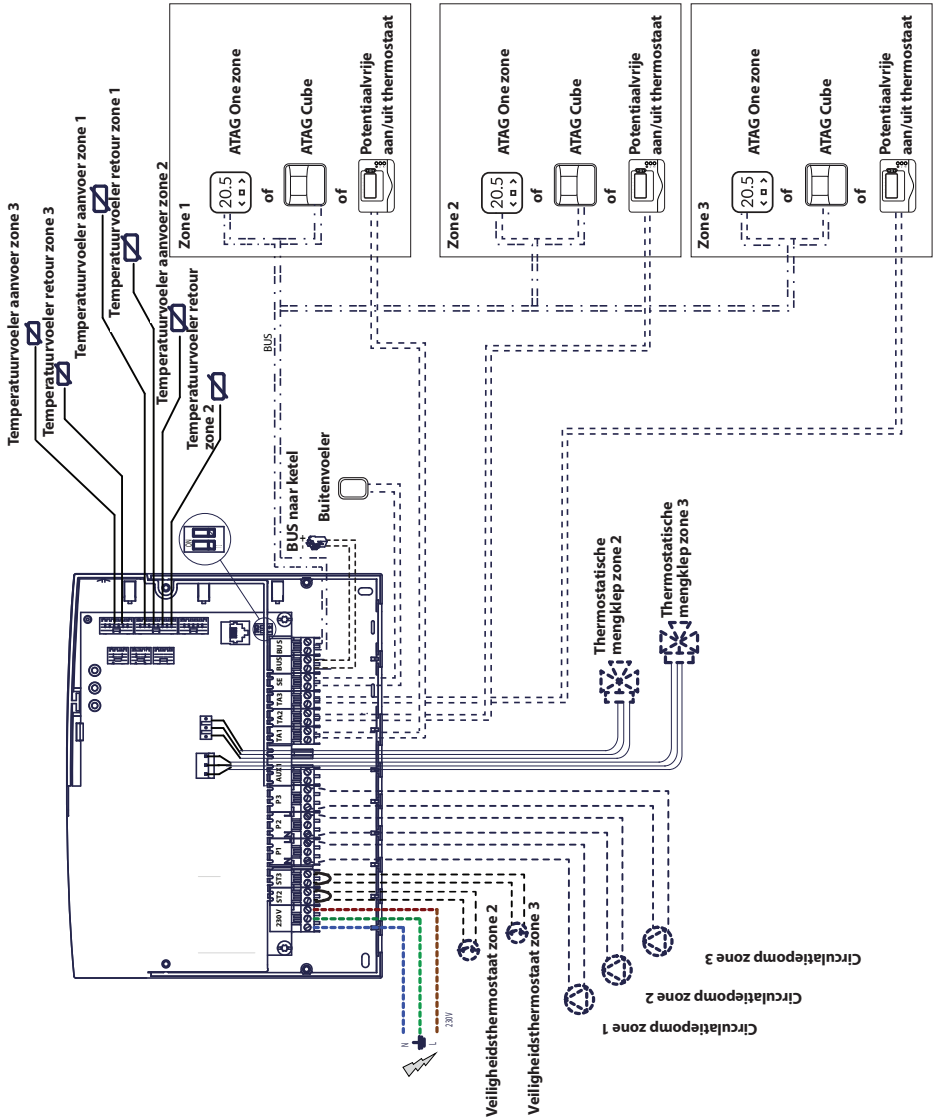


#### Legenda

1. Automatische ontluucher
2. Evenwichtsfles
3. Circulatiepomp zone 1
4. Thermostatische mengklep zone 2
5. Circulatiepomp zone 2
6. Circulatiepomp zone 3
7. Thermostatische mengklep zone 3
- T1. Temperatuurvoeler aanvoer zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour zone 1
- T2. Temperatuurvoeler aanvoer zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour zone 2
- T3. Temperatuurvoeler aanvoer zone 3
- T'3. Temperatuurvoeler retour zone 3

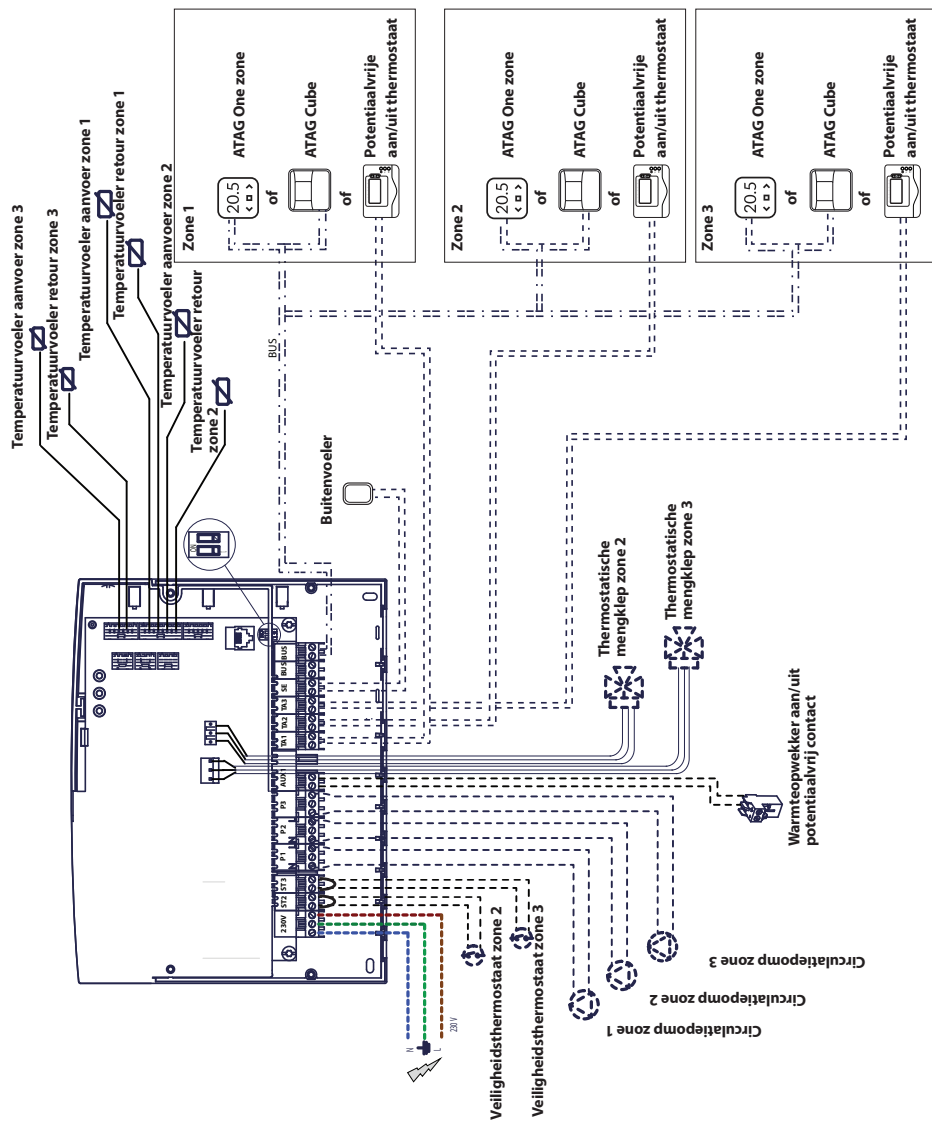
installatie

**Elektrisch schema 1: aansluiting op de warmteopwekker met de ATAG zone-verbinding. De instelling van de regelunit gebeurt vanaf de warmteopwekker.**



## Elektrisch schema 2: aansluiting op alle warmteopwekkertypes.

⚠ In deze configuratie is ten minste één afstandsbediening noodzakelijk.



## installatie

### Elektrische aansluiting van de Zone Manager

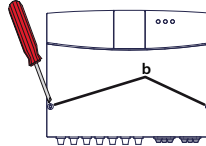
#### PAS OP

Voorafgaand aan alle werkzaamheden moet u ervoor zorgen dat de netvoeding is uitgeschakeld.

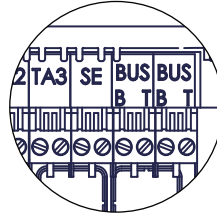
#### Situatie nr. 1:

De warmteopwrekker heeft een **ATAG zone**-verbinding.

- 1) Ga als volgt te werk voor toegang tot de klemmenstrook van de randapparatuur van de warmteopwrekker:
  - bouw het paneel van de mantel van de warmteopwrekker uit,
  - kantel de regelunit naar voren.
- 2) Ga als volgt te werk voor toegang tot de klemmenstrook van de randapparatuur van de regelunit:
  - draai de twee schroeven (b) los en verwijder het deksel van de regelunit.
- 3) Maak de elektrische verbinding tussen de klemmenstrook "BUS" van de warmteopwrekker (B en T) en een van de twee klemmenstroken "BUS" van de regelunit (B en T).



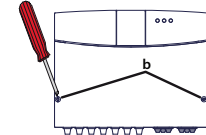
Klemmenstrook BUS van de regelunit



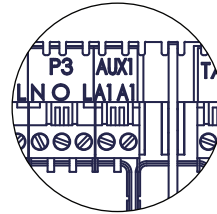
#### Situatie nr. 2:

De warmteopwrekker heeft geen **ATAG zone**-verbinding.

- 1) Ga als volgt te werk voor toegang tot de klemmenstrook van de randapparatuur van de regelunit:
  - draai de twee schroeven (b) los en verwijder het deksel van de regelunit.
- 2) Maak de elektrische verbinding tussen de klemmenstrook "TA" (kamerthermostaat) van de warmteopwrekker en de klemmenstrook "AUX1" van de regelunit.
- 3) Maak de elektrische verbinding tussen een van de twee klemmenstroken "BUS" van de regelunit en de klemmen "B" en "T" van de bediening.

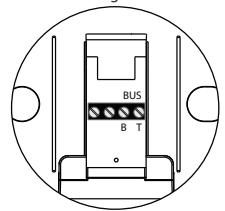
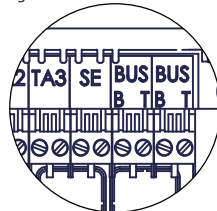


Klemmenstrook AUX1 van de regelunit



Klemmenstrook BUS van de regelunit

Klemmenstrook van de afstandsbediening



## Regelunit programmeren

**⚠ Opgelet: sluit de regelunit weer met behulp van de schroeven voordat u hem onder spanning brengt.**

Er zijn twee mogelijkheden:

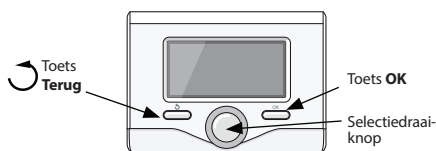
**Situatie nr. 1:** De warmteopwekker heeft een **ATAG zone**-verbinding, de instelling gebeurt vanaf de warmteopwekker.

**Situatie nr. 2:** de regelunit is onafhankelijk, de instelling van de zones gebeurt vanaf de optioneel leverbare afstandsbediening.

## Initialisatie

Voordat u de procedure start, moet u controleren of de kringen met water zijn gevuld en de ontluifting is afgelopen.

Als alle apparatuur is aangesloten, voert het systeem een herkenning van de apparatuur en een automatische initialisatie uit.



## Configuratie van de regelunit vanaf de warmteopwekker

- 1) Schakel het display in door op de toets **OK** te drukken. Het schermlicht op.
- 2) Druk gelijktijdig 5 seconden lang op de toetsen **Terug** en **OK** van de afstandsbediening.
- 3) Druk op de toets **OK**. Na de weergave van CODE, drukt u op **OK**, de code **000** verschijnt.
- 4) Draai de Selectiedraaiknop naar rechts, maak dan de code **007** zichtbaar en bevestig met de toets **OK**.
- 5) Op het scherm verschijnt MENU, bevestig en selecteer dan het menu **7** en bevestig met de toets **OK**.
- 6) Selecteer het submenu **72** en bevestig met de toets **OK**.
- 7) Selecteer het submenu **720** en bevestig met de toets **OK**.
- 8) Selecteer de parameter die overeenkomt met de hydraulische configuratie volgens onderstaande tabel, bevestig daarna met de toets **OK**.
- 9) Druk een paar keer op de toets **Terug** om terug te gaan naar de ketelweergave.

## Configuratie van de regelunit met afstandsbediening

- 1) Schakel het display in door op de toets **OK** te drukken. Het schermlicht op.
- 2) Druk gelijktijdig 5 seconden lang op de toetsen **Terug** en **OK** van de afstandsbediening.
- 3) Maak met behulp van de Selectiedraaiknop de code **234** zichtbaaren bevestig dan met de toets **OK**.
- 4) Draai de knop naar rechts om naar de optie **MENU** te gaan en bevestig dan met de toets **OK**.
- 5) Zoek het menu **7** "Multizone module" met behulp van de Selectiedraaiknop en bevestig dan met de toets **OK**. Selecteer het submenu **72** "Multizone" en bevestig dan met de toets **OK**. Selecteer de parameter **720** en bevestig dan met de toets **OK** en selecteer de parameter die overeenkomt met de hydraulische configuratie volgens onderstaande tabel, bevestig daarna met de toets **OK**.

## Ontluchten

De automatische ontluiftingfunctie van de module is alleen actief vanaf de warmteopwekker in de situatie van een **ATAG zone**-verbinding (situatie nr. 1).

De ontluiftingfunctie wordt uitgevoerd door gedurende 5 seconden te drukken op de toets **Terug** van de warmteopwekker of door de parameter **7 0 1** te activeren.

Als de ontluiftingfunctie is geactiveerd, zet de module de pomp aan en uit. Hierdoor wordt de in de kring aanwezige lucht in circulatie gebracht. Indien nodig kunt u een nieuwe cyclus activeren.

## Vorstbeveiliging

Als de vertrekvoeler een temperatuur lager dan 5 °C meet, wordt de vorstbeveiliging geactiveerd. Als de vorstbeveiliging is geactiveerd, opent de module laat hij de circulatiepomp.

## Antiblokkeerfunctie

Elke 24 uren van inactiviteit, wordt een antiblokkeercyclus uitgevoerd van de circulatiepomp en van de mengklep.

## opstarten

### Adressering van de afstandsbediening

- 1) Zoek het menu 0 "Netwerk" en bevestig dan met de toets **OK**. Selecteer het submenu 03 "Systeeminterface" en bevestig dan met de toets **OK**.
- 2) Selecteer het submenu 030 "Zonenummer" en bevestig dan met de toets **OK** en wijs de configuratiecode toe aan de afstandsbediening:
  - 0 geen regelzone (afstandsbediening aan geen enkele zone toe gewezen)

En bevestig dan met de toets **OK**.

- 3) Druk een paar keer op de toets  om terug te gaan maar het hoofdscherm  
De module werkt nu met de fabrieksinstellingen.

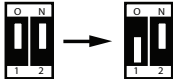
### Betekenis van de leds

<b>GROENE LED (links)</b>	
Lampje uit	Elektrische voeding OFF
Lampje aan	Elektrische voeding ON
Lampje knippert	Elektrische voeding ON, werking in handmatige modus
<b>GROENE LED (midden)</b>	
Lampje uit	Geen <b>ATAG zone</b> -communicatie
Lampje aan	<b>ATAG zone</b> -communicatie aanwezig
Lampje knippert	Initialisatie van de <b>ATAG zone</b> -communicatie
<b>RED LED (rechts)</b>	
Lampje uit	Geen storingen
Lampje aan	Een of meer storingen aanwezig

## Storingsdiagnosegids

De Zone Manager is beveiligd tegen de risico's van storingen door middel van interne controles door het systeem, dat indien nodig een veiligheidsstop uitvoert.

In onderstaande tabel staan de mogelijke storingscodes met hun beschrijving en de bijbehorende remedies:

Storings-code	Beschrijving	Remedies
7 0 1	Storing temperatuurvoeler aanvoer verwarming zone 1	Controleer de aansluiting van de betreffende voeler. Controleer de geleiding van de voeler. Vervang de voeler indien nodig.
7 0 2	Storing temperatuurvoeler aanvoer verwarming zone 2	
7 0 3	Storing temperatuurvoeler aanvoer verwarming zone 3	
7 1 1	Storing temperatuurvoeler retour verwarming zone 1	
7 1 2	Storing temperatuurvoeler retour verwarming zone 2	
7 1 3	Storing temperatuurvoeler retour verwarming zone 3	
7 2 2	Oververhitting zone 2	Controleer de doorverbinding en de aansluiting ervan op de klemmenstrook "ST2" van de regelunit  OF controleer de instelling van de maximum temperatuur van de verwarming van zone 2 (parameter 525). Controleer de aansluiting van de veiligheidsthermostaat op de klemmenstrook "ST2" van de regelunit.
7 2 3	Oververhitting zone 3	Controleer de doorverbinding en de aansluiting ervan op de klemmenstrook "ST3" van de regelunit  OF controleer de instelling van de maximum temperatuur van de verwarming van zone 2 (parameter 625). Controleer de aansluiting van de veiligheidsthermostaat op de klemmenstrook "ST3" van de regelunit.
4 2 0	Overbelasting <b>ATAG zone</b> -voeding	De storing "overbelasting BUS-voeding" kan verschijnen als drie of meer apparaten, die voeding leveren aan de BUS, op het systeem zijn aangesloten. Voorbeeld: ketel + hydraulische module enz... Om dit risico te vermijden, moet de microswitch (Rep. 1) op de elektronische printplaat van een van de aangesloten apparaten (uitgezonderd de ketel), van ON op OFF worden gezet  
7 5 0	Regelunit niet geconfigureerd	Raadpleeg de paragraaf "Programmering van de regelunit"



## Temperatuurregeling

### **Situatie nr. 1: de warmteopwrekker heeft een ATAG zone-verbinding**

De warmteopwrekker en de regelunit communiceren met elkaar voor een optimale werking. In deze situatie zijn meerdere types temperatuurregeling mogelijk, naargelang de configuratie en de instellingen van de installatie. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de warmteopwrekker.

### **Situatie nr. 2: de warmteopwrekker heeft geen ATAG zone-verbinding**

⚠ In deze situatie kan de regelunit de temperatuurregeling niet beheren. De vertrektemperatuur van het water voor de zone 1 wordt bepaald door de instelling van de warmteopwrekker. Voor de zone 2, stuurt de module de gemotoriseerde mengklep aan om de vertrektemperatuur van het water vast te houden op de waarde die is gedefinieerd door de parameter **502**.

Voor de zone 3, stuurt de module de gemotoriseerde mengklep aan om de vertrektemperatuur van het water vast te houden op de waarde die is gedefinieerd door de parameter **602**.

## inbedrijfstelling

menu	submenu	parameter	beschrijving	waarde	fabrieks instelling
0	<b>NETWERK (*)</b>				
0	2	<b>Bus Network</b>			
0	2	0	Netwerk aanwezig	Warmteopwekker Systeeminterface (*) Groupe solaire Zonneregelaar Cascade Manager Energy Manager Hybrid Energy Manager Warmtepomp Kamerthermostaat Zone Manager Externe Modem Multi Functie Clip Vers Water Station Zwembadsturing Hoofd Gebruiker Interface Multi-room Control	
0	3	<b>Systeem interface</b>			
0	3	0	Zone nummer	Geen zone ingesteld Zone-instelling	
0	3	1	Kamerthermostaat		0°C
0	3	2	SW Versie Interface		
4	<b>PARAMETERS ZONE 1</b>				
4	0	<b>Instelling</b>			
4	0	0	Temperatuur Dag		14°C
4	0	1	Temperatuur Nacht		16°C
4	0	2	T set Z1		55°C
4	2	<b>Instellingen zone 1</b>			
4	2	0	Temperatuurbereik zone 1	0 = Laagste temp. 1 = Hoogste temp.	
4	2	1	Thermo-regeling	0 = Vaste aanvoertemp. 1 = n.v.t. 2 = Enkel binnenvoeler 3 = Enkel buitenvoeler 4 = Binnen- en buitenvoeler	
4	2	2	Stooklijn thermo-regeling (*)		1.5
4	2	3	Parallele verschuiving (*)		0°C
4	2	4	Proportionele invloed binnen (*)		20°C
4	2	5	Max. Temp		82°C
4	2	6	Min. Temp		35°C
4	3	<b>Diagnose zone 1</b>			
4	3	0	Kamertemperatuur		
4	3	1	Set kamertemperatuur		14°C
4	3	2	Aanvoertemperatuur		21°C
4	3	3	Retour temperatuur		21°C
4	3	4	Vraag naar warmte in zone 1	OFF/ON	
4	3	5	Staat Pomp	OFF/ON	
4	4	<b>Instellingen Module zone 1</b>			
4	4	0	Modulatie van de pomp van zone 1	0 = Vaste snelheid 1 = Modulerend op temperatuurverschil 2 = Modulerend op druk	
4	4	1	Beoogd delta T voor pompmodulatie		20°C
4	4	2	Constance snelheid van de pomp		100%

(\*) Menu alleen geactiveerd met **ATAG zone**-verbinding

## inbedrijfstelling

menu	submenu	parameter	beschrijving	waarde	fabrieks instelling
5	<b>PARAMETERS ZONE 2</b>				
5	0	<b>Instelling</b>			
5	0	0	Temperatuur Dag		12°C
5	0	1	Temperatuur Nacht		16°C
5	0	2	T set Z2		55°C
5	2	<b>Instellingen zone 2</b>			
5	2	0	Temperatuurbereik zone 2	0 = Laagste temp. 1 = Hoogste temp.	
5	2	1	Thermo-regeling	0 = Vaste aanvoertemp. 1 = n.v.t. 2 = Enkel binnenvoeler 3 = Enkel buitenvoeler 4 = Binnen- en buitenvoeler	
5	2	2	Stooklijn thermo-regeling (*)		1.5
5	2	3	Parallele verschuiving (*)		0°C
5	2	4	Proportionele invloed binnen (*)		20°C
5	2	5	Max. Temp		82°C
5	2	6	Min. Temp		35°C
5	3	<b>Diagnose zone 2</b>			
5	3	0	Kamertemperatuur		29°C
5	3	1	Set kamertemperatuur		12°C
5	3	2	Aanvoertemperatuur		22°C
5	3	3	Retour temperatuur		21°C
5	3	4	Vraag naar warmte in zone 2	OFF ON	
5	3	5	Staat Pomp	OFF ON	
5	4	<b>Instellingen Module zone 2</b>			
5	4	0	Modulatie van de pomp van zone 1	0 = Vaste snelheid 1 = Modulerend op temperatuurverschil 2 = Modulerend op druk	
5	4	1	Beoogd delta T voor pompmodule		20°C
5	4	2	Constante snelheid van de pomp		100%
6	<b>PARAMETERS ZONE 3</b>				
6	0	<b>Instelling</b>			
6	0	0	Temperatuur Dag		19°C
6	0	1	Temperatuur Nacht		16°C
6	0	2	T set Z3		55°C
6	2	<b>Instellingen zone 3</b>			
6	2	0	Temperatuurbereik zone 3	0 = Laagste temp. 1 = Hoogste temp.	
6	2	1	Thermo-regeling	0 = Vaste aanvoertemp. 1 = n.v.t. 2 = Enkel binnenvoeler 3 = Enkel buitenvoeler 4 = Binnen- en buitenvoeler	
6	2	2	Stooklijn thermo-regeling (*)		1.5
6	2	3	Parallele verschuiving (*)		0°C
6	2	4	Proportionele invloed binnen (*)		20°C
6	2	5	Max. Temp		82°C
6	2	6	Min. Temp		35°C

(\*) Menu alleen geactiveerd met **ATAG zone**-verbinding

## inbedrijfstelling

menu	submenu	parameter	beschrijving	waarde	fabrieks instelling
6	3		<b>Diagnose zone 3</b>		
6	3	0	Kamertemperatuur		
6	3	1	Set kamertemperatuur		19°C
6	3	2	Aanvoertemperatuur		0°C
6	3	3	Retour temperatuur		0°C
6	3	4	Vraag naar warmte in zone 3	OFF ON	
6	3	5	Staat Pomp	OFF ON	
6	4		<b>Instellingen Module zone 3</b>		
6	4	0	Modulatie van de pomp van zone 1	0 = Vaste snelheid 1 = Modulerend op temperatuurverschil 2 = Modulerend op druk	
6	4	1	Beoogd delta T voor pompmodulatie		20°C
6	4	2	Constante snelheid van de pomp		100%
7			<b>MODULE ZONES</b>		
7	1		<b>Manuele Modus</b>		
7	1	0	Manuele Modus activeren	0 = OFF 1 = ON	
7	1	1	Controle Pomp zone 1	0 = OFF 1 = ON	
7	1	2	Controle Pomp zone 2	0 = OFF 1 = ON	
7	1	3	Controle Pomp zone 3	0 = OFF 1 = ON	
7	1	4	Controle Mengklep zone 2	0 = OFF 1 = Open 2 = Gesloten	
7	1	5	Controle Mengklep zone 3	0 = OFF 1 = Open 2 = Gesloten	
7	2		<b>Algemene Module zones</b>		
7	2	0	Bepalen hydraulisch schema	0 = Niet bepaald 1 = n.v.t. 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0
7	2	1	Verschuiving aanvoertemperatuur		0°C
7	2	2	Instelling Aux. Uitgang	0 = Vraag naar verwarming 1 = Externe pomp 2 = Alarm	
7	2	3	Correctie buitentemperatuur		
7	8		<b>Historiek van de foutmeldingen</b>		
7	8	0	10 laatste foutmeldingen		
7	8	1	Reset de lijst met foutmeldingen	OK = Ja ESC = Neen	
7	9		<b>Reset Menu</b>		
7	9	0	Reset de standaardinstellingen	OK = Ja ESC = Neen	

## inbedrijfstelling

menu	submenu	parameter	beschrijving	waarde	fabrieke instelling
8			<b>Service parameters (*)</b>		
8	1		<b>Statistieken (*)</b>		
8	1	0	Uren brander Verwarming AAN (h x10) (*)		
8	1	1	Uren brander Sanitair AAN (h10) (*)		
8	1	2	Aantal keren dat de vlam loskomt (n x10) (*)		
8	1	3	Aantal cycli ontbranding (n x10) (*)		
8	1	4	Gemiddelde duur van vraag naar warmte (*)		
8	1	5	Systeem nummer		
8	2		<b>Warmteopwkker (*)</b>		
8	2	0	Modulatie warmteopwkker (*)		
8	2	1	Status ventilator (*)	OFF ON	
8	2	2	Snelheid van de ventilator (x1000 t/m) (*)		
8	2	3	Snelheid van de pomp (*)	OFF Lage snelheid Hoge snelheid	
8	2	4	Stand driewegklep (*)	Sanitair Verwarming	
8	2	5	Debiet sanitair (liter/minuut) (*)		19 l/min
8	2	6	Stand pressostaat	Open Gesloten	
8	2	7	% modulatie pomp (*)		100%
8	2	8	Vermogen gas (*)		6 kW
8	3		<b>Temperatuur van de warmteopwkker (*)</b>		
8	3	0	Ingestelde temperatuur Verwarming (*)		55°C
8	3	1	Aanvoertemperatuur verwarming(*)		14°C
8	3	2	Retourtemperatuur verwarming (*)		23°C
8	3	3	Aanvoertemperatuur sanitair (*)		59°C
8	3	5	Buitentemperatuur (*)		14°C

(\*) Menu alleen geactiveerd met **ATAG zone**-verbinding

## INDEX

### Présentation générale

Étiquetage CE .....	2
Normes de sécurité.....	3

### Description du produit

Introduction .....	4
Données techniques.....	4
Dimensions.....	5

### Installation

Avant l'installation de l'appareil.....	6
Installation murale.....	6
Schéma hydraulique .....	7
Raccordements électriques.....	9
Raccordement électrique du Gestionnaire de zone.....	11

### Préparer la chaudière à son utilisation

Programmation de l'unité de commande.....	12
Initialisation .....	12
Configurer le module.....	12
Purge d'air .....	12
Fonction hors gel.....	12
Fonction anti-blocage .....	12
Adressage de l'interface système .....	13
Signification des témoins.....	13
Guide de dépannage .....	14

### Régulation thermique

Contrôle de la température .....	15
----------------------------------	----

### Paramètres.....

	16
--	----

## Présentation générale

Cette notice fait partie intégrante de l'appareil. Lisez attentivement les consignes et les avertissements contenus dans cette notice. Ils fournissent des règles importantes sur la sécurité relative à l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Les notes techniques et les consignes dans le présent document sont destinées aux installateurs afin de leur permettre de réaliser la procédure en toute sécurité, conformément aux procédures standard.

L'unité de commande est conçue pour commander les systèmes de chauffage multi-zones/multi-températures. Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil à d'autres fins que celles qui sont prévues. Le fabricant ne saurait être tenu responsable d'un quelconque endommagement de l'appareil dû à un usage inapproprié, inadapté ou irrationnel ou au non-respect des consignes contenues dans le présent manuel. L'installateur doit être qualifié pour installer des appareils de chauffage. Une fois cette opération achevée, le technicien concerné devra remettre au client un certificat de conformité.

Les travaux d'installation, de maintenance et toutes les autres interventions doivent être effectués en se conformant à la lettre aux réglementations en vigueur et aux consignes fournies par le fabricant.

Des erreurs dans l'installation peuvent porter atteinte aux personnes, aux animaux et aux biens personnels ; le fabricant ne saurait être tenu responsable de quelconques dommages qui en découleraient.

Si des pièces sont absentes ou si l'appareil est endommagé, veuillez contacter le fournisseur. Conserver tous les emballages (clips, sachets en plastique, mousse de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants, car ils pourraient présenter un risque. Avant d'utiliser l'unité de commande, veiller à ce que l'alimentation électrique soit coupée. Toutes les réparations doivent être réalisées par un professionnel qualifié uniquement au moyen de pièces de rechange d'origine. Le non-respect de ces consignes pourrait compromettre la sécurité de l'appareil et annuler toute responsabilité de la part du fabricant. Pour nettoyer les parties externes, couper l'alimentation électrique. Nettoyer au moyen d'un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents agressifs ou de produits toxiques.

## Étiquetage CE

La marque CE garantit que l'appareil est conforme aux directives suivantes :

- 2004/108/CE relative à la compatibilité électromagnétique
- 2006/95/CE relative à la sécurité électrique

## présentation générale

### Normes de sécurité

#### Légende des symboles :

- ⚠ Le non-respect des avertissements est lié à un risque de dommages corporels, voire de danger mortel.
- ⚠ Le non-respect des alertes de danger peut avoir une incidence préjudiciable et endommager, gravement dans certains cas, les biens, les plantes ou les animaux.

\*\*\*\*\*

#### Installer l'appareil sur un mur solide, non soumis à des vibrations.

- ⚠ Fonctionnement bruyant.
- ⚠ Lors du perçage du mur, s'assurer de ne pas endommager les câbles électriques ou les tuyaux.
- ⚠ Un contact avec des conducteurs sous tension peut causer une électrocution. Explosions, incendies ou intoxications dus aux fuites de gaz s'échappant d'un tuyau endommagé. Endommagement des installations existantes. Inondations dues à l'eau s'échappant des tuyaux endommagés.
- ⚠ Pour les raccordements électriques, utiliser obligatoirement des conducteurs de section appropriée.
- ⚠ Incendie suite à une surchauffe provoquée par le passage de courant électrique à l'intérieur de câbles sous dimensionnés.
- ⚠ Protéger les câbles de connexion pour éviter qu'ils ne soient endommagés.
- ⚠ Un contact avec des conducteurs sous tension peut causer une électrocution. Explosions, incendies ou intoxications dus aux fuites de gaz s'échappant d'un tuyau endommagé. Inondations dues à l'eau s'échappant des tuyaux endommagés.
- ⚠ Vérifier que la pièce et les installations auxquelles l'appareil sera connecté sont conformes aux normes en vigueur.
- ⚠ Un contact avec des conducteurs sous tension qui ne sont pas correctement installés peut causer une électrocution. Endommagement de l'appareil dû à de mauvaises conditions de fonctionnement.
- ⚠ Utiliser des accessoires et des outils à main adaptés à leur utilisation (veiller à ce que l'outil ne soit pas endommagé, que sa poignée soit correctement fixée et en bon état), utiliser les outils correctement, éviter qu'ils tombent accidentellement et les ranger après emploi.
- ⚠ Dommages corporels causés par la projection d'éclats ou de fragments, l'inhalation de poussières, un heurt, coupures, piqûres ou abrasions. Dommages matériels de l'appareil ou d'objets à proximité causés par la projection de débris ou fragments, par des coupures, des incisions.
- ⚠ Utiliser des équipements électriques appropriés (en particulier, vérifiez que le câble et la fiche sont en bon état et que les pièces rotatives ou basculantes sont correctement fixées). Utiliser correctement. Ne pas bloquer le passage avec des câbles électriques laissés au sol. Les fixer pour éviter un risque de trébuchement. Les débrancher et les ranger après emploi.
- ⚠ Des dommages corporels peuvent être causés par la projection d'éclats ou de fragments, l'inhalation de poussières, un heurt, des coupures, piqûres, abrasions, bruits ou vibrations. Dommages matériels de l'appareil ou d'objets à proximité causés par la projection de débris ou fragments, par des coupures, des incisions.
- ⚠ Veiller à ce que les échelles portatives soient stables et robustes, ne puissent pas glisser et que les barreaux soient en bon état. Veiller à ce qu'une personne soit présente pour s'assurer que l'échelle ne peut pas bouger lorsqu'une autre personne l'utilise.
- ⚠ Des lésions peuvent être provoquées par une chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante).
- ⚠ Veiller à ce que les échelles mobiles soient stables et suffisamment robustes, que les barreaux soient antidérapants, en bon état et qu'elles soient dotées d'une main courante tout le long de la rampe et de la plate-forme.

- ⚠ Des lésions peuvent être provoquées par une chute d'une hauteur élevée.
- ⚠ Pour réaliser des travaux en hauteur (en règle générale, dans le cadre d'un emploi lorsque la différence de hauteur est supérieure à 2 m), veiller à utiliser un rail de sécurité autour de la zone de travaux ou un équipement de protection individuelle qui évite les chutes, à ce que la trajectoire d'une chute éventuelle ne soit pas bloquée par des objets dangereux et que tout impact possible soit amorti par des supports semi-rigides ou déformables.
- ⚠ Des lésions peuvent être provoquées par une chute d'une hauteur élevée.
- ⚠ Veiller à ce que les conditions d'hygiène et de sécurité soient adaptées en termes d'éclairage, de ventilation, solidité structurelle et issues de secours.
- ⚠ Dommages corporels causés par un heurt, un trébuchement, etc.
- ⚠ Protéger l'appareil et les zones autour de la zone de travaux au moyen d'équipements adaptés.
- ⚠ L'appareil ou les objets à proximité peuvent être endommagés par des éclats, des coupures ou des éraflures.
- ⚠ Déplacer l'appareil au moyen d'équipements de protection adaptés et en prenant un maximum de précautions.
- ⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets à proximité suite à des chocs, impacts, égratignures ou écrasement.
- ⚠ Pendant la durée des travaux, il est impératif d'utiliser des vêtements de sécurité et un équipement de protection individuelle.
- ⚠ Des dommages corporels peuvent être causés par électrocution, la projection d'éclats ou de fragments, l'inhalation de poussières, un heurt, des coupures, piqûres, abrasions, bruits ou vibrations.
- ⚠ Veiller à ce que tous les équipements soient stockés de manière à ce que leur manutention soit simple et sûre ; éviter de créer des empilements qui risquent de s'effondrer.
- ⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets à proximité suite à des chocs, impacts, égratignures ou écrasement.
- ⚠ Les travaux à l'intérieur de l'appareil doivent être effectués avec grand soin afin d'éviter un contact soudain avec des pièces tranchantes.
- ⚠ Lésions corporelles par suite de coupures, piqûres et abrasions.
- ⚠ Réinitialiser toutes les fonctions de sécurité et de commande affectées par une opération sur l'appareil et veiller à ce qu'elles fonctionnent correctement avant de les remettre en service.
- ⚠ Explosions, incendies ou intoxications causés par des fuites de gaz ou une mauvaise évacuation des fumées. Endommagement ou arrêt de l'appareil dû à des conditions de fonctionnement non contrôlées.
- ⚠ Vidanger les quelconques composantes pouvant contenir de l'eau chaude, activer les purges avant toute opération, le cas échéant.
- ⚠ Lésions corporelles causées par des brûlures.
- ⚠ Détarrer les composantes en suivant les recommandations de la fiche de sécurité du produit utilisé, ventiler la pièce, porter des vêtements de sécurité, éviter de mélanger les produits, protéger l'appareil et les objets à proximité.
- ⚠ Lésions corporelles dues à un contact des yeux avec des substances acides, l'inhalation ou l'ingestion d'agents chimiques nocifs. Endommagement de l'appareil ou des objets à proximité en raison de la corrosion causée par des substances acides.
- ⚠ En cas d'odeur de brûlé ou de fumées d'évacuation émanant de l'appareil, couper l'alimentation électrique, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.
- ⚠ Lésions corporelles causées par des brûlures, l'inhalation des fumées d'évacuation, intoxication. Explosions, incendie ou intoxication.

## description du produit

### Introduction

L'unité de commande électronique de gestion du système de chauffage multi-zones peut être utilisée pour gérer jusqu'à trois zones de chauffage à température unique (zone directe sans vanne mélangeuse) ou des zones de chauffages multi-températures (zone mixte avec vanne mélangeuse) comme suit :


Température unique	Multi-températures
1 zone directe	1 zone directe + 1 zone mixte
2 zones directes	1 zone directe + 2 zones mixtes
3 zones directes	2 zones directes + 1 zone mixte

L'unité de commande de gestion du système de chauffage multi-zones peut fonctionner selon deux modes de commande en fonction du type de chaudière auquel elle est connectée :

**Scénario n° 1 :** la chaudière est dotée d'une connexion **zone ATAG**. La chaudière et l'unité de commande communiquent pour un rendement optimal. L'unité de commande et le chauffage peuvent être configurés directement sur le panneau de commande de la chaudière.

**Scénario n° 2 :** la chaudière n'est pas dotée d'une option de connexion **zone ATAG**. Quand une demande de chauffe est envoyée à l'unité de commande, le signal est transmis à la chaudière par un contact sec. Il faut alors utiliser une interface système (facultative) pour configurer l'unité de commande et le chauffage.

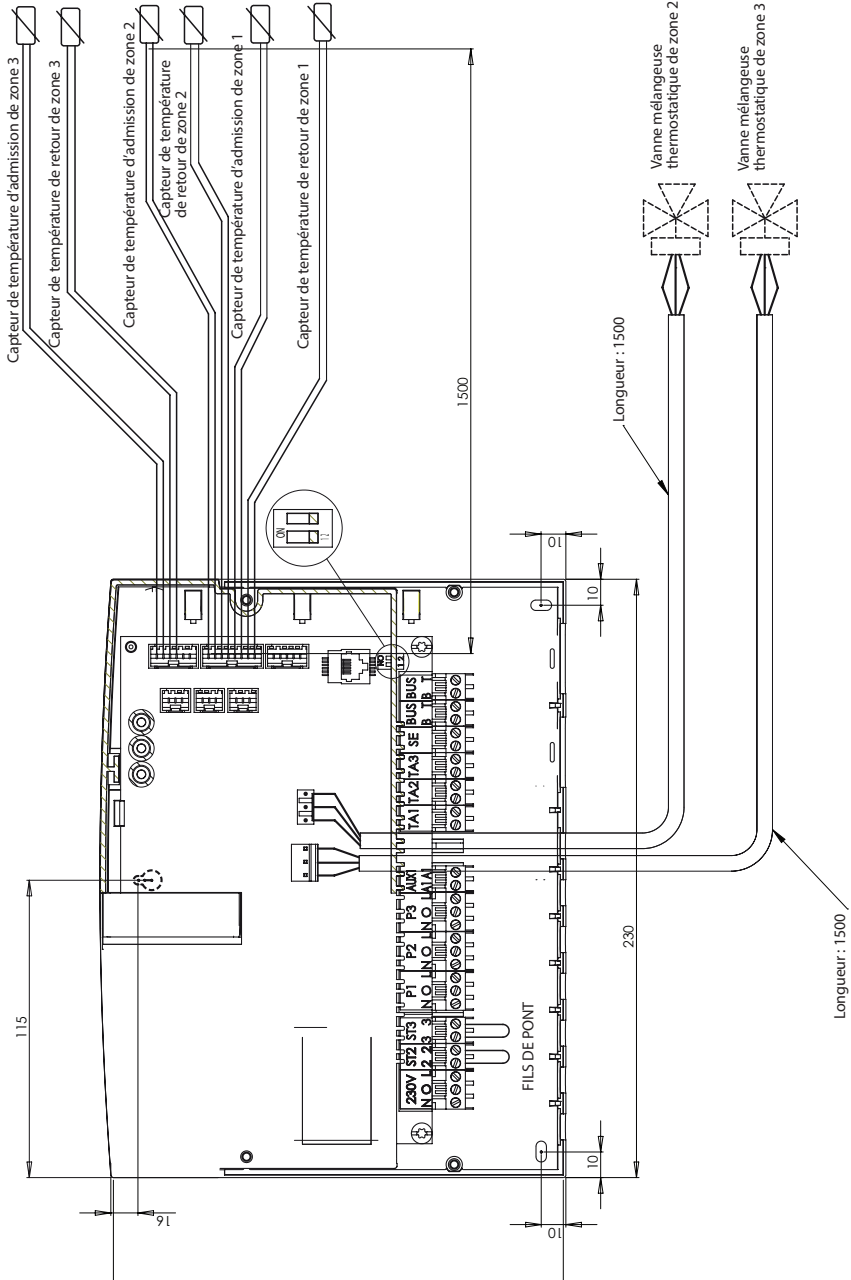
### Données techniques

Nom du modèle	<b>Gestionnaire de zone</b>	
Conformité		
Vanne mélangeuse thermostatique 3 voies Modèle recommandé/caractéristiques principales	Marque	Honeywell
	Modèle	VC6982-11
	Alimentation électrique	230 VCA 50/60 Hz
	Temps d'ouverture/fermeture	120 secondes
	Raccordements	Molex
Pompe de circulation	Type	Vitesse fixe CA
	Tension d'alimentation	230 VCA 50 Hz
	Intensité maximale	0,5 A
Tension/fréquence de l'alimentation électrique	230 VCA 50 Hz	
Dimensions de l'unité de commande (L x H x l)	mm	230 x 173 x 54



## description du produit

### Dimensions



## Avant l'installation de l'appareil

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lors du perçage du mur pour l'installation, assurez-vous de ne pas endommager les câbles électriques ou les tuyaux existants.

### Installation murale

Utiliser un niveau à bulle pour positionner l'unité de commande sur le mur. Suivre les consignes suivantes pour monter l'unité de commande au mur :

Installer la première vis, qui sera insérée dans le « trou de verrouillage » dans la partie supérieure à l'arrière de l'unité de commande (Fig. 1).

Déposer le capot principal de l'unité de commande en desserrant les deux vis à l'aide d'un tournevis (Fig. 3).

Utiliser un crayon à papier pour marquer la position des deux points de montage dans les angles gauche et droit de la partie inférieure de l'unité de commande (Fig. 4).

Déposer l'unité de commande, percer le mur et installer des chevilles adaptées au type de support (Fig. 5).

Installer l'unité de commande à l'aide de ses vis.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

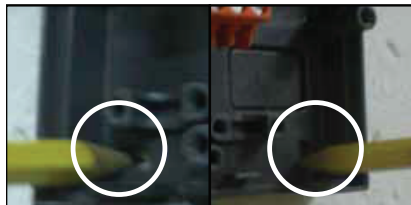


Fig. 4

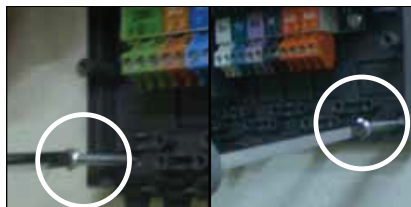
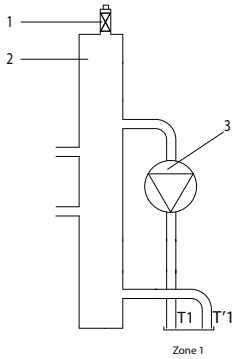


Fig. 5

## Schémas hydrauliques

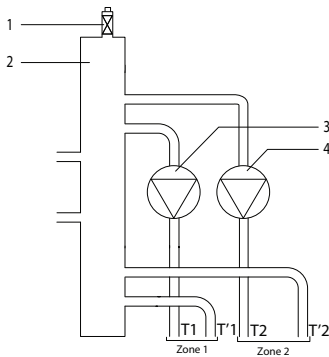
## 1 zone température unique



## Légende

- 1. Purgeur automatique
- 2. Collecteur d'équilibrage
- 3. Pompe de circulation zone 1
- T1. Capteur de température de sortie de zone 1
- T'1. Capteur de température de retour de zone 1

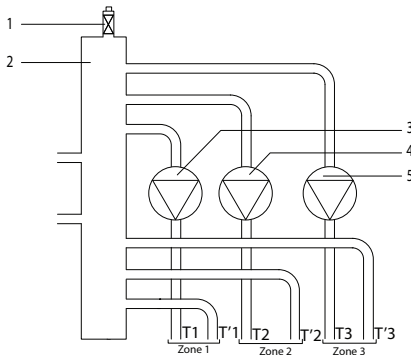
## 2 zones température unique



## Légende

- 1. Purgeur automatique
- 2. Collecteur d'équilibrage
- 3. Pompe de circulation zone 1
- 4. Pompe de circulation zone 2
- T1. Capteur de température de sortie de zone 1
- T'1. Capteur de température de retour de zone 1
- T2. Capteur de température de sortie de zone 2
- T'2. Capteur de température de retour de zone 2

## 3 zones température unique

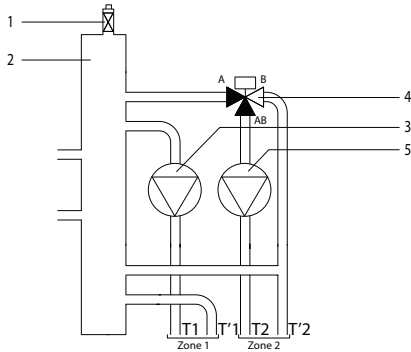


## Légende

- 1. Purgeur automatique
- 2. Collecteur d'équilibrage
- 3. Pompe de circulation zone 1
- 4. Pompe de circulation zone 2
- 5. Pompe de circulation zone 3
- T1. Capteur de température de sortie de zone 1
- T'1. Capteur de température de retour de zone 1
- T2. Capteur de température de sortie de zone 2
- T'2. Capteur de température de retour de zone 2
- T3. Capteur de température de sortie de zone 3
- T'3. Capteur de température de retour de zone 3

## Schémas hydrauliques

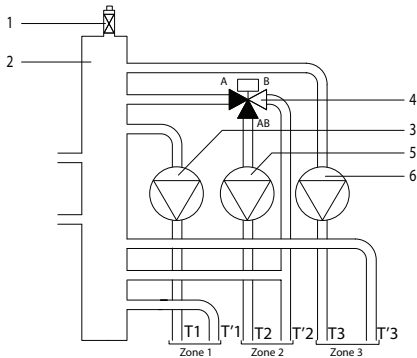
## 2 zones multi-températures



## Légende

1. Purgeur automatique
2. Collecteur d'équilibrage
3. Pompe de circulation zone 1
4. Vanne mélangeuse thermostatique de zone 2
5. Pompe de circulation zone 2
- T1. Capteur de température de sortie de zone 1
- T'1. Capteur de température de retour de zone 1
- T2. Capteur de température de sortie de zone 2
- T'2. Capteur de température de retour de zone 2

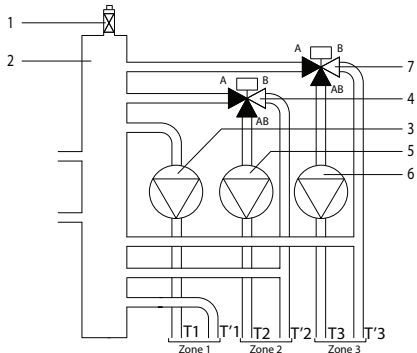
## 3 zones multi-températures



## Légende

1. Purgeur automatique
2. Collecteur d'équilibrage
3. Pompe de circulation zone 1
4. Vanne mélangeuse thermostatique de zone 2
5. Pompe de circulation zone 2
6. Pompe de circulation zone 3
- T1. Capteur de température de sortie de zone 1
- T'1. Capteur de température de retour de zone 1
- T2. Capteur de température de sortie de zone 2
- T'2. Capteur de température de retour de zone 2
- T3. Capteur de température de sortie de zone 3

## 3 zones multi-températures

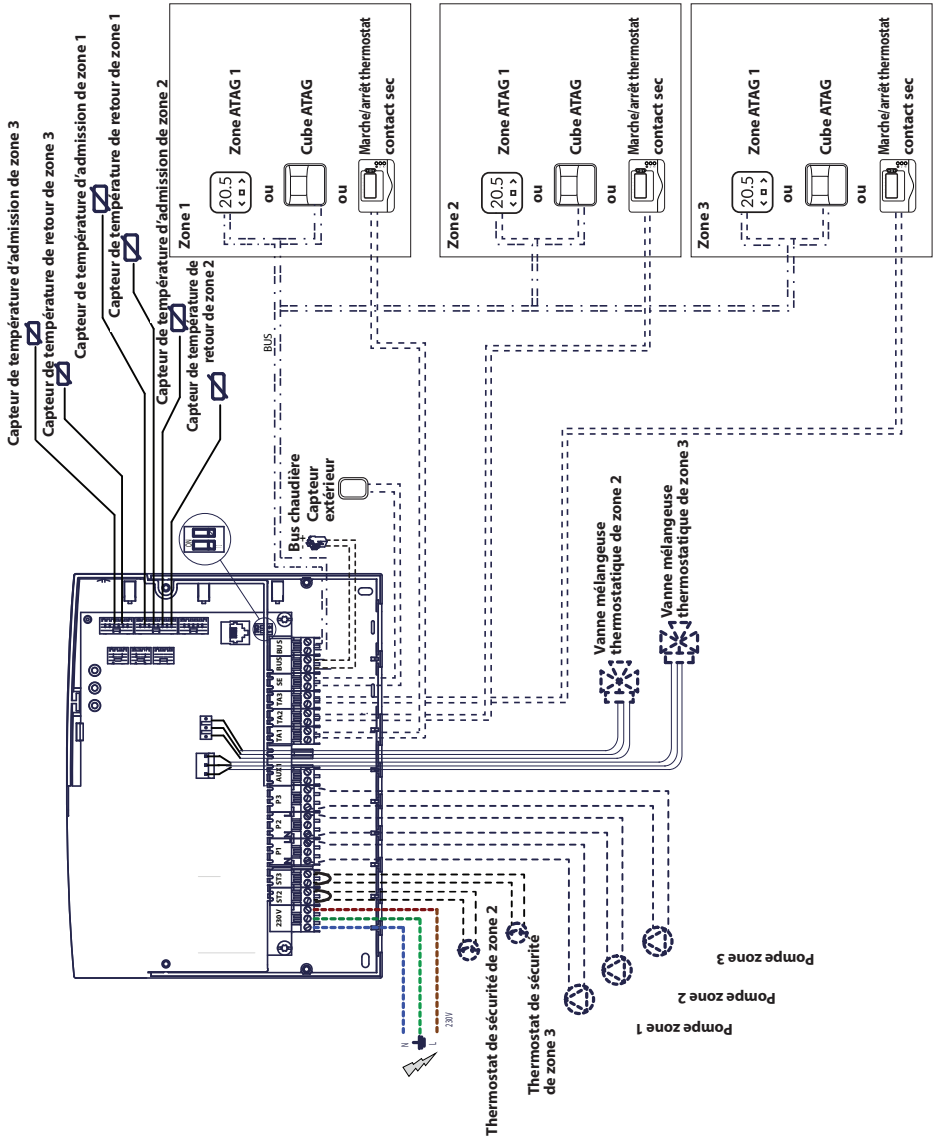


## Légende

1. Purgeur automatique
2. Collecteur d'équilibrage
3. Pompe de circulation zone 1
4. Vanne mélangeuse thermostatique de zone 2
5. Pompe de circulation zone 2
6. Pompe de circulation zone 3
7. Vanne mélangeuse thermostatique de zone 3
- T1. Capteur de température de sortie de zone 1
- T'1. Capteur de température de retour de zone 1
- T2. Capteur de température de sortie de zone 2
- T'2. Capteur de température de retour de zone 2
- T3. Capteur de température de sortie de zone 3
- T'3. Capteur de température de retour de zone 3

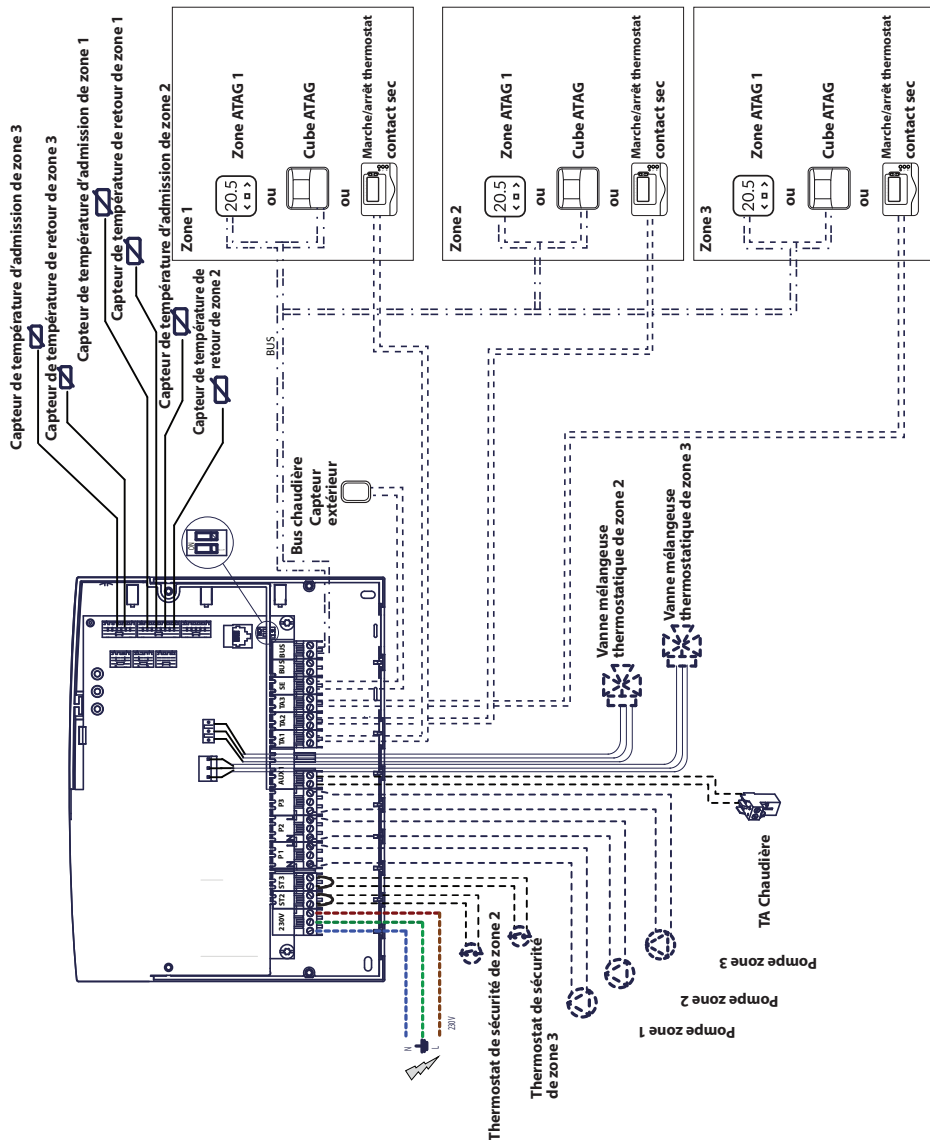
## installation

### Schéma de câblage 1 : connexion à une chaudière dotée d'une connexion zone ATAG. L'unité de commande est configurée sur la chaudière



## Schéma de câblage 2 : connexion à tous types de chaudière.

⚠ Dans cette configuration, il faut au moins une interface système.



## installation

### Raccordement électrique du Gestionnaire de zone

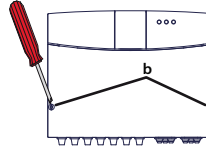
#### AVERTISSEMENT

Avant de procéder à de quelconques travaux, débrancher du secteur.

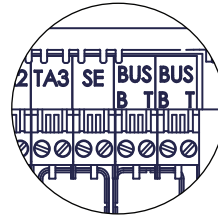
#### Scénario n° 1 :

La chaudière est dotée d'une connexion **zone ATAG**.

- 1) Pour accéder au bloc de connexion pour les périphériques de la chaudière, procéder de la manière suivante :
  - déposer le panneau d'habillage de la chaudière,
  - incliner l'unité de commande vers l'avant.
- 2) Pour accéder au bloc de connexion pour les périphériques de l'unité de commande :
  - desserrer les deux vis (b) et déposer l'unité de commande.
- 3) Procéder au raccordement électrique entre la borne « BUS » de la chaudière (B et T) et l'une des deux bornes « BUS » de l'unité de commande (B et T).



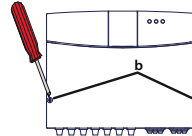
Borne BUS de l'unité de commande



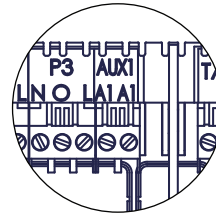
#### Scénario n° 2 :

La chaudière n'est pas dotée d'une connexion **zone ATAG**.

- 1) Pour accéder au bloc de connexion pour les périphériques de l'unité de commande :
  - desserrer les deux vis (b) et déposer l'unité de commande.
- 2) Procéder au raccordement électrique entre la borne « TA » (thermostat d'ambiance) de la chaudière et la borne « AUX1 » de l'unité de commande.
- 3) Procéder au raccordement électrique entre l'une des deux bornes « BUS » de l'unité de commande et les bornes « B » et « T » de l'interface système.

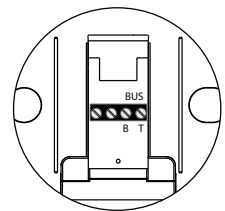
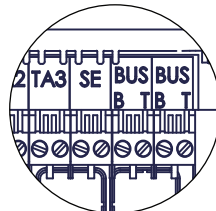


Borne AUX1 du module



Borne BUS de l'unité de commande

Borne de l'interface système



## préparer la chaudière à son utilisation

### Programmation de l'unité de commande

**⚠ Avertissement : fermer l'unité de commande au moyen des vis avant de la mettre sous tension.** Il y a deux possibilités :

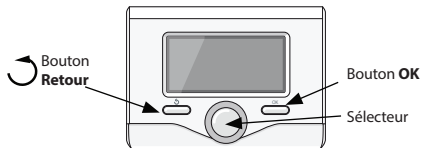
**Scénario no. 1 :** la chaudière est dotée d'une connexion **zone ATAG** ; les configurations sont réalisées depuis la chaudière ou une IHM produit (option).

**Scénario n°2 :** l'unité de commande est indépendante et les zones sont configurées depuis l'IHM produit fournie en option.

### Initialisation

Avant de débiter la procédure, vérifier que tous les circuits sont remplis d'eau et que l'air a été complètement purgé.

Une fois tous les équipements connectés, le système reconnaît les équipements et réalise une initialisation automatique



### Configuration de l'unité de commande depuis la chaudière

- 1) Mettre l'affichage en service en appuyant sur le bouton **OK**. L'écran est activé.
- 2) Appuyer simultanément sur les boutons **Retour** et **OK** de l'interface système et les maintenir enfoncés pendant 5 secondes.
- 3) Appuyer sur le bouton **OK**. Quand **CODE** s'affiche, appuyer sur **OK** ; le code **000** s'affiche.
- 4) Faire tourner le sélecteur vers la droite pour afficher le code **007** et confirmer avec le bouton **OK**.
- 5) Un **MENU** s'affiche à l'écran ; confirmer puis sélectionner menu **7** et confirmer avec le bouton **OK**.
- 6) Sélectionner le sous-menu **72** et confirmer avec le bouton **OK**.
- 7) Sélectionner le sous-menu **720** et confirmer avec le bouton **OK**.
- 8) Sélectionner le paramètre qui correspond à la configuration hydraulique conformément au tableau ci-dessous, puis confirmer en appuyant sur le bouton **OK**.
- 9) Appuyer plusieurs fois sur le bouton **Retour** afin de revenir à l'affichage de la chaudière.

### Configuration de l'unité de commande au moyen de l'interface système

- 1) Mettre l'affichage en service en appuyant sur le bouton **OK**. L'écran est activé.
- 2) Appuyer simultanément sur les boutons **Retour** et **OK** de l'interface système et les maintenir enfoncés pendant 5 secondes.
- 3) Avec le sélecteur, afficher le code **234** et confirmer avec le bouton **OK**.
- 4) Faire tourner le bouton dans le sens horaire pour accéder à l'option **MENU**, puis confirmer en appuyant sur le bouton **OK**.
- 5) Chercher le menu **7** « Module multi-zones » au moyen du sélecteur, puis confirmer en appuyant sur le bouton **OK**. Sélectionner le sous-menu **72** « Multi-zones » et confirmer avec le bouton **OK**. Sélectionner le paramètre **720** puis confirmer en appuyant sur le bouton **OK**. Sélectionner le paramètre qui correspond à la configuration hydraulique conformément au tableau ci-dessous, puis confirmer en appuyant sur le bouton **OK**.

### Purge d'air

La fonction automatique de purge d'air du module est activée par la chaudière uniquement s'il existe une connexion **zone ATAG** (scénario n° 1).

La fonction de purge d'air est activée en appuyant sur le bouton **Retour** sur la chaudière et en le maintenant enfoncé pendant 5 secondes ou en activant le paramètre **701**.

Une fois la fonction de purge activée, le module met la pompe en service et hors service. Ainsi, l'air qui se trouve dans le circuit commence à circuler. Vous pouvez activer un nouveau cycle le cas échéant.

### Fonction hors gel

Si le capteur de débit détecte une température inférieure à 5°C, la fonction hors gel est activée. Si la fonction hors gel est activée, le module démarre la pompe de circulation. Cela permet d'élargir la fonction hors gel aux zones 1 et 2.

### Fonction anti-blocage

Après une période d'inactivité de 24 heures, un cycle anti-blocage est effectué sur la pompe de circulation et la vanne mélangeuse.




## préparer la chaudière à son utilisation

### Adressage de l'IHM produit

- 1) Chercher le menu 0 « Réseau » et confirmer avec le bouton **OK**. Sélectionner le sous-menu 03 « Interface système » et confirmer avec le bouton **OK**.
- 2) Sélectionner le sous-menu 030 « Numéro de zone », puis confirmer avec le bouton **OK** et affecter le code de configuration à l'IHM produit :
  - 0 aucune zone paramétrée (l'IHM produit n'est affectée à aucune zone)

Puis confirmer en appuyant sur le bouton **OK**.

- 3) Retourner à l'affichage principal en appuyant plusieurs fois sur le  bouton

À ce stade, le module est opérationnel avec les paramètres d'usine.

### Signification des témoins

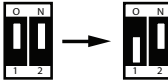
<b>TÉMOIN VERT (gauche)</b>	
Témoin éteint	Hors tension
Témoin allumé	Sous tension
Témoin clignotant	Sous tension, fonctionnement en mode manuel
<b>TÉMOIN VERT (centre)</b>	
Témoin éteint	Aucune communication <b>zone ATAG</b>
Témoin allumé	Communication <b>zone ATAG</b> présente
Témoin clignotant	Initialisation de la communication <b>zone ATAG</b>
<b>TÉMOIN ROUGE (droite)</b>	
Témoin éteint	Aucune erreur de fonctionnement
Témoin allumé	Présence d'une ou plusieurs erreurs de fonctionnement

## préparer la chaudière à son utilisation

### Guide de dépannage

Le gestionnaire de zone est protégé contre le risque de panne par des contrôles internes réalisés par la carte électronique qui, le cas échéant, active un arrêt de sécurité.

Le tableau ci-dessous indique les codes d'erreur possibles, leur description et la mesure recommandée dans chaque cas :

Code d'erreur	Description	Mesure recommandée
7 0 1	Erreur du capteur de température d'admission du chauffage de zone 1	Vérifier la connexion du capteur concerné. Vérifier la continuité du capteur. Remplacer le capteur si nécessaire.
7 0 2	Erreur du capteur de température d'admission du chauffage de zone 2	
7 0 3	Erreur du capteur de température d'admission du chauffage de zone 3	
7 1 1	Erreur du capteur de température de retour du chauffage de zone 1	
7 1 2	Erreur du capteur de température de retour du chauffage de zone 2	
7 1 3	Erreur du capteur de température de retour du chauffage de zone 3	
7 2 2	Surchauffe zone 2	Vérifier la liaison et son branchement à la borne « ST2 » sur l'unité de commande. OU Vérifier le paramètre de température maximale de chauffage pour la zone 2 (paramètre 525). Vérifier le branchement du thermostat de sécurité sur la borne « ST2 » de l'unité de commande.
7 2 3	Surchauffe zone 3	Vérifier la liaison et son branchement à la borne « ST3 » sur l'unité de commande. OU Vérifier le paramètre de température maximale de chauffage pour la zone 2 (paramètre 625). Vérifier le branchement du thermostat de sécurité sur la borne « ST3 » de l'unité de commande.
4 2 0	Surcharge d'alimentation <b>zone ATAG</b>	Une erreur de « Surcharge d'alimentation BUS » peut s'afficher si trois appareils ou plus qui alimentent le BUS en électricité sont connectés au système. Exemple : chaudière + module hydraulique, etc. Pour éviter ce risque, le micro-interrupteur (1) sur la carte électronique de l'un des appareils connectés (pas la chaudière) doit être coupé (OFF). 
7 5 0	Unité de commande non configurée	Voir le paragraphe intitulé « Programmation de l'unité de commande ».

## Contrôle de température

### **Scénario n° 1 : la chaudière est dotée d'une connexion zone ATAG**

La chaudière et l'unité de commande communiquent pour un fonctionnement optimisé. Dans ce scénario, plusieurs types de contrôle de la température sont possibles en fonction de la configuration et des paramètres d'installation. Se reporter au mode d'emploi de la chaudière.

### **Scénario n° 2°: la chaudière n'est pas dotée d'une connexion zone ATAG**

⚠ Dans ce scénario, l'unité de commande ne peut pas réaliser de contrôle de la température. La température d'admission d'eau pour la zone 1 est définie par les paramètres de la chaudière. Pour la zone 2, le module contrôle alors la vanne mélangeuse motorisée afin de maintenir une température d'admission d'eau fixe, comme le définit le paramètre **502**.

Pour la zone 3, le module contrôle alors la vanne mélangeuse motorisée afin de maintenir une température d'admission d'eau fixe, comme le définit le paramètre **602**.

## paramètres

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage par défaut
0	<b>RÉSEAU (*)</b>				
0	2	<b>Bus réseau</b>			
0	2	0	Présence réseau	Chaudière Interface système (*) Régulateur solaire Multifonctions Energy Manager Energy Manager hybride Pompe à chaleur Régulateur d'ambiance Gestionnaire de zone Modem distant Clip multifonctions Préparateur d'eau chaude sanitaire instantanée Commande de piscine Interface utilisateur maître Commande multi-pièces Chronothermostat eBUS	
0	3	<b>Interface système</b>			
0	3	0	Numéro de zone de chauffage	Aucune zone paramétrée Numéro de zone paramétré	
0	3	1	Correction de la température ambiante		0°C
0	3	2	Interface version SW		
4	<b>PARAMÈTRES ZONE DE CHAUFFAGE 1</b>				
4	0	<b>Paramètres de température</b>			
4	0	0	T jour		14°C
4	0	1	T nuit		16°C
4	0	2	T paramétrée Z1		55°C
4	2	<b>Paramètres zone 1</b>			
4	2	0	Plage de température zone 1	0 = Basse température 1 = Haute température	
4	2	1	Régulation thermique	0 = T admission fixe 1 = r.a.s. 2 = T ambiante seulement 3 = T extérieure seulement 4 = T ambiante + extérieure	
4	2	2	Pente (*)		1,5
4	2	3	Décalage (*)		0°C
4	2	4	Influence ambiante proportionnelle (*)		20°C
4	2	5	T maxi		82°C
4	2	6	T mini		35°C
4	3	<b>Diagnostics zone 1</b>			
4	3	0	T ambiante		
4	3	1	Point de consigne T ambiante		14°C
4	3	2	Température de départ		21°C
4	3	3	Température retour		21°C
4	3	4	Demande de chauffe Z1	ARRÊT - MARCHÉ	
4	3	5	Statut de la pompe	ARRÊT - MARCHÉ	
4	4	<b>Paramètres de pompe de zone 1</b>			

(\*) Ce menu est activé uniquement avec la connexion **zone ATAG**

## paramètres

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage par défaut	
4	4	0	Modulation de pompe de zone	0 = Fixe 1 = Modulation sur DeltaT 2 = Modulation sur pression		
4	4	1	DeltaT cible pour modulation de pompe		20°C	
4	4	2	Pompe vitesse fixe		100 %	
<b>5 PARAMÈTRES ZONE CHAUFFAGE 2</b>						
<b>5 0 Paramètres de température</b>						
5	0	0	T jour		12°C	
5	0	1	T nuit		16°C	
5	0	2	T paramétrée Z2		55°C	
<b>5 2 Paramètres zone 2</b>						
5	2	0	Plage de température zone 1	0 = Basse température 1 = Haute température		
5	2	1	Régulation thermique	0 = T admission fixe 1 = r.a.s. 2 = T ambiante seulement 3 = T extérieure seulement 4 = T ambiante + extérieure		
5	2	2	Pente (*)		1,5	
5	2	3	Décalage (*)		0°C	
5	2	4	Influence ambiante proportionnelle (*)		20°C	
5	2	5	T maxi		82°C	
5	2	6	T mini		35°C	
<b>5 3 Diagnostics zone 2</b>						
5	3	0	T ambiante		29°C	
5	3	1	Point de consigne T ambiante		12°C	
5	3	2	Température de départ		22°C	
5	3	3	Température retour		21°C	
5	3	4	Demande de chauffe Z2	OFF ON		
5	3	5	Statut de la pompe	OFF ON		
<b>5 4 Paramètres de pompe de zone 2</b>						
5	4	0	Modulation de pompe de zone	0 = Fixe 1 = Modulation sur DeltaT 2 = Modulation sur pression		
5	4	1	DeltaT cible pour modulation de pompe		20°C	
5	4	2	Pompe vitesse fixe		100 %	
<b>6 PARAMÈTRES ZONE CHAUFFAGE 3</b>						
<b>6 0 Paramètres de température</b>						
6	0	0	T jour		19°C	
6	0	1	T nuit		16°C	
6	0	2	T paramétrée Z3		55°C	
<b>6 2 Paramètres zone 3</b>						
6	2	0	Plage de température zone 3	0 = Basse température 1 = Haute température		

(\*) Ce menu est activé uniquement avec la connexion **zone ATAG**

## paramètres

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage par défaut		
6	2	1	Régulation thermique	0 = T admission fixe 1 = r.a.s. 2 = T ambiante seulement 3 = T extérieure seulement 4 = T ambiante + extérieure			
6	2	2	Pente (*)		1,5		
6	2	3	Décalage (*)		0°C		
6	2	4	Influence ambiante proportionnelle (*)		20°C		
6	2	5	T maxi		82°C		
6	2	6	T mini		35°C		
6	3	<b>Diagnostics zone 3</b>					
6	3	0	T ambiante				
6	3	1	Point de consigne T ambiante		19°C		
6	3	2	Température de départ		0°C		
6	3	3	Température retour		0°C		
6	3	4	Demande de chauffe Z3	OFF ON			
6	3	5	Statut de la pompe	OFF ON			
6	4	<b>Paramètres de pompe de zone 3</b>					
6	4	0	Modulation de pompe de zone	0 = Fixe 1 = Modulation sur DeltaT 2 = Modulation sur pression			
6	4	1	DeltaT cible pour modulation de pompe		20°C		
6	4	2	Pompe vitesse fixe		100 %		
7	<b>MODULE DE ZONE</b>						
7	1	<b>Mode manuel</b>					
7	1	0	Activation du mode manuel ZM	0 = ARRÊT 1 = MARCHÉ			
7	1	1	Contrôle de pompe Z1	0 = ARRÊT 1 = MARCHÉ			
7	1	2	Contrôle de pompe Z2	0 = ARRÊT 1 = MARCHÉ			
7	1	3	Contrôle de pompe Z3	0 = ARRÊT 1 = MARCHÉ			
7	1	4	Contrôle de vanne mélangeuse Z2	0 = ARRÊT 1 = ouverte 2 = fermée			
7	1	5	Contrôle de vanne mélangeuse Z3	0 = ARRÊT 1 = ouverte 2 = fermée			
7	2	<b>Module de zone général</b>					
7	2	0	Définition du schéma hydraulique	0 = non défini 1 = r.a.s 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0		

## paramètres

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage par défaut
7	2	1	Décalage T admission		0°C
7	2	2	Paramètre sortie auxiliaire	0= Demande de chauffe 1 = Pompe externe 2 = Alarme	
7	2	3	Correction de la température externe		
7	8	<b>Historique des erreurs</b>			
7	8	0	10 dernières erreurs		
7	8	1	Réinitialiser liste des erreurs	OK = Oui ESC = Non	
7	9	<b>Menu de réinitialisation</b>			
7	9	0	Réinitialiser les paramètres d'usine	OK = Oui ESC = Non	
8	<b>Param service (*)</b>				
8	1	<b>Statistiques chaudière (*)</b>			
8	1	0	Nbre d'heures brûleur en service chauffage central (h10) (*)		
8	1	1	Nbre d'heures brûleur en service ESC (h10) (*)		
8	1	2	Nombre de pannes de flamme (n/10) (*)		
8	1	3	Nombre de cycles d'allumage (n/10) (*)		
8	1	4	Durée de demande de chauffe (*)		
8	1	5	Numéro du système		
8	2	<b>Chaudière (*)</b>			
8	2	0	Taux de modulation (*)		
8	2	1	Statut du ventilateur (*)	OFF ON	
8	2	2	Vitesse du ventilateur (x100 tr/mn) (*)		
8	2	3	Vitesse de pompe (*)	OFF Vitesse lente Vitesse rapide	
8	2	4	Pos vanne de répartition (*)	ECS Chauffage	
8	2	5	Débit ECS l/min (*)		19 l/min
8	2	6	Statut APS	Ouverte Fermée	
8	2	7	Modulation de pompe % (*)		100 %
8	2	8	Alimentation au gaz (*)		6 kW
8	3	<b>Température chaudière (*)</b>			
8	3	0	Température définie chauffage central (*)		55°C
8	3	1	T admission chauffage central (*)		14°C
8	3	2	T retour chauffage central (*)		23°C
8	3	3	T admission ECS (*)		59°C
8	3	5	T extérieure (*)		14°C

(\*) Ce menu est activé uniquement avec la connexion **zone ATAG**

## INHALTSVERZEICHNIS

### Übersicht

CE-Kennzeichnung .....	2
Sicherheitsvorschriften .....	3

### Beschreibung des Geräts

Einleitung .....	4
Technische Daten .....	4
Abmessungen .....	5

### Installation

Vorbereitung der Geräteinstallation .....	6
Wandinstallation .....	6
Hydraulikschaltplan .....	7
Elektrische Anschlüsse .....	9
Elektrischer Anschluss des Zonenmanagers .....	11

### Vorbereitung der Kessel-

#### Inbetriebnahme

Programmierung des Reglers .....	12
Initialisierung 12	
Konfiguration des Regelmoduls .....	12
Entlüften .....	12
Frostschutzfunktion .....	12
Blockierschutzfunktion .....	12
Adressierung der Bedieneinheit .....	13
Bedeutung der Anzeige-LEDs .....	13
Fehlersuche .....	14

### Heizungsregelung

Temperaturregelung .....	15
--------------------------	----

### Einstellungen .....

## Übersicht

Diese Betriebsanleitung ist ein integraler und wesentlicher Bestandteil des Geräts. Lesen Sie die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung gewissenhaft durch, denn sie enthalten wichtige Sicherheitsvorschriften für Installation, Betrieb und Wartung.

Die technischen Beschreibungen und Anweisungen in diesem Dokument sind für Heizungsbaufachbetriebe bestimmt, um das Gerät mit Hilfe von hierfür üblichen Montageverfahren vorschriftsgemäß installieren zu können. Der Regler ist für einen Einsatz in Mehrzonen- bzw. Multitemperatur-Heizungsanlagen ausgelegt. Eine Verwendung des Gerätes für sonstige, hier nicht genannte Einsatzzwecke ist strikt untersagt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen, falschen oder fahrlässigen Gebrauch des Geräts oder durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung verursacht werden. Der Heizungsinstallateur muss zur Installation von Heizungsanlagen befähigt sein und nach Abschluss der Arbeiten dem Kunden einen Einbaunachweis ausstellen. Installation, Wartung und sämtliche sonstigen Eingriffe müssen stets unter vollständiger Einhaltung der einschlägigen gesetzlichen Vorschriften sowie sämtlicher vom Hersteller erteilten Anweisungen erfolgen.

Eine fehlerhafte Installation kann Verletzungen von Personen und Haustieren sowie Sachschäden zur Folge haben. Der Hersteller haftet nicht für daraus resultierende Schäden.

Falls Komponenten fehlen oder das Gerät defekt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial (Klammern, Plastiktüten, Styropor etc.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es für Kinder eine Gefährdung darstellen kann. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Reglers, dass die Netzstromversorgung ausgeschaltet ist. Alle Reparaturen müssen von Fachpersonal und grundsätzlich mit Original-Ersatzteilen vorgenommen werden. Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Vor der Reinigung des Geräts von außen die Netzstromversorgung ausschalten. Die Reinigung mit einem feuchten Tuch vornehmen. Keine aggressiven Reinigungsmittel oder giftigen Substanzen verwenden.

## CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung garantiert, dass das Gerät die folgenden Richtlinien erfüllt:

- 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit
- 2006/95/EG über elektrische Sicherheit



# Übersicht

## Sicherheitsvorschriften

### Legende der Symbole:

- ⚠ Bei Nichtbeachtung der Warnhinweise besteht die Gefahr von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen.
- ⚠ Die Nichtbeachtung der Gefahrmeldungen kann zu Geräteschäden und in einigen Fällen zu schweren Schäden an Gegenständen, Pflanzen und Haustieren führen.  
\*\*\*\*\*
- Das Gerät an einer stabilen, schwingungsfreien Wand installieren.**
- ⚠ Vermeidung lauter Betriebsgeräusche.
- ⚠ **Beim Bohren in die Wand darauf achten, dass keine Stromkabel oder Rohrleitungen beschädigt werden.**
- ⚠ Der Kontakt mit einem spannungsführenden Leiter kann einen Stromschlag verursachen. Aus einer beschädigten Gasleitung austretendes Gas kann Explosionen, Brände oder Vergiftungen verursachen. Beschädigung von vorhandenen Installationen. Wasserschäden durch Wasser, das aus einem beschädigten Wasserrohr ausfließt.
- ⚠ **Die elektrischen Anschlüsse müssen mit Kabeln mit einem geeigneten Kabelquerschnitt ausgeführt werden.**
- ⚠ Brand durch Überhitzen, der durch Stromfluss in einem zu gering bemessenen Kabel verursacht wird.
- ⚠ **Anschlusskabel entsprechend vor Beschädigungen schützen.**
- ⚠ Der Kontakt mit einem spannungsführenden Leiter kann einen Stromschlag verursachen. Aus einer beschädigten Gasleitung austretendes Gas kann Explosionen, Brände oder Vergiftungen verursachen. Wasserschäden durch Wasser, das aus einem beschädigten Wasserrohr ausfließt.
- ⚠ **Prüfen, ob die Komponente und die Anlage, an die das Gerät angeschlossen werden soll, den einschlägigen Vorschriften entsprechen.**
- ⚠ Der Kontakt mit einem fehlerhaft installierten, spannungsführenden Leiter kann einen Stromschlag verursachen. Schäden am Gerät durch ungeeignete Betriebsbedingungen.
- Für den Verwendungszweck geeignete Ausrüstungskomponenten und Werkzeuge verwenden (sicherstellen, dass das Werkzeug unbeschädigt ist, der Griff einwandfrei fest sitzt und in gutem Zustand ist), diese Ausrüstung vorschriftsgemäß anwenden, vor unbeabsichtigtem Herunterfallen bewahren und nach dem Gebrauch ordnungsgemäß weglegen.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch abgeschleuderte Bruchstücke oder Scherben, Schläge, Schnitte und Stiche sowie Vergiftungsgefahr durch das Einatmen von Stäuben. Schäden am Gerät oder an Gegenständen in dessen Nähe durch abgeschleuderte Bruchstücke, Schnitte oder Kratzer.
- Nur geeignete Elektrowerkzeuge verwenden (vor allem prüfen, ob das Kabel und der Netzstecker in einem einwandfreien Zustand und rotierende oder sich anderweitig bewegende Werkzeuge sicher fixiert sind). Werkzeuge stets vorschriftsgemäß anwenden. Laufwege nicht durch nachgezogene Netzkabel versperren. Netzkabel zum Schutz gegen Stolpern entsprechend sichern. Die Kabel nach dem Gebrauch von der Steckdose abziehen und wegräumen.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch abgeschleuderte Bruchstücke oder Scherben, Schläge, Schnitte, Stiche, Abschürfungen, Lärm und Vibrationen sowie Vergiftungsgefahr durch das Einatmen von Stäuben. Schäden am Gerät oder an Gegenständen in dessen Nähe durch abgeschleuderte Bruchstücke, Schnitte oder Kratzer.
- Sicherstellen, dass tragbare Leitern stabil und ausreichend robust sind, nicht wegrutschen können und die Sprossen in einem guten Zustand sind. Wenn eine Person auf eine Leiter steigt, muss eine zweite Person anwesend sein und dafür sorgen, dass sich die Leiter nicht bewegen kann.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch Stürze aus erhöhter Position oder Schnitte (Klappleiter).
- Sicherstellen, dass Arbeitsbühnen stabil und ausreichend robust sind, dass die Trittschufen rutschfest und in einem guten Zustand sind und dass Aufstieg und Plattform über ihre gesamte Länge mit einem Handlauf ausgestattet sind.**

- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch Stürze aus erhöhter Position.
- Vor Höhenarbeiten (generell bei Höhenunterschieden von mehr als 2 m) sicherstellen, dass der Arbeitsbereich durch ein Geländer gesichert ist und eine persönliche Schutzausrüstung zur Verhinderung von Stürzen anlegen. Außerdem ist dafür zu sorgen, dass sich im möglichen Absturzbereich keine gefährlichen Objekte befinden und ein eventueller Aufprall durch halbstarre oder verformbare Unterlagen abgefangen wird.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch Stürze aus erhöhter Position.
- Sicherstellen, dass hinsichtlich Beleuchtung, Luftaustausch, baulicher Festigkeit und Notausgängen die einschlägigen Vorschriften zu Gesundheitsschutz und Arbeitssicherheit erfüllt sind.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch Stöße, Stolpern usw.
- Das Gerät und die Umgebung des Arbeitsbereichs durch geeignete Ausrüstung absichern.**
- ⚠ Das Gerät und Gegenstände in seiner Nähe können durch abgeschleuderte Bruchstücke, Schnitte oder Kratzer beschädigt werden.
- Das Gerät unter Verwendung der erforderlichen Schutzausrüstung und mit höchster Vorsicht transportieren.**
- ⚠ Schäden am Gerät oder an Gegenständen in seiner Nähe durch Stöße, Schläge, Kratzer oder Quetschen.
- Bei den Arbeiten Schutzkleidung und die entsprechende persönliche Schutzausrüstung tragen.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag, abgeschleuderte Bruchstücke oder Scherben, Schläge, Schnitte, Stiche, Abschürfungen, Lärm und Vibrationen sowie Vergiftungsgefahr durch das Einatmen von Stäuben.
- Die gesamte Ausrüstung unbedingt auf eine Art und Weise ablegen, dass sie einfach und sicher zugänglich ist. Keine Stapel bilden, die zusammenstürzen können.**
- ⚠ Schäden am Gerät oder an Gegenständen in seiner Nähe durch Stöße, Schläge, Kratzer oder Quetschen.
- Arbeiten innerhalb des Geräts müssen mit der entsprechenden Vorsicht ausgeführt werden, um ein Berühren scharfkantiger Teile zu vermeiden.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch Schnitte, Stiche und Abschürfungen.
- Alle Sicherheits- und Steuerungsfunktionen, die für die Arbeiten am Gerät unwirksam gemacht oder anderweitig verändert wurden, müssen vor der Wiederinbetriebnahme des Geräts wieder in ihren ursprünglichen Funktionszustand versetzt werden.**
- ⚠ Explosionen, Brände oder Vergiftung durch Gasleckagen oder eine fehlerhafte Ableitung von Rauchgasen. Beschädigung oder Versagen des Geräts durch unkontrollierte Betriebszustände.
- Alle Gerätekomponenten, die heißes Wasser enthalten können, entleeren und vor dem Eingriff entlüften (falls anwendbar).**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch Verbrennungen.
- Die Komponenten entsprechend den Anweisungen im Sicherheitsdatenblatt des verwendeten Produkts entkalken. Dabei für einen guten Luftaustausch im Raum sorgen, die entsprechende Schutzkleidung tragen, keine unterschiedlichen Produkte miteinander vermischen und das Gerät sowie Gegenstände in der Nähe schützen.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr von Haut und Augen, wenn diese in Kontakt mit Säuren kommen oder gesundheitsschädliche chemische Substanzen eingeatmet oder verschluckt werden. Schäden am Gerät oder an Gegenständen in der Nähe aufgrund von Korrosion durch Säuren.
- Falls am Gerät ein Brand- oder Rauchgasgeruch wahrgenommen wird, die Stromversorgung unterbrechen, die Fenster öffnen und einen Servicetechniker verständigen.**
- ⚠ Es besteht Verletzungsgefahr durch Verbrennungen sowie Vergiftungsgefahr durch das Einatmen von Rauchgasen. Explosionen, Brand oder Vergiftung.

## Beschreibung des Geräts

### Einleitung

Der elektronische Mehrzonen-Heizungsregler kann wie folgt für bis zu drei Heizzonen mit Einzeltemperaturregelung (ungemischter Heizkreis ohne Mischventil) oder für Heizzonen mit Mehrtemperaturzonen-Regelung (gemischter Heizkreis mit Mischventil) eingesetzt werden:


Einzeltemperaturregelung	Mehrtemperaturzonen-Regelung
1 ungemischter Heizkreis	1 ungemischter Heizkreis + 1 gemischter Heizkreis
2 ungemischte Heizkreise	1 ungemischter Heizkreis + 2 gemischte Heizkreise
3 ungemischte Heizkreise	2 ungemischte Heizkreise + 1 gemischter Heizkreis

Der elektronische Mehrzonen-Heizungsregler kann je nach Typ des angeschlossenen Kessels in einem von zwei Regelungsmodi betrieben werden:

**Szenario 1:** Der Kessel ist mit einem **ATAG Heizkreisanschluss** ausgestattet. Kessel und Regler kommunizieren zur Optimierung des Wirkungsgrads. Regler und Heizanlage können direkt über das Kessel-Bedienfeld konfiguriert werden.

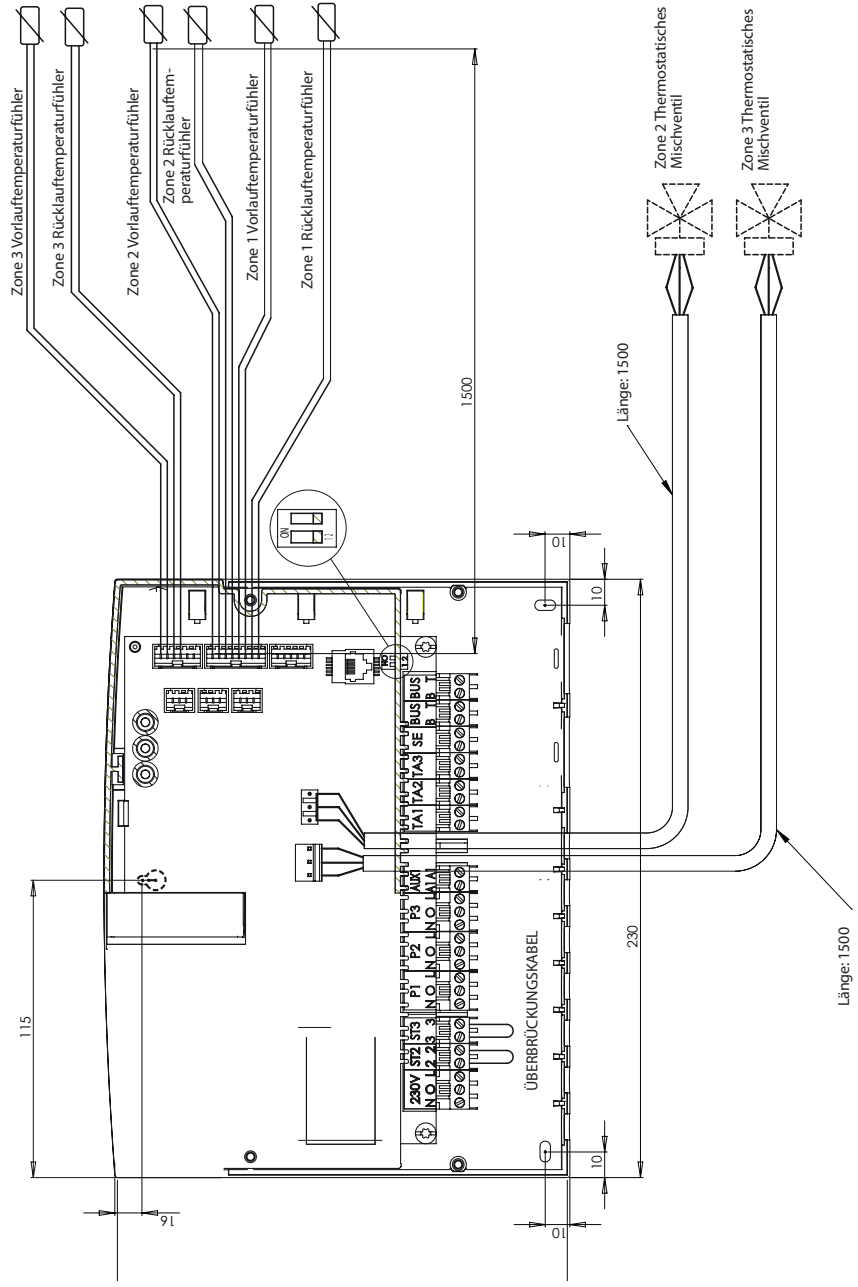
**Szenario 2:** Der Kessel verfügt nicht über den optionalen **ATAG Heizkreisanschluss**. Bei einer Heizanforderung an den Regler wird das Signal über einen potenzialfreien Kontakt zum Kessel übertragen. Für die Konfiguration von Regler und Heizanlage muss eine Bedieneinheit (Option) verwendet werden.

### Technische Daten

Modellbezeichnung		Zonenmanager
Konformität		
Thermostatisches 3-Wege-Mischventil Empfohlenes Modell / Hauptmerkmale	Marke	Honeywell
	Modell	VC6982-11
	Stromversorgung	230 VAC, 50/60 Hz
	Öffnungs-/Schließdauer	120 Sekunden
	Anschlüsse	Molex
Umwälzpumpe	Typ	Wechselstrom, feste Drehzahl
	Anschlussspannung	230 VAC, 50 Hz
	Höchststrom	0,5 A
Anschlussspannung / Frequenz		230 VAC, 50 Hz
Abmessungen des Reglers (L x H x B)	mm	230 x 173 x 54

# Beschreibung des Geräts

## Abmessungen



## Vorbereitung der Geräteinstallation

### ⚠ WARNUNG

Beim Bohren in die Wand zu Installationszwecken darauf achten, dass keine Stromkabel oder Rohrleitungen beschädigt werden.

### Wandmontage

Zur Positionierung des Reglers an der Wand eine Wasserwaage verwenden. Den Regler wie folgt an der Wand befestigen:

Die erste Schraube in das „Schlüsselloch“ oben an der Rückseite des Reglers einschrauben (Abb. 1).

Die Abdeckung vom Gerät abnehmen, dazu die zwei Schrauben mit einem Schraubendreher lösen (Abb. 3).

Mit einem Stift die Position der zwei Befestigungsbohrungen in der linken und rechten unteren Ecke des Reglers anzeichnen (Abb. 4).

Den Regler von der Wand abnehmen, in die Wand ein Loch mit geeigneter Lochstärke bohren und zur Befestigung geeignete Dübel einsetzen (Abb. 5).

Den Regler mit seinen Schrauben daran anbringen.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

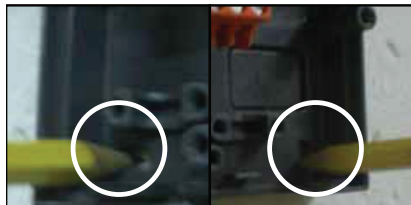


Abb. 4

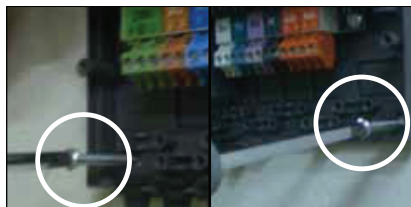
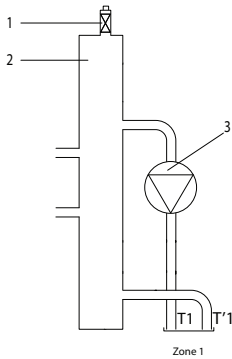


Abb. 5

# Installation

## Hydraulikschaltpläne

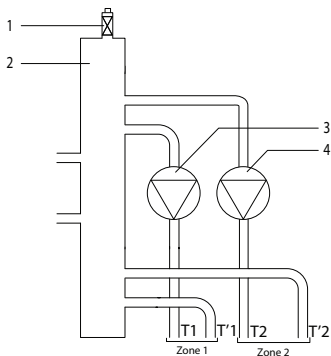
### 1 Zone mit Einzeltemperaturregelung



#### Legende

- 1. Automatische Entlüftung
- 2. Hydraulische Weiche
- 3. Zone 1 Umwälzpumpe
- T1. Zone 1 Vorlauftemperaturfühler
- T'1. Zone 1 Rücklauftemperaturfühler

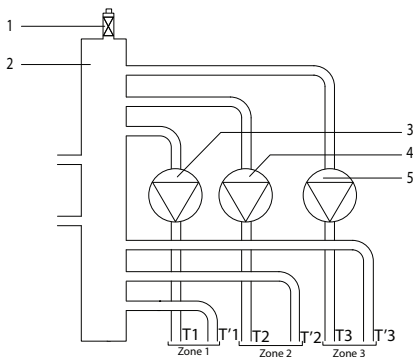
### 2 Zonen mit Einzeltemperaturregelung



#### Legende

- 1. Automatische Entlüftung
- 2. Hydraulische Weiche
- 3. Zone 1 Umwälzpumpe
- 4. Zone 2 Umwälzpumpe
- T1. Zone 1 Vorlauftemperaturfühler
- T'1. Zone 1 Rücklauftemperaturfühler
- T2. Zone 2 Vorlauftemperaturfühler
- T'2. Zone 2 Rücklauftemperaturfühler

### 3 Zonen mit Einzeltemperaturregelung

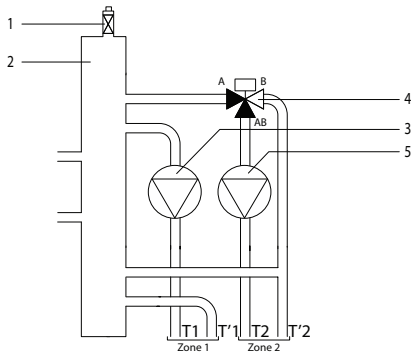


#### Legende

- 1. Automatische Entlüftung
- 2. Hydraulische Weiche
- 3. Zone 1 Umwälzpumpe
- 4. Zone 2 Umwälzpumpe
- 5. Zone 3 Umwälzpumpe
- T1. Zone 1 Vorlauftemperaturfühler
- T'1. Zone 1 Rücklauftemperaturfühler
- T2. Zone 2 Vorlauftemperaturfühler
- T'2. Zone 2 Rücklauftemperaturfühler
- T3. Zone 3 Vorlauftemperaturfühler
- T'3. Zone 3 Rücklauftemperaturfühler

## Hydraulikschartpläne

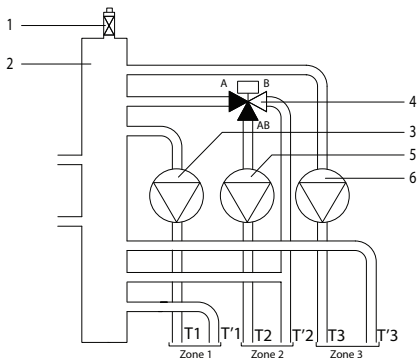
### 2 Zonen mit Mehrtemperaturzonen-Regelung



#### Legende

1. Automatische Entlüftung
2. Hydraulische Weiche
3. Zone 1 Umwälzpumpe
4. Zone 2 Thermostatisches Mischventil
5. Zone 2 Umwälzpumpe
- T1. Zone 1 Vorlauftemperaturfühler
- T'1. Zone 1 Rücklauftemperaturfühler
- T2. Zone 2 Vorlauftemperaturfühler
- T'2. Zone 2 Rücklauftemperaturfühler

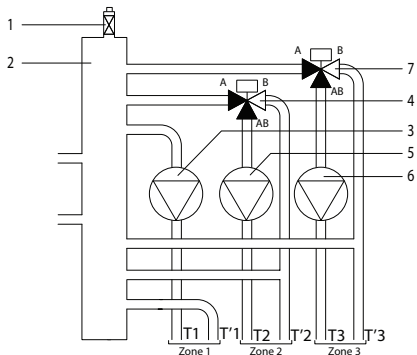
### 3 Zonen mit Mehrtemperaturzonen-Regelung



#### Legende

1. Automatische Entlüftung
2. Hydraulische Weiche
3. Zone 1 Umwälzpumpe
4. Zone 2 Thermostatisches Mischventil
5. Zone 2 Umwälzpumpe
6. Zone 3 Umwälzpumpe
- T1. Zone 1 Vorlauftemperaturfühler
- T'1. Zone 1 Rücklauftemperaturfühler
- T2. Zone 2 Vorlauftemperaturfühler
- T'2. Zone 2 Rücklauftemperaturfühler
- T3. Zone 3 Vorlauftemperaturfühler

### 3 Zonen mit Mehrtemperaturzonen-Regelung

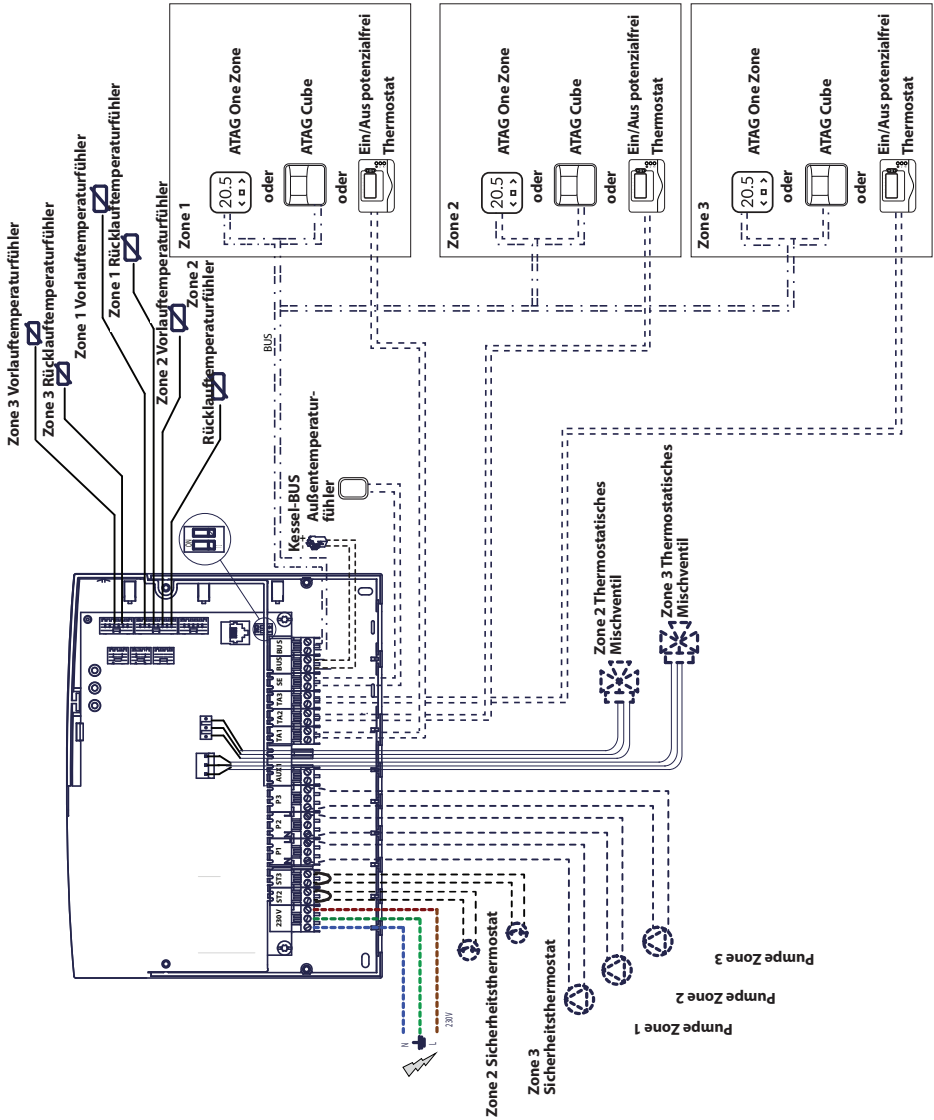


#### Legende

1. Automatische Entlüftung
2. Hydraulische Weiche
3. Zone 1 Umwälzpumpe
4. Zone 2 Thermostatisches Mischventil
5. Zone 2 Umwälzpumpe
6. Zone 3 Umwälzpumpe
7. Zone 3 Thermostatisches Mischventil
- T1. Zone 1 Vorlauftemperaturfühler
- T'1. Zone 1 Rücklauftemperaturfühler
- T2. Zone 2 Vorlauftemperaturfühler
- T'2. Zone 2 Rücklauftemperaturfühler
- T3. Zone 3 Vorlauftemperaturfühler
- T'3. Zone 3 Rücklauftemperaturfühler

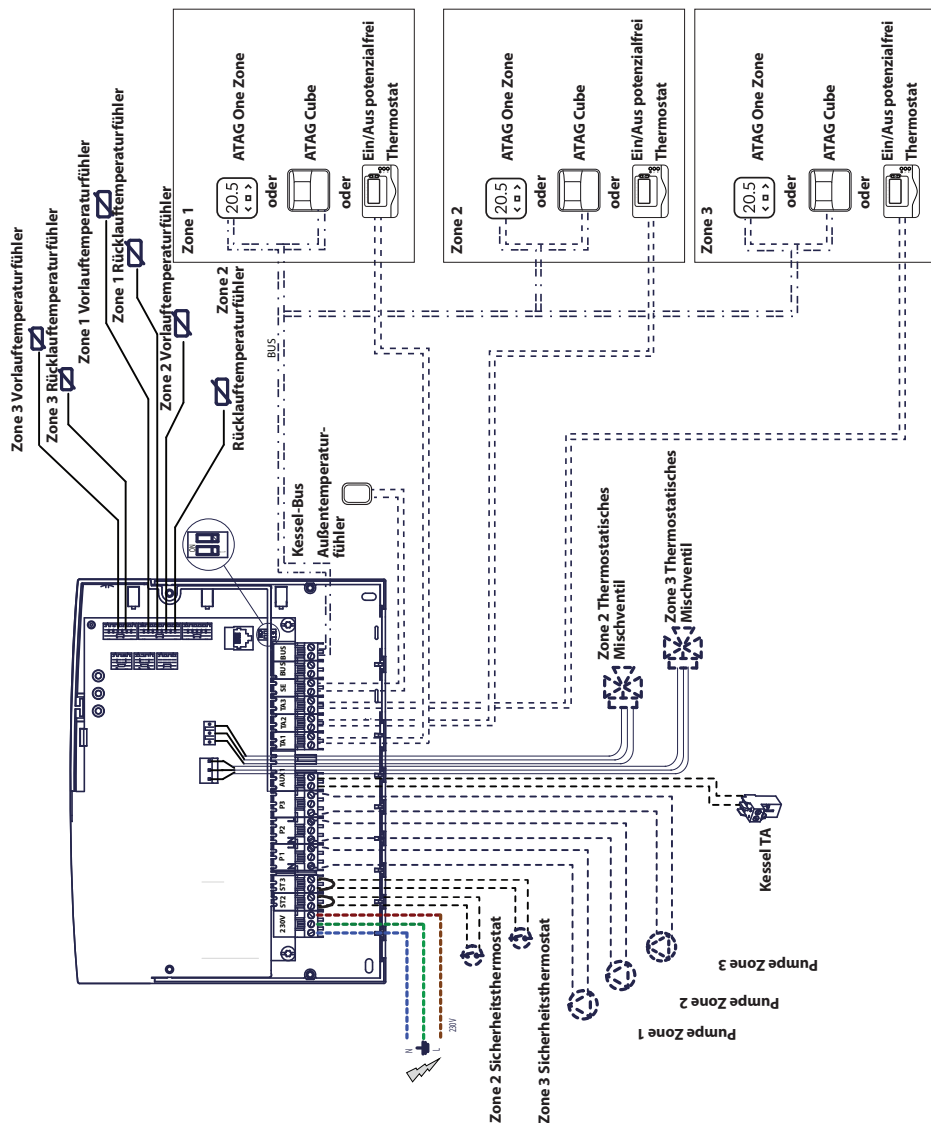
# Installation

## Stromlaufplan 1: Anschluss an den Kessel mit einem ATAG Heizkreisanschluss. Der Regler ist am Kessel angeordnet.



## Stromlaufplan 2: Anschluss an alle Kesseltypen.

⚠ Für diese Konfiguration ist mindestens eine Bedieneinheit erforderlich.





## Installation

### Elektrischer Anschluss des Zonenmanagers

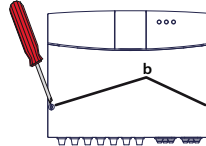
#### WARNUNG

Vor allen Arbeiten immer erst die Stromversorgung unterbrechen.

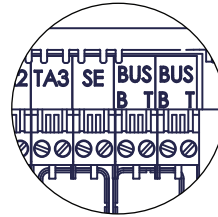
#### Szenario 1:

Der Kessel ist mit einem **ATAG Heizkreisanschluss** ausgestattet.

- 1) Zugang zum Anschlussklemmenblock für Kessel-Peripheriegeräte:
  - Die Verkleidung des Kessels abnehmen.
  - Den Regler nach vorn kippen.
- 2) Zugang zum Anschlussklemmenblock für Regler-Peripheriegeräte:
  - Die zwei Schrauben (B) lösen und den Regler abnehmen.
- 3) Die elektrischen Anschlüsse zwischen der „BUS“-Klemmenleiste am Kessel (B und T) und einer der zwei „BUS“-Klemmenleisten am Regler (B und T) ausführen.



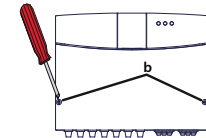
BUS-Klemmenleiste des Reglers



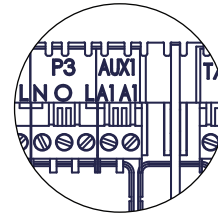
#### Szenario 2:

Der Kessel hat keinen **ATAG Heizkreisanschluss**.

- 1) Zugang zum Anschlussklemmenblock für Regler-Peripheriegeräte:
  - Die zwei Schrauben (B) lösen und den Regler abnehmen.
- 2) Den elektrischen Anschluss zwischen der Klemmenleiste „TA“ (Raumthermostat) am Kessel und der Klemmenleiste „AUX1“ am Regler ausführen.
- 3) Den elektrischen Anschluss zwischen einer der zwei „BUS“-Klemmenleisten am Regler und der Klemmenleiste „B“ und „T“ der Bedieneinheit ausführen.

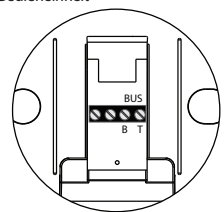
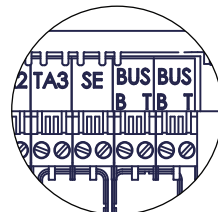


Klemmenleiste AUX1 des Reglers



BUS-Klemmenleiste des Reglers

Die Klemmenleiste der Bedieneinheit



## Vorbereitung der Kessel-Inbetriebnahme

### Programmierung des Reglers

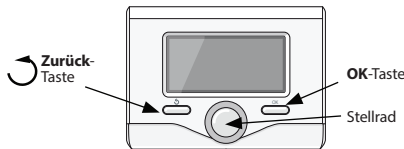
**⚠ Warnung: Das Gehäuse des Reglers vor dem Einschalten der Stromversorgung zuschrauben.**  
Es gibt zwei Optionen:

**Szenario 1:** Der Kessel hat einen **ATAG Heizkreisanschluss**; die Konfigurationen erfolgen über den Kessel oder eine Bedieneinheit (Option).

**Szenario 2:** Der Regler ist unabhängig und die Heizzonen werden über die als Option bereitgestellte Bedieneinheit konfiguriert.

### Initialisierung

Vor dem Start der Prozedur prüfen, ob alle Heizkreise mit Wasser gefüllt und entlüftet wurden. Sobald die gesamte Ausrüstung angeschlossen ist, erkennt das System die Ausrüstung und führt automatisch die Initialisierung durch.



### Konfiguration des Reglers über den Kessel

- 1) Schalten Sie das Display ein, indem Sie die **OK**-Taste drücken. Der Bildschirm ist aktiviert.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die **↻** und **OK**-Taste der Bedieneinheit und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt.
- 3) Drücken Sie die **OK**-Taste. Wenn die Angabe CODE angezeigt wird, drücken Sie auf **OK**. Es erscheint der Code **000**.
- 4) Drehen Sie das Stellrad nach rechts, bis der Code **007** angezeigt wird, und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste.
- 5) Auf dem Bildschirm wird die Angabe MENU angezeigt. Bestätigen Sie die Auswahl, wählen Sie dann Menü **7** und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste.
- 6) Wählen Sie Untermenü **72** und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste.
- 7) Wählen Sie Untermenü **720** und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste.
- 8) Wählen Sie den Parameter der hydraulischen Konfiguration entsprechend der nachstehenden Tabelle und bestätigen Sie dann die Auswahl mit der **OK**-Taste.
- 9) Drücken Sie mehrfach auf die **Zurück**-Taste, um zur Kesselanzeige zurückzugehen.

### Konfiguration des Reglers mit Hilfe der Bedieneinheit

- 1) Schalten Sie das Display ein, indem Sie die **OK**-Taste drücken. Der Bildschirm ist aktiviert.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die **↻** und **OK**-Taste der Bedieneinheit und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt.
- 3) Drehen Sie das Stellrad, bis der Code **234** angezeigt wird, und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste.
- 4) Drehen Sie die Taste im Uhrzeigersinn, um die Option **MENU** aufzurufen und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste.
- 5) Suchen Sie das Menü **7** „Mehrzonen-Regelmodul“ mit dem Stellrad und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste. Wählen Sie das Untermenü **72** „Multizone“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste. Wählen Sie Parameter **720** und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste. Wählen Sie dann den Parameter der hydraulischen Konfiguration entsprechend der nachstehenden Tabelle und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste.

### Entlüften

Die automatische Entlüften-Funktion des Moduls wird nur durch den Kessel aktiviert, wenn ein **ATAG Heizkreisanschluss** (Szenario 1) vorhanden ist. Die Entlüften-Funktion rufen Sie durch anhaltendes Drücken der **Zurück**-Taste am Kessel für 5 Sekunden Dauer oder durch die Aktivierung von Parameter **7 0 1** auf.

Wenn die Entlüften-Funktion aktiviert ist, schaltet das Regelmodul die Pumpe ein und aus. Dies bewirkt, dass die in den Kreislauf eingeschlossene Luft zirkuliert. Bei Bedarf kann ein erneuter Zyklus aktiviert werden.

### Frostschutzfunktion

Wenn der Durchflusssensor eine Temperatur von weniger als 5 °C erfasst, wird die Frostschutzfunktion aktiviert. Wenn die Frostschutzfunktion aktiviert ist, schaltet das Regelmodul die Umwälzpumpe ein. Dies ermöglicht, den Frostschutz auf die Heizzonen 1 und 2 auszuweiten.

### Blockierschutzfunktion

Nach einem Stillstand von jeweils 24 Stunden wird von Umwälzpumpe und Mischventil ein Blockierschutz-Zyklus ausgeführt.

## Vorbereitung der Kessel-Inbetriebnahme

### Adressierung der Bedieneinheit

- 1) Suchen Sie das Menü 0 „Network“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste. Wählen Sie das Untermenü **03** „Interface system“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste.
- 2) Wählen Sie Untermenü 030 „Zone number“, bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste und weisen Sie der Bedieneinheit den Konfigurationscode zu:
  - 0 no setting zone (die Bedieneinheit ist keiner Zone zugeordnet)

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK**-Taste.

- 3) Gehen Sie zur Hauptseite zurück, indem Sie mehrfach die \_Taste drücken.

Hiernach ist das Regelmodul auf die Werksparameter gesetzt und betriebsbereit.

### Bedeutung der Anzeige-LEDs

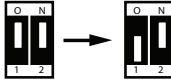
<b>GRÜNE LED (links)</b>	
Anzeigeleuchte Aus	Stromversorgung AUS
Anzeigeleuchte Ein	Stromversorgung EIN
Anzeigeleuchte blinkt	Stromversorgung EIN, Betrieb im Manuellmodus
<b>GRÜNE LED (mittig)</b>	
Anzeigeleuchte Aus	Keine <b>ATAG-Zonenkommunikation</b>
Anzeigeleuchte Ein	<b>ATAG-Zonenkommunikation</b> vorhanden
Anzeigeleuchte blinkt	<b>ATAG-Zonenkommunikation</b> Initialisierung
<b>ROTE LED (rechts)</b>	
Anzeigeleuchte Aus	Keine Funktionsstörungen
Anzeigeleuchte Ein	Anstehen einer oder mehrerer Funktionsstörungen

## Vorbereitung der Kessel-Inbetriebnahme

### Fehlersuche

Der Zonenmanager ist durch eine Selbstdiagnosefunktion der Platine gegen Ausfälle geschützt, die bei Bedarf eine Sicherheitsabschaltung auslöst.

In der folgenden Tabelle sind mögliche Fehlercodes, deren Beschreibungen und die jeweils empfohlene Abhilfemaßnahme angegeben:

Fehlercode	Beschreibung	Empfohlene Maßnahme
7 0 1	Zone 1 Vorlauftemperaturfühler der Heizanlage defekt	Den Anschluss des betreffenden Fühlers überprüfen. Den Fühler auf Stromdurchgang prüfen. Den Fühler bei Bedarf ersetzen.
7 0 2	Zone 2 Vorlauftemperaturfühler der Heizanlage defekt	
7 0 3	Zone 3 Vorlauftemperaturfühler der Heizanlage defekt	
7 1 1	Zone 1 Rücklauftemperaturfühler der Heizanlage defekt	
7 1 2	Zone 2 Rücklauftemperaturfühler der Heizanlage defekt	
7 1 3	Zone 3 Rücklauftemperaturfühler der Heizanlage defekt	
7 2 2	Zone 2 Überhitzen	Den Strang und seinen Anschluss an die Klemmenleiste „ST2“ des Reglers überprüfen. ODER Die Höchsttemperatureinstellung der Heizung für Zone 2 (Parameter 525) überprüfen. Den Anschluss des Sicherheitsthermostats an die Klemmenleiste „ST2“ des Reglers überprüfen.
7 2 3	Zone 3 Überhitzen	Den Strang und seinen Anschluss an die Klemmenleiste „ST3“ des Reglers überprüfen. ODER Die Höchsttemperatureinstellung der Heizung für Zone 2 (Parameter 625) überprüfen. Den Anschluss des Sicherheitsthermostats an die Klemmenleiste „ST3“ des Reglers überprüfen.
4 2 0	<b>ATAG Zonen-Stromversorgung</b> Überlast	Wenn drei oder mehr Geräte an den Systembus angeschlossen sind und diesen mit Strom versorgen, kann der Fehler „BUS Stromversorgung Überlast“ auftreten. Zum Beispiel: Kessel + hydraulisches Regelmodul. Um dieses Risiko auszuschließen, muss der Mikroschalter (1) auf der Elektronikplatine eines der angeschlossenen Geräte (nicht der Kessel) von EIN auf AUS geschaltet werden.  
7 5 0	Regler nicht konfiguriert	Siehe den Abschnitt mit der Überschrift „Programmierung des Reglers“.

## Temperaturregelung

### **Szenario 1: Der Kessel ist mit einem ATAG Heizkreisanschluss ausgestattet**

Kessel und Regler kommunizieren zur Optimierung des Betriebs. Bei diesem Szenario sind je nach Konfiguration und der Parametrierung der Installation verschiedene Arten der Temperaturregelung möglich. Siehe hierzu die Betriebsanleitung des Kessels.

### **Szenario 2: Der Kessel verfügt nicht über einen ATAG Heizkreisanschluss**

⚠ Bei diesem Szenario kann der Regler nicht die Temperaturregelung übernehmen. Die Wasser-Vorlauftemperatur für Zone 1 wird durch die Kesseleinstellung definiert. Für Zone 2 regelt das Modul dann das motorische Mischventil, um eine feste, durch Parameter **502** definierte Wasser-Vorlauftemperatur konstant zu halten.

Für Zone 3 regelt das Modul dann das motorische Mischventil, um eine feste, durch Parameter **602** definierte Wasser-Vorlauftemperatur konstant zu halten.

## Einstellungen

Menü	Untermenü	Parameter	Beschreibung	Wert	Standardeinstellung
0	<b>NETZWERK (*)</b>				
0	2	<b>Bus-Netzwerk</b>			
0	2	0	Netzwerk vorhanden	Kessel Bedieneinheit (*) Solarregler Multifunktion Energiemanager Hybrid-Energiemanager Wärmepumpe Raumtemperaturregler Zonenmanager Remote Modem Multifunktions-Clip Warmwasserbehälter Swimming Pool Steuerung Master Benutzerschnittstelle Mehrraumregelung eBUS Cronothermostat	
0	3	<b>Bedieneinheit</b>			
0	3	0	Zonenummer der Heizanlage	Keine Zone eingestellt Nummer der eingestellten Zone	
0	3	1	Raumtemperaturkorrektur		0 °C
0	3	2	Softwareversion der Bedieneinheit		
4	<b>PARAMETER HEIZZONE 1</b>				
4	0	<b>Temperatureinstellungen</b>			
4	0	0	Temp. Tag		14 °C
4	0	1	Temp. Nacht		16 °C
4	0	2	Temperatursollwert Z1		55 °C
4	2	<b>Zone 1 Einstellungen</b>			
4	2	0	Zone 1 Temperaturbereich	0 = Niedrige Temperatur 1 = Hohe Temperatur	
4	2	1	Heizungsregelung	0 = Feste Vorlauftemp 1 = n. v. 2 = Nur Raumtemp 3 = Nur Außentemp 4 = Raum- + Außentemp	
4	2	2	Rampe (*)		1,5
4	2	3	Offset (*)		0 °C
4	2	4	Proportionaler Raumeinfluss (*)		20 °C
4	2	5	Max T		82 °C
4	2	6	Min T		35 °C
4	3	<b>Zone 1 Diagnose</b>			
4	3	0	Raum T		
4	3	1	Raum T Sollwert		14 °C
4	3	2	Vorlauftemperatur		21 °C
4	3	3	Rücklauftemperatur		21 °C
4	3	4	Heizanforderung Z1	AUS/EIN	
4	3	5	Pumpenstatus	AUS/EIN	
4	4	<b>Zone 1 Pumpenparameter</b>			
4	4	0	Pumpenmodulation der Zone	0 = Festwert 1 = DeltaT-Modulation 2 = Druck-Modulation	

(\*) Dieses Menü wird nur in Verbindung mit dem **ATAG Heizkreisanschluss** aktiviert.

# Einstellungen

Menü	Untermenü	Parameter	Beschreibung	Wert	Standardeinstellung	
4	4	1	DeltaT-Sollwert für Pumpenmodulation		20 °C	
4	4	2	Feste Pumpendrehzahl		100%	
<b>5 PARAMETER HEIZZONE 2</b>						
<b>5 0 Temperatureinstellungen</b>						
5	0	0	Temp. Tag		12 °C	
5	0	1	Temp. Nacht		16 °C	
5	0	2	T Sollwert Z2		55 °C	
<b>5 2 Zone 2 Einstellungen</b>						
5	2	0	Zone 1 Temperaturbereich	0 = Niedrige Temperatur 1 = Hohe Temperatur		
5	2	1	Heizungsregelung	0 = Feste Vorlauftemp 1 = n. v. 2 = Nur Raumtemp 3 = Nur Außentemp 4 = Raum- + Außentemp		
5	2	2	Rampe (*)		1,5	
5	2	3	Offset (*)		0 °C	
5	2	4	Proportionaler Raumeinfluss (*)		20 °C	
5	2	5	Max T		82 °C	
5	2	6	Min T		35 °C	
<b>5 3 Zone 2 Diagnose</b>						
5	3	0	Raum T		29 °C	
5	3	1	Raum T Sollwert		12 °C	
5	3	2	Vorlauftemperatur		22 °C	
5	3	3	Rücklauftemperatur		21 °C	
5	3	4	Heizanforderung Z2	AUS EIN		
5	3	5	Pumpenstatus	AUS EIN		
<b>5 4 Zone 2 Pumpenparameter</b>						
5	4	0	Pumpenmodulation der Zone	0 = Festwert 1 = DeltaT-Modulation 2 = Druck-Modulation		
5	4	1	DeltaT-Sollwert für Pumpenmodulation		20 °C	
5	4	2	Feste Pumpendrehzahl		100%	
<b>6 PARAMETER HEIZZONE 3</b>						
<b>6 0 Temperatureinstellungen</b>						
6	0	0	Temp. Tag		19 °C	
6	0	1	Temp. Nacht		16 °C	
6	0	2	T Sollwert Z3		55 °C	
<b>6 2 Zone 3 Einstellungen</b>						
6	2	0	Zone 3 Temperaturbereich	0 = Niedrige Temperatur 1 = Hohe Temperatur		

(\*) Dieses Menü wird nur in Verbindung mit dem **ATAG Heizkreisanschluss** aktiviert.

## Einstellungen

Menü	Untermenü	Parameter	Beschreibung	Wert	Standardeinstellung		
6	2	1	Heizungsregelung	0 = Feste Vorlauftemp 1 = n. v. 2 = Nur Raumtemp 3 = Nur Außentemp 4 = Raum- + Außentemp			
6	2	2	Rampe (*)		1,5		
6	2	3	Offset (*)		0 °C		
6	2	4	Proportionaler Raumeinfluss (*)		20 °C		
6	2	5	Max T		82 °C		
6	2	6	Min T		35 °C		
6	3	<b>Zone 3 Diagnose</b>					
6	3	0	Raum T				
6	3	1	Raum T Sollwert		19 °C		
6	3	2	Vorlauftemperatur		0 °C		
6	3	3	Rücklauftemperatur		0 °C		
6	3	4	Heizanforderung Z3	AUS EIN			
6	3	5	Pumpenstatus	AUS EIN			
6	4	<b>Zone 3 Pumpenparameter</b>					
6	4	0	Pumpenmodulation der Zone	0 = Festwert 1 = DeltaT-Modulation 2 = Druck-Modulation			
6	4	1	DeltaT-Sollwert für Pumpenmodulation		20 °C		
6	4	2	Feste Pumpendrehzahl		100%		
7	<b>ZONENMODUL</b>						
7	1	<b>Manuellmodus</b>					
7	1	0	ZM Aktivierung des Manuellmodus	0 = AUS 1 = EIN			
7	1	1	Z1 Pumpenregelung	0 = AUS 1 = EIN			
7	1	2	Z2 Pumpenregelung	0 = AUS 1 = EIN			
7	1	3	Z3 Pumpenregelung	0 = AUS 1 = EIN			
7	1	4	Z2 Mischventilregelung	0 = AUS 1 = Offen 2 = Geschlossen			
7	1	5	Z3 Mischventilregelung	0 = AUS 1 = Offen 2 = Geschlossen			
7	2	<b>Allgemeines Zonenmodul</b>					
7	2	0	Hydraulikplan-Definition	0 = Nicht definiert 1 = n. v. 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0		
7	2	1	Vorlauftemp. Offset		0 °C		



## Einstellungen

Menü	Untermenü	Parameter	Beschreibung	Wert	Standardeinstellung
7	2	2	Einstellung des Hilfsausgangs	0 = Heizanforderung 1 = Externe Pumpe 2 = Alarm	
7	2	3	Außentemperatur-Korrekturdaten		
7	8	<b>Fehlerhistorie</b>			
7	8	0	Die jüngsten 10 Fehler		
7	8	1	Reset der Fehlerliste	OK = Ja ESC = Nein	
7	9	<b>Reset Menü</b>			
7	9	0	Reset auf Werkseinstellungen	OK = Ja ESC = Nein	
8	<b>Serviceparameter (*)</b>				
8	1	<b>Kesselstatistiken (*)</b>			
8	1	0	Betriebsstunden Brenner EIN CH (h/10) (*)		
8	1	1	Betriebsstunden Brenner EIN ECS (h/10) (*)		
8	1	2	Anzahl der Brennerstörungen (n/10) (*)		
8	1	3	Anzahl der Zündzyklen (n/10) (*)		
8	1	4	Dauer der Heizanforderung (*)		
8	1	5	Systemnummer		
8	2	<b>Kessel (*)</b>			
8	2	0	Modulationsrate (*)		
8	2	1	Ventilator-Status (*)	AUS EIN	
8	2	2	Ventilatorumdrehzahl (x100 U/min) (*)		
8	2	3	Pumpendrehzahl (*)	AUS Niedrige Drehzahl Hohe Drehzahl	
8	2	4	Umschaltventil-Position (*)	Warmwasser Heizen	
8	2	5	Warmwasser-Durchflussmenge l/min (*)		19 l/min
8	2	6	APS-Status	Offen Geschlossen	
8	2	7	Pumpenmodulation in % (*)		100%
8	2	8	Gasbrenner-Leistung (*)		6 kW
8	3	<b>Kesseltemperatur (*)</b>			
8	3	0	CH Solltemperatur (*)		55 °C
8	3	1	CH Vorlauf T (*)		14 °C
8	3	2	CH Rücklauf T (*)		23 °C
8	3	3	Warmwasser Vorlauf T (*)		59 °C
8	3	5	Außen T (*)		14 °C

(\*) Dieses Menü wird nur in Verbindung mit dem **ATAG Heizkreisanschluss** aktiviert.

## INDICE

### Presentazione

Marcatura CE .....	2
Standard di sicurezza .....	3

### Descrizione del prodotto

Introduzione.....	4
Dati tecnici.....	4
Dimensioni.....	5

### Installazione

Avvertenze prima dell'installazione .....	6
Installazione a parete .....	6
Schemi idraulici.....	7
Collegamenti elettrici .....	9
Collegamento elettrico del Zone Manager.....	11

### Messa in funzione

Programmazione dell'unità di comando.....	12
Inizializzazione .....	12
Configurazione del modulo.....	12
Spurgo dell'aria .....	12
Funzione di protezione dal gelo .....	12
Funzione antibloccaggio.....	12
Indirizzamento dell'interfaccia di sistema.....	13
Significato dei LED .....	13
Guida alla ricerca e risoluzione dei guasti .....	14

### Termoregolazione

Regolazione della temperatura.....	15
------------------------------------	----

### Impostazioni .....

## Presentazione

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti regole riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Le note ed istruzioni tecniche contenute nel presente documento, rivolte agli installatori, hanno lo scopo di fornire a questi ultimi le conoscenze necessarie ad effettuare correttamente e a regola d'arte questa procedura.

L'unità di comando è progettata per il comando di impianti di riscaldamento multizona/multitemperatura. È vietata l'utilizzazione per scopi diversi da quanto specificato. Il costruttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli dell'apparecchio o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate sul presente libretto. L'installatore deve essere in possesso delle qualifiche necessarie per l'installazione degli apparecchi di riscaldamento; una volta portato a termine il suo compito, lo stesso tecnico deve fornire al cliente una dichiarazione di conformità.

L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento devono essere effettuati nel pieno rispetto delle norme vigenti e di qualsiasi indicazione fornita dal costruttore.

Un'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose per i quali l'azienda costruttrice non sarà ritenuta responsabile.

Qualora la fornitura non sia completa o l'apparecchio risulti danneggiato, contattare il fornitore. Gli elementi di imballaggio (clip, sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo. Prima di usare l'unità di comando, assicurarsi che l'alimentazione di rete sia spenta. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un professionista qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fa decadere ogni responsabilità del costruttore. Per pulire le parti esterne, spegnere l'alimentazione di rete. Pulire con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti tossici.

## Marcatura CE

Il marchio CE garantisce la conformità dell'apparecchio alle seguenti direttive:

- 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica
- 2006/95/CE sulla sicurezza elettrica degli apparecchi a bassa tensione

## Standard di sicurezza

### Legenda dei simboli:

△ Il mancato rispetto degli avvertimenti implica il rischio di lesioni e può persino provocare la morte.

△ Il mancato rispetto degli avvisi di pericolo può ledere e danneggiare, in alcuni casi anche seriamente, proprietà, impianti ed animali.

\*\*\*\*\*

**Installare l'apparecchio su una parete solida, non soggetta a vibrazioni.**

△ Funzionamento rumoroso.

**Non danneggiare, nel forare la parete, cavi elettrici o tubazioni.**

△△ Il contatto con conduttori sotto tensione può provocare folgorazione. Esplosioni, incendi o intossicazione in caso di perdita di gas da un condotto danneggiato. Danneggiamento impianti preesistenti. Allagamenti per perdita d'acqua dai condotti danneggiati.

**I collegamenti elettrici devono essere realizzati usando conduttori di sezione idonea.**

△ Incendio per surriscaldamento provocato dal passaggio di corrente elettrica attraverso cavi sottodimensionati.

**Proteggere i cavi di collegamento per prevenirne il danneggiamento.**

△△ Il contatto con conduttori sotto tensione può provocare folgorazione. Esplosioni, incendi o intossicazione in caso di perdita di gas da un condotto danneggiato. Allagamenti per perdita d'acqua dai condotti danneggiati.

**Controllare che il pezzo e gli impianti a cui deve essere collegato l'apparecchio siano conformi alle normative vigenti applicabili.**

△△ Il contatto con conduttori sotto tensione installati in modo non corretto può provocare folgorazione. Danneggiamento dell'apparecchio causato da condizioni di esercizio non idonee.

**Usare accessori ed attrezzi manuali idonei allo scopo (assicurarsi che gli utensili non siano danneggiati e che il manico sia ben fissato e in buone condizioni), usare correttamente questi attrezzi, proteggerli contro una caduta accidentale e riporli dopo l'uso.**

△△ Lesioni personali provocate dal lancio di schegge o frammenti, da inalazione di polveri, colpi ricevuti, oppure tagli, punture o abrasioni. Danni all'apparecchio o ad oggetti nelle vicinanze causati dal lancio di detriti o frammenti, da tagli, incisioni.

**Usare l'apparecchiatura elettrica adeguata (in particolare controllare che il cavo e la spina di alimentazione siano in buone condizioni e che le parti rotanti o che si alternano siano ben fissate). Fare un uso corretto dell'apparecchiatura. Non ostruire il passaggio con cavi per posa mobile. Fissarli affinché non rappresentino un intralcio. Scollegarli e riporli dopo l'uso.**

△△ Lancio di schegge o frammenti, inalazione di polveri, colpi ricevuti, oppure tagli, punture, abrasioni, rumori o vibrazioni possono provocare lesioni personali. Danni all'apparecchio o ad oggetti nelle vicinanze causati dal lancio di detriti o frammenti, da tagli, incisioni.

**Assicurarsi che le scale portatili siano stabili e robuste e che non scivolino, e che gli scalini siano in buone condizioni. Assicurarsi che sia presente una terza persona per evitare che le scale si muovano quando qualcun altro le sta usando.**

△ Possono verificarsi lesioni provocate da caduta dall'alto o da taglio (scala pieghevole).

**Assicurarsi che le scale a castello siano stabili e sufficientemente robuste, che presentino scalini antiscivolo e in buone condizioni e che siano dotate di un parapetto che corre per tutta la lunghezza della rampa e lungo la piattaforma.**

△ Possono verificarsi lesioni provocate da caduta dall'alto.

**Quando si eseguono lavori in altezza (in generale nel caso di differenze di altezza superiori ai 2 m), assicurarsi che sia presente un parapetto di sicurezza che delimiti l'area di lavoro o che vengano utilizzati dispositivi di protezione individuale anticaduta, che il percorso di un'eventuale caduta non sia ostruito da oggetti pericolosi e che qualsiasi possibile impatto venga ammortizzato da supporti semirigidi o deformabili.**

△ Possono verificarsi lesioni provocate da caduta dall'alto.

**Assicurarsi che le condizioni sanitarie e di sicurezza siano adeguate in termini di illuminazione, ventilazione, solidità strutturale ed uscite di emergenza.**

△ Lesioni personali per urti, inciampi, ecc.

**Proteggere l'apparecchio e le zone limitrofe dell'area di lavoro con dispositivi adeguati.**

△ L'apparecchio o gli oggetti vicini possono essere danneggiati da frammenti scagliati, tagli o graffi.

**Muovere l'apparecchio usando i dispositivi di protezione necessari e la massima precauzione.**

△ L'apparecchio o gli oggetti vicini potrebbero venire danneggiati a causa di urti, impatti, graffi o schiacciamenti.

**Mentre si eseguono i lavori utilizzare abbigliamento di sicurezza e dispositivi di protezione individuale.**

△ Folgorazione, lancio di schegge o frammenti, inalazione di polveri, colpi ricevuti, oppure tagli, punture o abrasioni, rumori e vibrazioni possono provocare lesioni personali.

**Assicurarsi che l'apparecchiatura nel suo insieme venga stoccata in modo tale da renderne semplice e sicura la manipolazione; evitare la formazione di pile che rischiano di rovesciarsi.**

△ L'apparecchio o gli oggetti vicini potrebbero venire danneggiati a causa di urti, impatti, graffi o schiacciamenti.

**Gli interventi all'interno dell'apparecchio devono essere effettuati con la dovuta attenzione per evitare di venire a contatto in modo repentino con parti taglienti.**

△ Lesioni personali per tagli, punture e abrasioni.

**Resettare qualsiasi dispositivo di sicurezza e comando interessato da un intervento sull'apparecchio ed assicurarsi che tale dispositivo funzioni correttamente prima di rimettere in funzione l'apparecchio.**

△△ Esplosioni, incendi o intossicazione causati da perdite di gas o evacuazione non corretta dei fumi. Danneggiamento o arresto dell'apparecchio causato da condizioni di esercizio fuori controllo.

**Svuotare qualsiasi componente che possa contenere acqua calda, attivare gli sfianti di qualsiasi intervento, laddove presenti.**

△ Lesioni personali per ustioni.

**Effettuare la disincrostazione da calcare di componenti attenendosi alle raccomandazioni riportate nella scheda di sicurezza del prodotto usato, aerando l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando miscelazioni di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti vicini.**

△△ Lesioni personali causate dal contatto di pelle e occhi con sostanze acide, inalazione o ingestione di agenti chimici pericolosi. Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti vicini per corrosione da sostanze acide.

**Se si avverte odore di bruciato o la presenza di fumi in uscita dall'apparecchio, spegnere l'alimentazione elettrica, aprire le finestre e rivolgersi ad un tecnico.**

△ Lesioni personali causate da ustioni, inalazione di fumi, intossicazione. Esplosioni, incendi o intossicazione.

## descrizione del prodotto

### Introduzione

L'unità di comando elettronica di gestione dell'impianto di riscaldamento multizona può essere usata per gestire fino a tre zone di riscaldamento a singola temperatura (zona diretta senza valvola di miscelazione) o zone di riscaldamento multitemperatura (zona mista con valvola di miscelazione) nel modo seguente:


Singola temperatura	Multitemperatura
1 zona diretta	1 zona diretta + 1 zona mista
2 zone dirette	1 zona diretta + 2 zone miste
3 zone dirette	2 zone dirette + 1 zona mista

L'unità di comando elettronica di gestione dell'impianto di riscaldamento multizona può funzionare in una delle due modalità di comando in base al tipo di caldaia a cui è collegata:

**Scenario n. 1:** la caldaia è dotata di un collegamento **ATAG zone**. La caldaia e l'unità di comando comunicano per la massima efficienza. È possibile configurare l'unità di comando e il riscaldamento direttamente dal pannello di controllo della caldaia.

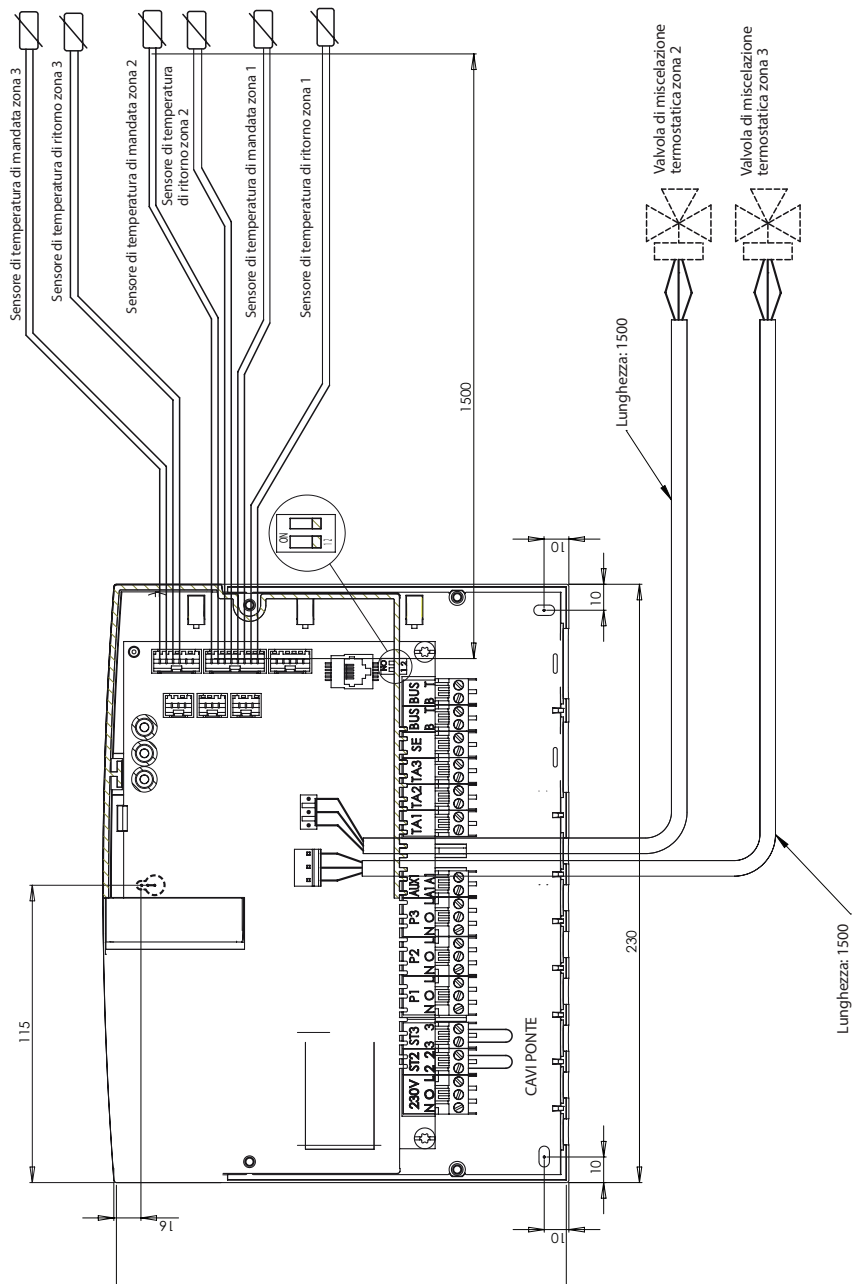
**Scenario n. 2:** la caldaia non è dotata di un collegamento **ATAG zone**. Quando viene inviata all'unità di comando una richiesta di riscaldamento, il segnale viene trasferito alla caldaia attraverso un contatto a potenziale zero. È necessario poi ricorrere ad un'interfaccia di sistema (opzionale) per configurare l'unità di comando e il riscaldamento.

### Dati tecnici

Nome modello		Zone Manager
Conformità		
Valvola di miscelazione a 3 vie termostatica Modello consigliato/principali caratteristiche	Marchio	Honeywell
	Modello	VC6982-11
	Alimentazione elettrica	230VAC 50/60 Hz
	Tempo di apertura/chiusura	120 secondi
	Connettori	Molex
Pompa di ricircolo	Tipologia	Velocità fissa AC
	Tensione alimentazione	230VAC 50 Hz
	Corrente massima	0,5 A
Tensione/frequenza alimentazione		230VAC 50 Hz
Dimensioni unità di comando (L x A x P)	mm	230 x 173 x 54

# descrizione del prodotto

## Dimensioni



## Avvertenze prima dell'installazione

### ⚠ AVVERTENZA

**Non danneggiare, nel forare la parete, cavi elettrici o tubazioni preesistenti.**

### Installazione a parete

Usare una livella a bolla per posizionare l'unità di comando sulla parete. Seguire le istruzioni seguenti per fissare l'unità di comando alla parete:

Montare la prima vite che andrà a posizionarsi nel "foro a forma di serratura" in alto sul retro dell'unità di comando (fig. 1).

Rimuovere la copertura principale dell'unità di comando svitando le due viti con l'aiuto di un cacciavite (fig. 3).

Usare una matita per segnare la posizione dei due punti di montaggio negli angoli in basso a sinistra e a destra dell'unità di comando (fig. 4).

Rimuovere l'unità di comando, forare la parete ed inserire tasselli idonei al tipo di supporto (fig. 5).

Installare l'unità di comando con le relative viti.



Fig. 1



Fig. 2

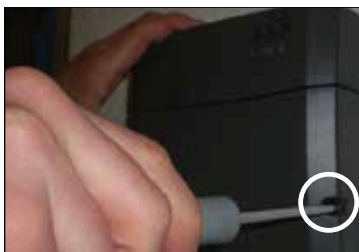


Fig. 3

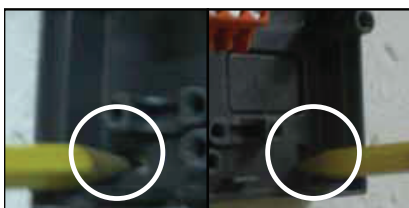


Fig. 4

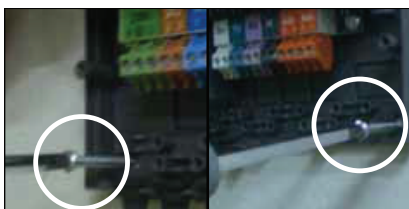
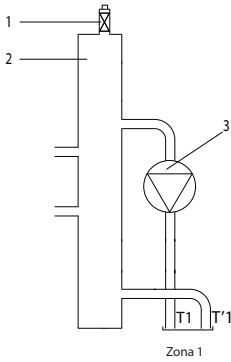


Fig. 5

## Schemi idraulici

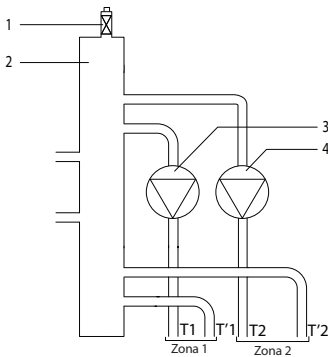
### Singola temperatura 1 zona



#### Legenda

- 1. Sfiato aria automatico
- 2. Collettore di bilanciamento
- 3. Pompa di circolazione zona 1
- T1. Sensore di temperatura di uscita zona 1
- T'1. Sensore di temperatura di ritorno zona 1

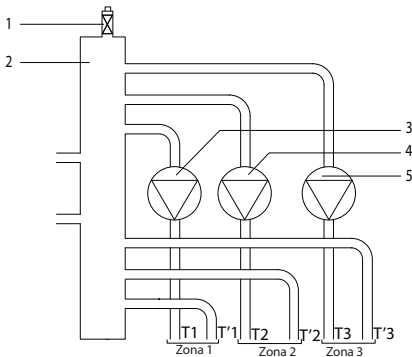
### Singola temperatura 2 zone



#### Legenda

- 1. Sfiato aria automatico
- 2. Collettore di bilanciamento
- 3. Pompa di circolazione zona 1
- 4. Pompa di circolazione zona 2
- T1. Sensore di temperatura di uscita zona 1
- T'1. Sensore di temperatura di ritorno zona 1
- T2. Sensore di temperatura di uscita zona 2
- T'2. Sensore di temperatura di ritorno zona 2

### Singola temperatura 3 zone

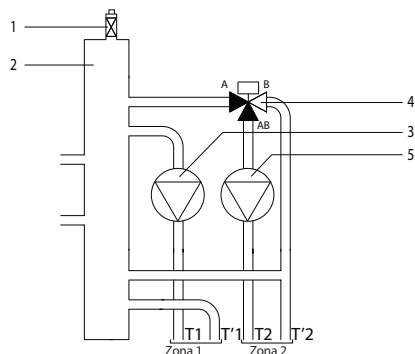


#### Legenda

- 1. Sfiato aria automatico
- 2. Collettore di bilanciamento
- 3. Pompa di circolazione zona 1
- 4. Pompa di circolazione zona 2
- 5. Pompa di circolazione zona 3
- T1. Sensore di temperatura di uscita zona 1
- T'1. Sensore di temperatura di ritorno zona 1
- T2. Sensore di temperatura di uscita zona 2
- T'2. Sensore di temperatura di ritorno zona 2
- T3. Sensore di temperatura di uscita zona 3
- T'3. Sensore di temperatura di ritorno zona 3

## Schemi idraulici

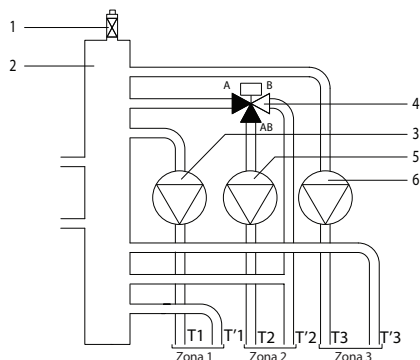
### Multitemperatura 2 zone



#### Legenda

1. Sfiato aria automatico
2. Collettore di bilanciamento
3. Pompa di circolazione zona 1
4. Valvola di miscelazione termostatica zona 2
5. Pompa di circolazione zona 2
- T1. Sensore di temperatura di uscita zona 1
- T'1. Sensore di temperatura di ritorno zona 1
- T2. Sensore di temperatura di uscita zona 2
- T'2. Sensore di temperatura di ritorno zona 2

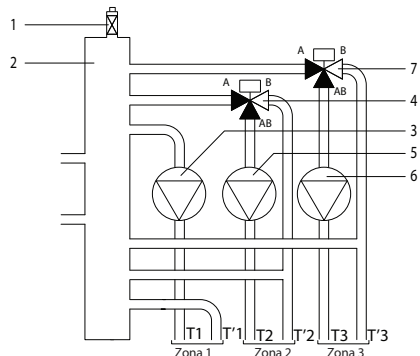
### Multitemperatura 3 zone



#### Legenda

1. Sfiato aria automatico
2. Collettore di bilanciamento
3. Pompa di circolazione zona 1
4. Valvola di miscelazione termostatica zona 2
5. Pompa di circolazione zona 2
6. Pompa di circolazione zona 3
- T1. Sensore di temperatura di uscita zona 1
- T'1. Sensore di temperatura di ritorno zona 1
- T2. Sensore di temperatura di uscita zona 2
- T'2. Sensore di temperatura di ritorno zona 2
- T3. Sensore di temperatura di uscita zona 3

### Multitemperatura 3 zone

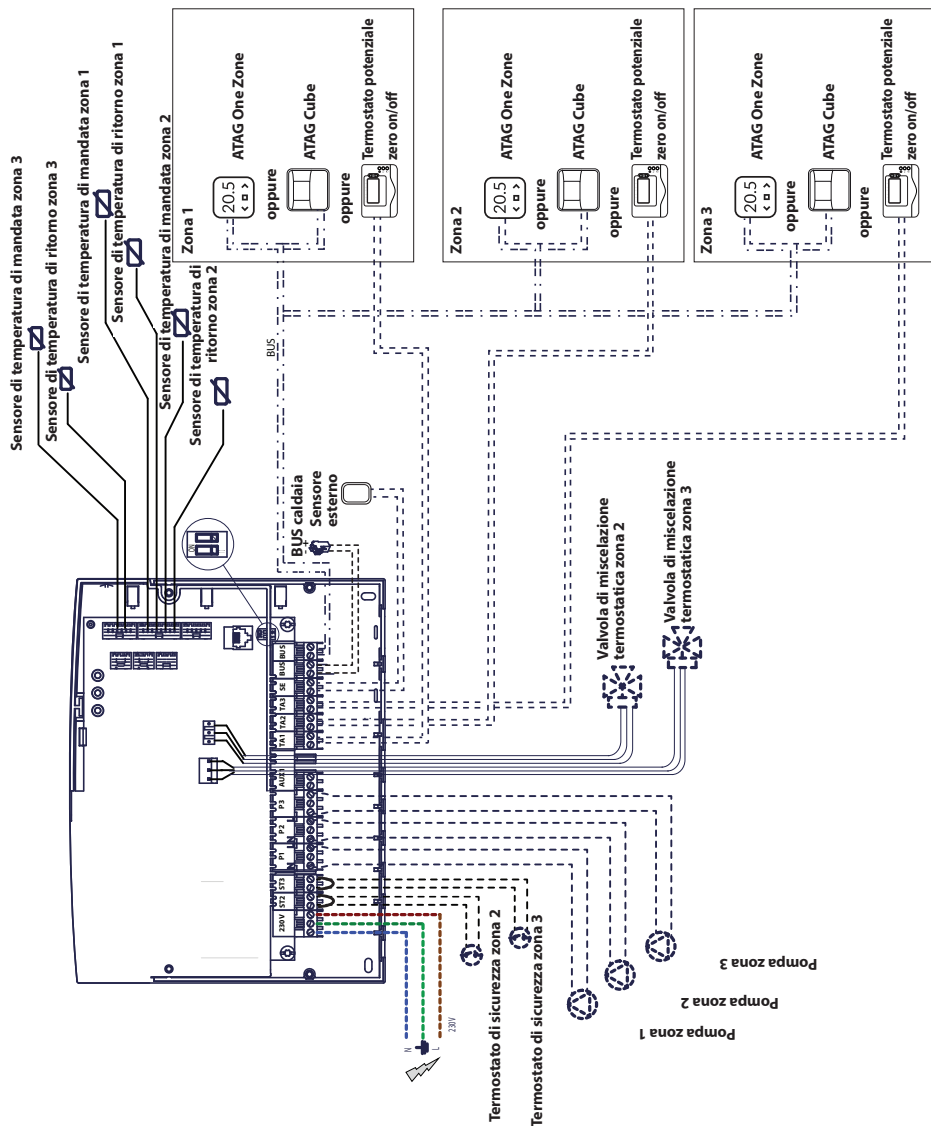


#### Legenda

1. Sfiato aria automatico
2. Collettore di bilanciamento
3. Pompa di circolazione zona 1
4. Valvola di miscelazione termostatica zona 2
5. Pompa di circolazione zona 2
6. Pompa di circolazione zona 3
7. Valvola di miscelazione termostatica zona 3
- T1. Sensore di temperatura di uscita zona 1
- T'1. Sensore di temperatura di ritorno zona 1
- T2. Sensore di temperatura di uscita zona 2
- T'2. Sensore di temperatura di ritorno zona 2
- T3. Sensore di temperatura di uscita zona 3
- T'3. Sensore di temperatura di ritorno zona 3

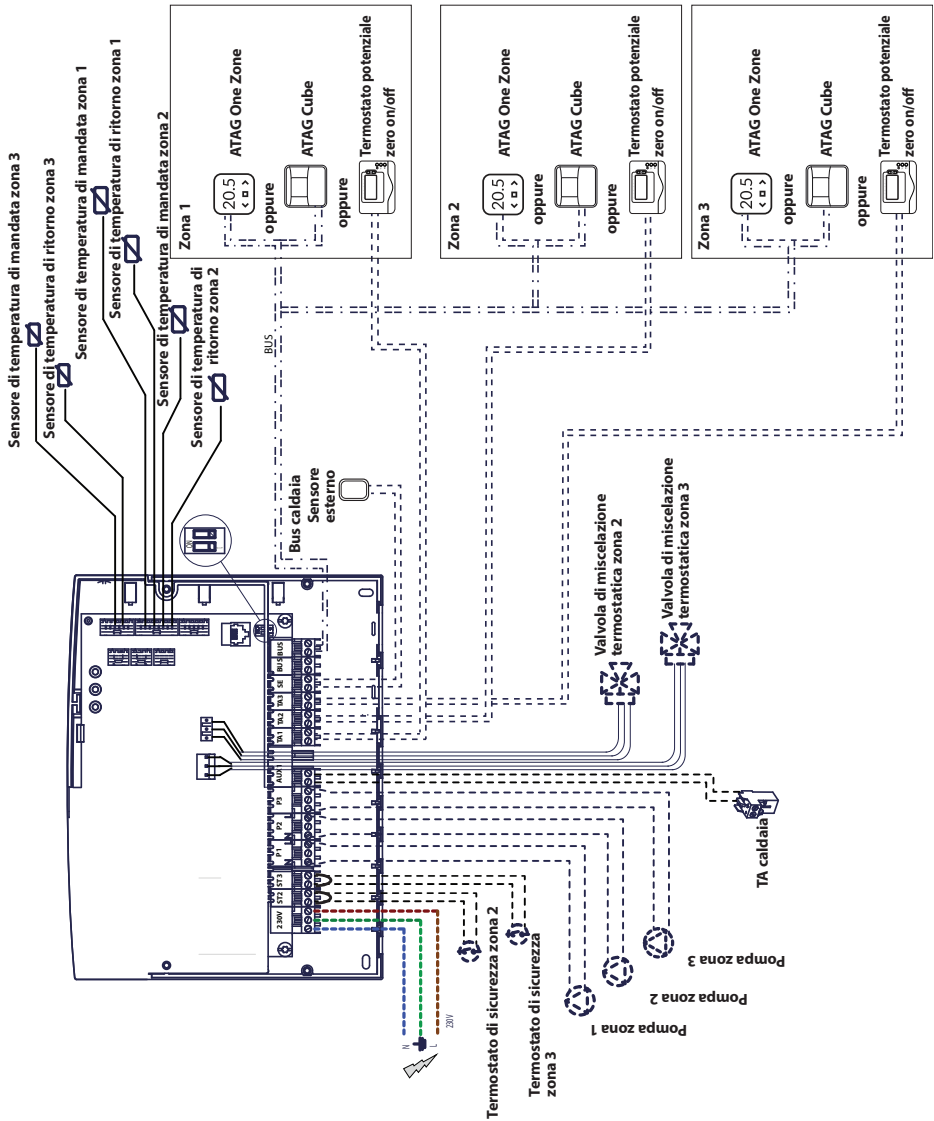


**Schema elettrico 1: collegamento alla caldaia dotata di collegamento ATAG zone. L'unità di comando viene configurata sulla caldaia**



## Schema elettrico 2: collegamento a tutti i tipi di caldaia.

⚠ In questa configurazione è richiesta almeno un'interfaccia di sistema.



## Collegamento elettrico del Zone Manager

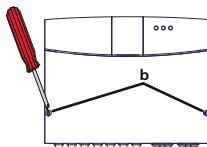
### AVVERTENZA

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla caldaia, scolgarla dall'alimentazione di rete.

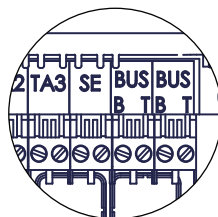
#### Scenario n. 1:

La caldaia è dotata di un collegamento **ATAG zone**.

- 1) Per accedere alla morsetteria di collegamento per le periferiche della caldaia, procedere come di seguito descritto:
  - rimuovere il pannello di copertura della caldaia,
  - inclinare in avanti l'unità di comando.
- 2) Per accedere alla morsetteria di collegamento per le periferiche dell'unità di comando:
  - svitare le due viti (b) e rimuovere l'unità di comando.
- 3) Realizzare i collegamenti elettrici fra la morsetteria "BUS" sulla caldaia (B e T) e una delle due morsettiere "BUS" sull'unità di comando (B e T).



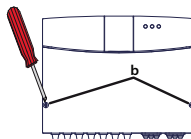
Morsetteria BUS sull'unità di comando



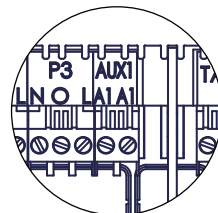
#### Scenario n. 2:

La caldaia non è dotata di un collegamento **ATAG zone**.

- 1) Per accedere alla morsetteria di collegamento per le periferiche dell'unità di comando:
  - svitare le due viti (b) e rimuovere l'unità di comando.
- 2) Realizzare il collegamento elettrico fra la morsetteria "TA" (termostato ambiente) sulla caldaia e la morsetteria "AUX1" sull'unità di comando.
- 3) Realizzare il collegamento elettrico fra una delle due morsettiere "BUS" sull'unità di comando e le morsettiere "B" e "T" sull'interfaccia di sistema.

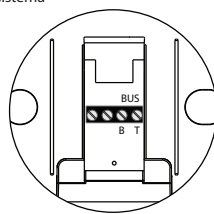
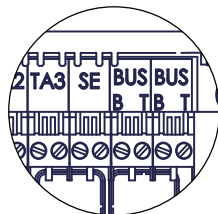


Morsetteria AUX1 sul modulo



Morsetteria BUS sull'unità di comando

Morsetteria di interfaccia di sistema



## Programmazione dell'unità di comando

**⚠ Avvertenza:** chiudere l'unità di comando con le viti prima di alimentarla.

Esistono due possibilità:

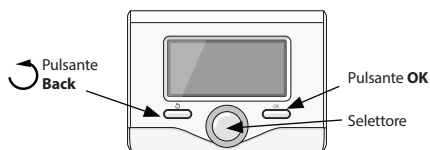
**Scenario n. 1:** la caldaia è munita di un collegamento **ATAG zone**; le configurazioni vengono effettuate dalla caldaia o da un'interfaccia HMI di prodotto (opzionale).

**Scenario n. 2:** l'unità di comando è indipendente e le zone sono configurate dall'interfaccia HMI di prodotto fornita come optional.

## Inizializzazione

Prima di avviare la procedura, controllare la presenza di acqua in tutti i circuiti e che lo spurgo dell'aria sia terminato.

Una volta collegata tutta l'apparecchiatura, il sistema riconosce l'apparecchiatura ed esegue automaticamente l'inizializzazione.



## Configurazione dell'unità di comando dalla caldaia

- 1) Accendere il display premendo il pulsante **OK**. Lo schermo viene attivato.
- 2) Tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi i pulsanti **Back** e **OK** sull'interfaccia di sistema.
- 3) Premere il pulsante **OK**. Non appena lo schermo visualizza **CODE** (codice), premere **OK**; apparirà il codice **000**.
- 4) Ruotare il selettore verso destra finché sullo schermo non appare il codice **007**, dopo di che confermare con il pulsante **OK**.
- 5) Sullo schermo apparirà la voce **MENU**; a questo punto confermare, selezionare il menu **7** e confermare con il pulsante **OK**.
- 6) Selezionare il sottomenu **72** e confermare con il pulsante **OK**.
- 7) Selezionare il sottomenu **720** e confermare con il pulsante **OK**.
- 8) Selezionare il parametro che corrisponde alla configurazione idraulica in base alla tabella seguente, dopo di che confermare con il pulsante **OK**.
- 9) Premere ripetutamente il pulsante **Back** (indietro) per ritornare alla schermata della caldaia.

## Configurazione dell'unità di comando usando l'interfaccia di sistema

- 1) Accendere il display premendo il pulsante **OK**. Lo schermo viene attivato.
- 2) Tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi i pulsanti **Back** e **OK** sull'interfaccia di sistema.
- 3) Usando il selettore visualizzare il codice **234**, dopo di che confermare con il pulsante **OK**.
- 4) Ruotare il pulsante in senso orario per accedere all'opzione **MENU**, dopo di che confermare con il tasto **OK**.
- 5) Cercare il menu **7** "Multizone Module" (modulo multizona) usando il selettore e confermare con il pulsante **OK**. Selezionare il sottomenu **72** "Multizone" (multizona), dopo di che confermare con il pulsante **OK**. Selezionare il parametro **720** e confermare con il pulsante **OK**; selezionare il parametro che corrisponde alla configurazione idraulica in base alla tabella seguente, dopo di che confermare con il pulsante **OK**.

## Spurgo dell'aria

Solo se è presente un collegamento **ATAG zone** (scenario n. 1), la funzione di spurgo automatico dell'aria del modulo viene attivata dalla caldaia.

La funzione di spurgo dell'aria viene attivata tenendo premuto per 5 secondi il pulsante **Back** sulla caldaia oppure attivando il parametro **701**.

Con la funzione di spurgo attivata, il modulo accende e spegne la pompa. Questo fa sì che l'aria presente nel circuito cominci a circolare. Se necessario è possibile attivare un nuovo ciclo.

## Funzione di protezione dal gelo

Se il sensore di flusso misura una temperatura inferiore ai 5 °C, verrà attivata la funzione di protezione dal gelo. Una volta attivata la funzione di protezione dal gelo, il modulo avvia la pompa di ricircolo. In questo modo è possibile estendere la protezione dal gelo alle zone 1 e 2.

## Funzione antibloccaggio


Dopo 24 ore di inattività, sulla pompa di ricircolo e sulla valvola di miscelazione viene eseguito un ciclo antibloccaggio.

## messa in funzione

### Indirizzamento dell'interfaccia HMI di prodotto

- 1) Trovare il menu 0 "Network" (rete), dopo di che confermare con il pulsante **OK**. Selezionare il sottomenu 03 "Interface system" (interfaccia di sistema), dopo di che confermare con il pulsante **OK**.
- 2) Selezionare il sottomenu 030 "Zone number" (numero zona), dopo di che confermare con il pulsante **OK** ed assegnare il codice di configurazione all'interfaccia HMI di prodotto:
  - 0 nessuna zona impostata (interfaccia HMI di prodotto non assegnata ad alcuna zona),

dopo di che confermare con il pulsante **OK**.

- 3) Ritornare alla schermata principale premendo ripetutamente il pulsante 

In questa fase il modulo funziona con i parametri di fabbrica.

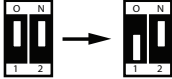
### Significato dei LED

<b>LED VERDE (a sinistra)</b>	
Spia spenta	Alimentazione elettrica OFF
Spia accesa	Alimentazione elettrica ON
Spia lampeggiante	Alimentazione elettrica ON, esercizio in modalità manuale
<b>LED VERDE (centrale)</b>	
Spia spenta	Nessuna comunicazione <b>ATAG zone</b>
Spia accesa	Comunicazione <b>ATAG zone</b> presente
Spia lampeggiante	Inizializzazione comunicazione con <b>ATAG zone</b>
<b>LED ROSSO (a destra)</b>	
Spia spenta	Nessuna anomalia di esercizio
Spia accesa	Rilevata una o più anomalie di esercizio

## Guida alla ricerca e risoluzione dei guasti

Il Zone Manager è protetto dal rischio di guasto tramite controlli interni effettuati solo dalla scheda elettronica che, se necessario, provoca un arresto di emergenza.

La tabella seguente mostra i possibili codici di errore, la loro descrizione e l'azione consigliata da intraprendere in ciascun caso:

Codice errore	Descrizione	Azione consigliata
7 0 1	Guasto sensore di temperatura di mandata riscaldamento zona 1	Controllare il collegamento del sensore in questione. Controllare la continuità del sensore. Sostituire il sensore se necessario.
7 0 2	Guasto sensore di temperatura di mandata riscaldamento zona 2	
7 0 3	Guasto sensore di temperatura di mandata riscaldamento zona 3	
7 1 1	Guasto sensore di temperatura di ritorno riscaldamento zona 1	
7 1 2	Guasto sensore di temperatura di ritorno riscaldamento zona 2	
7 1 3	Guasto sensore di temperatura di ritorno riscaldamento zona 3	
7 2 2	Surriscaldamento zona 2	
7 2 3	Surriscaldamento zona 3	Controllare il collegamento alla morsetteria "ST3" sull'unità di comando. OPPURE Controllare l'impostazione relativa alla temperatura di riscaldamento massima per la zona 2 (parametro 625). Controllare il collegamento del termostato di sicurezza alla morsetteria "ST3" sull'unità di comando.
4 2 0	Sovraccarico alimentazione <b>ATAG zone</b>	<p>Potrebbe apparire un errore di "sovraccarico alimentazione BUS" quando sono collegati al sistema tre o più dispositivi che forniscono alimentazione al BUS. Esempio: caldaia + modulo idraulico, ecc. Per evitare questo rischio, il microinterruttore (1) presente sulla scheda elettronica di uno dei dispositivi collegati (non la caldaia) deve passare da ON a OFF.</p> 
7 5 0	Unità di comando non configurata	Fare riferimento al paragrafo "Programmazione dell'unità di comando"

## termoregolazione

---

### Regolazione della temperatura

#### **Scenario n. 1: la caldaia è dotata di un collegamento ATAG zone**

La caldaia e l'unità di comando comunicano per un funzionamento ottimizzato. In questo scenario sono possibili diversi tipi di regolazione della temperatura in base alla configurazione e alle impostazioni dei parametri di installazione. Fare riferimento alle istruzioni della caldaia.

#### **Scenario n. 2: la caldaia non è dotata di un collegamento ATAG zone**

⚠ In questo scenario l'unità di comando non è in grado di regolare la temperatura. La temperatura di mandata dell'acqua della zona 1 è definita dall'impostazione della caldaia. Per la zona 2 il modulo poi comanda la valvola di miscelazione motorizzata al fine di mantenere costante la temperatura di mandata dell'acqua stabilita al parametro **502**.

Per la zona 3 il modulo poi comanda la valvola di miscelazione motorizzata al fine di mantenere costante la temperatura di mandata dell'acqua stabilita al parametro **602**.

## impostazioni

menu	sottomenu	parametro	descrizione	valore	impostazione predefinita	
0	<b>RETE (*)</b>					
0	2	<b>Rete Bus</b>				
0	2	0	Presenza di rete	Caldaia Interfaccia di sistema (*) Controller solare Multifunzione Manager energia Manager energia ibrida Pompa di calore Sistema di controllo ambiente Zone Manager Modem remoto Clip multifunzione Stazione acqua fresca Controllo piscine Interfaccia Master User Controllo multiambiente Cronotermostato eBUS		
0	3	<b>Interfaccia di sistema</b>				
0	3	0	Riscaldamento zona numero	Nessuna zona impostata Numero zona impostato		
0	3	1	Correzione temperatura ambiente		0 °C	
0	3	2	Versione SW interfaccia			
4	<b>PARAMETRI ZONA RISCALDAMENTO 1</b>					
4	0	<b>Impostazioni temperatura</b>				
4	0	0	T giorno		14 °C	
4	0	1	T notte		16 °C	
4	0	2	T impostata Z1		55 °C	
4	2	<b>Impostazioni zona 1</b>				
4	2	0	Range di temperatura zona 1	0 = bassa temperatura 1 = alta temperatura		
4	2	1	Termoregolazione	0 = T mandata fissa 1 = n.d. 2 = solo T ambiente 3 = solo T esterna 4 = T ambiente + esterna		
4	2	2	Pendenza curva (*)		1,5	
4	2	3	Offset (*)		0 °C	
4	2	4	Proporzionale influenza ambiente (*)		20 °C	
4	2	5	T max		82 °C	
4	2	6	T min.		35 °C	
4	3	<b>Diagnostica zona 1</b>				
4	3	0	T ambiente			
4	3	1	Setpoint T ambiente		14 °C	
4	3	2	Temperatura di mandata		21 °C	
4	3	3	Temperatura ritorno		21 °C	
4	3	4	Richiesta calore Z1	OFF/ON		
4	3	5	Stato pompa	OFF/ON		
4	4	<b>Parametri pompa zona 1</b>				
4	4	0	Modulazione pompa di zona	0 = Fissa 1 = Modulazione su DeltaT 2 = Modulazione su Pressione		
4	4	1	deltaT target per modulazione pompa		20 °C	

(\*) Il presente menu è attivato solo con collegamento **ATAG zone**



## impostazioni

menu	sottomenu	parametro	descrizione	valore	impostazione predefinita	
4	4	2	Velocità pompa fissa		100%	
<b>5 PARAMETRI ZONA RISCALDAMENTO 2</b>						
<b>5 0 Impostazioni temperatura</b>						
5	0	0	T giorno		12 °C	
5	0	1	T notte		16 °C	
5	0	2	T impostata Z2		55 °C	
<b>5 2 Impostazioni zona 2</b>						
5	2	0	Range di temperatura zona 1	0 = bassa temperatura 1 = alta temperatura		
5	2	1	Termoregolazione	0 = T mandata fissa 1 = n.d. 2 = solo T ambiente 3 = solo T esterna 4 = T ambiente + esterna		
5	2	2	Pendenza curva (*)		1,5	
5	2	3	Offset (*)		0 °C	
5	2	4	Proporzionale influenza ambiente (*)		20 °C	
5	2	5	T max		82 °C	
5	2	6	T min.		35 °C	
<b>5 3 Diagnostica zona 2</b>						
5	3	0	T ambiente		29 °C	
5	3	1	Setpoint T ambiente		12 °C	
5	3	2	Temperatura di mandata		22 °C	
5	3	3	Temperatura ritorno		21 °C	
5	3	4	Richiesta calore Z2	OFF ON		
5	3	5	Stato pompa	OFF ON		
<b>5 4 Parametri pompa zona 2</b>						
5	4	0	Modulazione pompa di zona	0 = Fissa 1 = Modulazione su DeltaT 2 = Modulazione su Pressione		
5	4	1	deltaT target per modulazione pompa		20 °C	
5	4	2	Velocità pompa fissa		100%	
<b>6 PARAMETRI ZONA RISCALDAMENTO 3</b>						
<b>6 0 Impostazioni temperatura</b>						
6	0	0	T giorno		19 °C	
6	0	1	T notte		16 °C	
6	0	2	T impostata Z3		55 °C	
<b>6 2 Impostazioni zona 3</b>						
6	2	0	Range di temperatura zona 3	0 = bassa temperatura 1 = alta temperatura		
6	2	1	Termoregolazione	0 = T mandata fissa 1 = n.d. 2 = solo T ambiente 3 = solo T esterna 4 = T ambiente + esterna		

(\*) Il presente menu è attivato solo con collegamento **ATAG zone**

## impostazioni

menu	sottomenu	parametro	descrizione	valore	impostazione predefinita	
6	2	2	Pendenza curva (*)		1,5	
6	2	3	Offset (*)		0 °C	
6	2	4	Proporzionale influenza ambiente (*)		20 °C	
6	2	5	T max		82 °C	
6	2	6	T min.		35 °C	
6	3	<b>Diagnostica zona 3</b>				
6	3	0	T ambiente			
6	3	1	Setpoint T ambiente		19 °C	
6	3	2	Temperatura di mandata		0 °C	
6	3	3	Temperatura ritorno		0 °C	
6	3	4	Richiesta calore Z3	OFF ON		
6	3	5	Stato pompa	OFF ON		
6	4	<b>Parametri pompa zona 3</b>				
6	4	0	Modulazione pompa di zona	0 = Fissa 1 = Modulazione su DeltaT 2 = Modulazione su Pressione		
6	4	1	deltaT target per modulazione pompa		20 °C	
6	4	2	Velocità pompa fissa		100%	
7	<b>MODULO DI ZONA</b>					
7	1	<b>Modalità manuale</b>				
7	1	0	Attivazione modalità manuale ZM	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Controllo pompa Z1	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Controllo pompa Z2	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Controllo pompa Z3	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Controllo valvola di miscelazione Z2	0 = OFF 1 = Aperto 2 = Chiuso		
7	1	5	Controllo valvola di miscelazione Z3	0 = OFF 1 = Aperto 2 = Chiuso		
7	2	<b>Modulo di zona generale</b>				
7	2	0	Definizione schema idraulico	0 = Non definito 1 = n.d. 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Offset T mandata		0 °C	
7	2	2	Impostazione uscita ausiliaria	0 = richiesta calore 1 = pompa esterna 2 = allarme		
7	2	3	Correzione temperatura esterna			
7	8	<b>Cronologia errori</b>				

## impostazioni

menu	sottomenu	parametro	descrizione	valore	impostazione predefinita
7	8	0	Ultimi 10 errori		
7	8	1	Reset elenco errori	OK = sì ESC = no	
7	9	<b>Menu Reset</b>			
7	9	0	Ritorna alle impostazioni di fabbrica	OK = sì ESC = no	
8	<b>Param. assist. (*)</b>				
8	1	<b>Statistiche caldaia (*)</b>			
8	1	0	Ore bruciatore ON CH (h/10) (*)		
8	1	1	Ore bruciatore ON ECS (h/10) (*)		
8	1	2	Numero di guasti di fiamma (n/10) (*)		
8	1	3	Numero di cicli di accensione (n/10) (*)		
8	1	4	Durata rich. calore (*)		
8	1	5	Numero sistema		
8	2	<b>Caldaia (*)</b>			
8	2	0	Frequenza di modulazione (*)		
8	2	1	Stato ventola (*)	OFF ON	
8	2	2	Velocità ventola (x100 giri/min) (*)		
8	2	3	Velocità pompa (*)	OFF Velocità ridotta Velocità elevata	
8	2	4	Pos valvola deviatrice (*)	ACS Riscaldamento	
8	2	5	Quantità ACS l/min (*)		19 l/min
8	2	6	Stato APS	Aperto Chiuso	
8	2	7	Modulazione pompa % (*)		100%
8	2	8	Potenza gas (*)		6 kW
8	3	<b>Temperatura caldaia (*)</b>			
8	3	0	Impostazione temperatura CH (*)		55 °C
8	3	1	T mandata CH (*)		14 °C
8	3	2	T ritorno CH (*)		23 °C
8	3	3	T mandata ACS (*)		59 °C
8	3	5	T esterna (*)		14 °C

(\*) Il presente menu è attivato solo con collegamento **ATAG zone**



**ATAG Verwarming Nederland B.V.**  
Postbus 105 - 7100 AE Lichtenvoorde  
info@atagverwarming.nl

**ATAG Verwarming België bvba / ATAG Chauffage bvba**  
Afdeling verkoop / Département des ventes  
Leo Baekelandstraat 3 - 2950 Kapellen

**ATAG Heating Technology UK Ltd.**  
80 Churchill Square Business Centre  
Kings Hill, West Malling  
Kent, ME19 4YU

**ATAG Heizungstechnik GmbH**  
Dinxperloer Straße 18 - D-46399 Bocholt  
info@atagheizungstechnik.de

**ATAG Italia srl**  
Ufficio vendite  
Via 11 Settembre 6/1 - 37019 Peschiera del Garda (VR)

# **ATAG**